TOPCOM®

SFM 1000H SHIATSU FEET MASSAGER



USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO
BRUKSANVISNING / BRUGERVEJLEDNING
ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE / MANUALE D'USO
MANUAL DO UTILIZADOR / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTALARE SI UTILIZARE / UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

V.2.0 - 07/11



UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

FR Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

DE Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Leistungsmerkmale werden unter dem Vorbehalt von Änderungen veröffentlicht.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

SE Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

NO Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.

FI Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

CZ Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.

GR Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.

HG A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.

PL Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.

RO Descrierile din acest manual sunt publicate sub rezerva modificarilor.

SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

1 Intended Purpose

1.1 General

The remote controlled SFM-1000H uses electronic motors and gears for massaging feet, ankles and calves.
The Shiatsu massage with heating function imitates a strong, stimulating massage as a means of alleviating muscular strains and pains, as well as promoting relaxation. The kneading and vibration goes deep into the muscle layers, leaving you rejuvenated and relaxed. It can be used to stimulate meridians and enhance blood circulation.
A wonderful way to relieve stress, sore and tired feet. It helps to tone and beautify your legs.

1.2 Shiatsu foot massage

The translation of the Japanese word **'Shiatsu'** is 'finger pressure'.
The primary aim of Shiatsu is to promote energy flow, which serves to enhance circulation of blood, lymphatic fluid etc. It rebalances the digestive, circulatory, respiratory, nervous and immune systems, which become unbalanced as your body redirects resources to deal with everyday stress.
In Shiatsu, the practitioner stimulates and balances the body through applying pressure and massaging acupuncture points and meridians.
This stimulates the body's self healing capability and helps to maintain or regain health.
The SFM-1000 Shiatsu Feet Massager has rotating massage heads which imitates the pressure and kneading motions of a real Shiatsu feet massage.

1.3 Magnetic fields

According to the theory of traditional Chinese Medicine, the different acupuncture points distributed on the sole correlate with health condition of different human organs. Based on this theory, the ball bearing of the foot massager is equipped with strong magnets on the surface. It can achieve a strong stimulation and magnetic therapeutic effect on the acupuncture points on the sole. At the same time, the built-in infrared heat therapy will promote blood circulation of your feet.

2 Safety advice

The device is only intended for the purpose described in this user guide. The manufacturer cannot be held liable for personal injuries or damages occurring as a result of inappropriate or careless use.

2.1 General

- Always read the safety instructions carefully and keep this user guide for future reference.
- Follow the basic safety precautions for all electronic equipment when using this product.
- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes. If you have any concern regarding your health, consult your doctor before using this product.
- Do not use this massager for any other purpose other than described in this user guide.
- This product is not a toy. Don't let children play with it.
- This unit is not waterproof. Don't expose this product to rain or moisture.
- Do not leave the product unattended when plugged in. Unplug the product immediately from the main power after use.
- Do not place the device on delicate surfaces, as otherwise the zip fastener could potentially damage the surface.
- Make sure that the appliance is not too close to heat sources such as ovens, radiators or direct sunlight.

2.2 Electric shock

- Do not operate this product when the cord or plug is damaged.
- Do not use the product if it is not working properly, dropped or damaged.
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by qualified persons. Incorrect repairs can lead to considerable danger for the user. In the event of repairs, please contact our customer service or an authorized dealer.
- Don't disassemble this product. It doesn't contain parts that can be repaired by the user.
- Do not connect other attachments, as the power adapter, than the one supplied with the product.
- Do not drop or insert object into any opening.
- Do not place the basic unit in a damp room and at a distance of less than 1.5 m away from a water source.
- Do not use the product for more than 15 minutes at a time. Extensive use could lead to the product’s excessive heating and shorter lifetime.
- Don't disassemble this product. It doesn't contain parts that can be repaired by the user.
- Never use the appliance during a thunderstorm.
- Do not use the massager under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrocution and injuries to person.
- Do not disconnect power during operation.

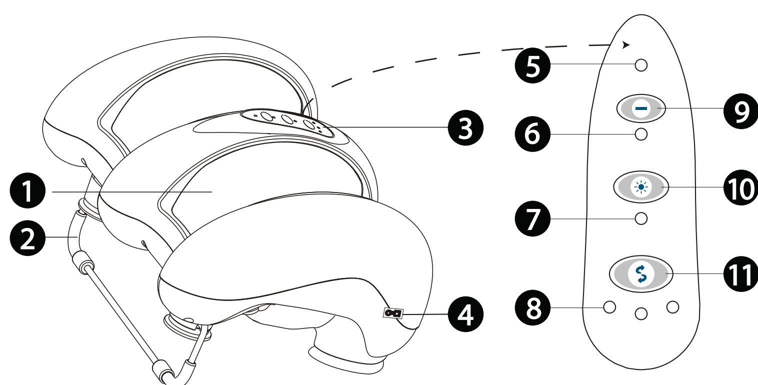
2.3 Massage precautions

- It is not allowed to use the massager:
  - On young children under the age of 16.
  - On persons suffering from a herniated disk or from abnormal changes to the vertebra.
  - Not in case of cardiovascular diseases and headaches.
  - Not in the case of swelling, burns, inflammation, open wounds, fresh wounds, hematomas, bleeding or other injuries to the back or legs.
  - During pregnancy.
  - After taking medication or consuming alcohol (reduced levels of awareness).
  - On a person with insensitive skin or on a person with poor blood circulation.
  - If you are fitted with a cardiac pacemaker, implant or other aid. Individuals with pacemaker should consult their doctor before use.
  - If you suffer from any of the following: common cold accompanied by fever, varicose veins, thrombosis, phlebitis, jaundice, diabetes, nervous system diseases (e.g. sciatica), tuberculosis, tumours, hemorrhoids, bruises or acute inflammation.
  - Not in case of pains of unclarified origin.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near invalids or disabled persons.
- Do not use on this product before sleeping. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- When the unit is working, do not touch the spinning massage mechanism.
- Only gentle force should be exerted against the unit in order to eliminate any/all risk of injury.
- If the fabric covering the massage mechanism becomes torn or damages, discontinue use.
- Never put any body part (fingers or hands) inside the interior of the unit.
- Do not stand or sit on the massager.
- If severe or abnormal pain is felt during massage, stop operation immediately and consult your doctor.
- Some users may experience itch on their feet during and after the massage. This is normal because it is the result of improved blood circulation.

ENGLISH

3 Button description

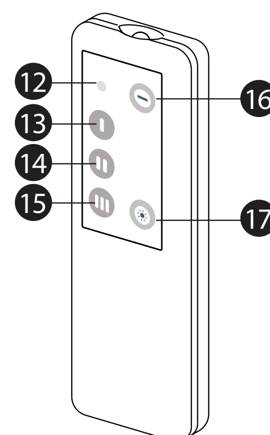
3.1 Main unit



1. Cloth cover with zipper
2. Bracket
3. Control panel
4. Power adapter connector
5. Remote control receiver
6. Stand-by indicator LED
7. Heating LED
8. Massage program LED
9. Stop button
10. Infrared heating button
11. Massage program button

3.2 Remote control

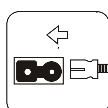
12. Power On LED
13. Massage program I button
14. Massage program II button
15. Massage program III button
16. Stop button
17. Heating button



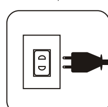
4 Installation

4.1 Connecting to the main power.

Only use the power adapter supplied. Do not use other adapters, as this may damage the device.
The wall outlet for the power supply must be close and accessible.

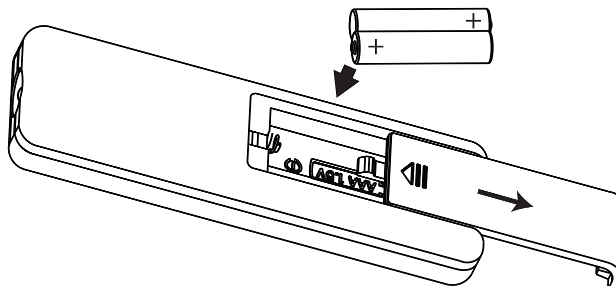


- Plug one end of the power adaptor (24V, 2,5A) into the adapter jack at the left side of the massager.



- Plug the other end into the 230V main power socket.

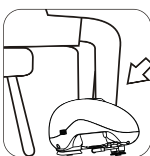
4.2 Remote control battery installation



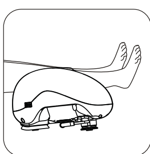
- Open the battery compartment by sliding the cover away from the unit.
- Insert 2 AAA (1,5V) non-rechargeable batteries. Follow the polarity as illustrated.
- Re-install the battery cover.

Do not shortcircuit & dispose of in fire. Remove the battery if this device is not going to be used for a long period.

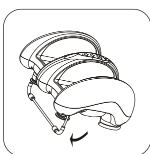
5 Using the massager



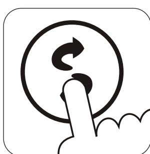
a. Feet massage
- Choose a comfortable chair matching your stature.
- Put both feet into the massage slot.



b. Calves massage
- Choose a seat of a proper height.
- Put both calves into the massage slots.



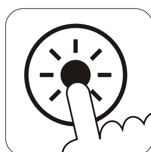
c. Bracket
- Open or close the bracket on the bottom of the unit depending on your sitting position.



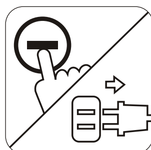
d. Massage program
- Press the massage program button on the main unit to start the massage.
- Press the massager repeatedly to switch between 3 different programs:
    1. Rhythmic squeeze 1
    2. Rhythmic squeeze 2
    3. Continuous squeeze
- The massage program LED will illuminate.

On the remote control, you can directly select the desired program. Press one of the massage program buttons (I, II or III).

ENGLISH



d. Heat function
- Press the heating button on the main unit or remote control to activate the infrared heating LED's.
- Press the button again to stop the heating.



e. Shutting off
- Press the stop button on the main unit or remote control to stop the massager.
- If you forgot to switch off the massager, there is a 15-minute auto shut-off on the unit for your safety.
- When the massager is switched off, the massage mechanism will always return to its initial position.
- Disconnect the unit from the main power.

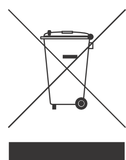
6 Technical data

Dimensions (W/H/D)	550 X 390 X 250 mm
Weight	7.5 Kg
Power supply - main unit	
– Input:	100-240 V AC / 50-60 Hz
– Output:	DC 24 V / 2,5 A
Power supply remote control	2 x AAA (1,5 V)

7 Cleaning
- Disconnect the device and allow it to cool down.
- Clean it with a soft cloth or slightly damp sponge.
- Never allow that water or any other liquid enters the device or accessories.
- Never use abrasive cleaners, brushes, gasoline, kerosene, glass polish or paint thinner to clean.
- The fabric, covering the massage mechanism, can be removed by carefully opening the zipper (! the zipper is installed inverse to avoid injuries).
- Do not machine wash the fabric. Hand wash only. Do not wring or spin. Do not iron.

8 Storage
- Do not wrap the power cord around the unit before storing.
- Store the unit in its original box and in a safe, dry and cool place. Store it out of the reach of children.
- Avoid contact with sharp edges or pointed objects as this might damage the unit.

9 Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

10 Topcom warranty

10.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased.
Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

10.2 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 2004/108/EC.
The Declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

1 Bedoeld gebruik

1.1 Algemeen

De SFM-1000H werkt op afstandsbediening en masseert voeten, enkels en kuiten via elektronische mechanismen en motoren.
De shiatsu-massage met verwarmingsfunctie bootst een stevige, stimulerende massage na. Ze verlicht spierpijn en verrekkingen, en heeft een relaxerend effect. De knedende en trillende stimulansen gaan tot diep in de spierlagen en bezorgen u een verkwikkend en ontspannen gevoel. U kunt het gebruiken om meridianen te stimuleren en de bloedsomloop te verbeteren.
Een zalige manier om stress, pijnlijke en vermoeide voeten tegen te gaan. Het houdt uw benen in vorm en zorgt dat ze er stralend uitzien.

1.2 Shiatsu-voetmassage

De vertaling van het Japanse woord **‘shiatsu’** is ‘vingerdruk’.
Shiatsu is vooral bedoeld om de energiestroom op te wekken die zorgt voor een betere circulatie van het bloed, van het lymfevocht enz. Deze massagevorm brengt uw spijsverteringsstelsel, bloedsomloop, ademhalingsstelsel, zenuwstelsel en immuunsysteem opnieuw in evenwicht wanneer deze verstoord zijn omdat uw lichaam de beschikbare middelen herverdeelt om de dagelijkse stress te kunnen verwerken.
Door druk uit te oefenen en door acupunctuurpunten en meridianen te masseren, stimuleert de shiatsu-masseur het lichaam zodat het opnieuw in evenwicht komt.
Dit stimuleert de zelfhelende capaciteit van het lichaam en helpt om gezond te blijven of opnieuw gezond te worden.
Het SFM-1000 shiatsu-voetmassageapparaat heeft roterende massagekoppen, zodat de druk- en kneedbewegingen van een echte shiatsu-voetmassage geïmiteerd worden.

1.3 Magnetische velden

Volgens de principes van traditionele Chinese geneeskunde is er een verband tussen de verschillende acupunctuurpunten op onze voetzolen en de gezondheid van verschillende organen. In navolging van deze theorie is het bolvormige deel op het voetmassageapparaat op het oppervlak voorzien van krachtige magneten. Het kan sterke stimulatie en een magnetisch, therapeutisch effect opwekken op de acupunctuurpunten van de voetzolen. Op hetzelfde moment stimuleert ingebouwde warmtetherapie de bloedsomloop van uw voeten.

2 Veiligheidsadvies

Het apparaat is enkel bestemd voor het gebruik beschreven in deze gebruiksaanwijzing. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor persoonlijke letsels of schade die voortvloeit uit onaangepast of onvoorzichtig gebruik.

2.1 Algemeen

- Lees de veiligheidsinstructies altijd aandachtig en bewaar deze gebruiksaanwijzing voor eventueel later gebruik.
- Houd u bij het gebruik van dit product aan de elementaire voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle elektronische apparaten.
- Het apparaat is enkel bestemd voor privégebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden. Hebt u enige twijfels over uw gezondheid, raadpleeg dan uw arts vooraleer het product te gebruiken.

- Gebruik het massageapparaat niet voor een ander doel dan beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen.
- Dit apparaat is niet waterbestendig. Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
- Laat het product niet onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact. Haal de stekker onmiddellijk na gebruik uit het stopcontact.
- Plaats het toestel niet op delicate oppervlakken, de trekbevestiging zou het oppervlak kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet te dicht bij warmtebronnen staat zoals ovens, radiatoren of direct zonlicht.

2.2 Elektrische schok

- Gebruik het product niet als de kabel of stekker beschadigd is.
- Gebruik het product niet als het niet correct werkt, als het gevallen of beschadigd is.
- Elektrische toestellen moeten altijd hersteld worden door een daartoe gekwalificeerd persoon. Slechte reparaties kunnen leiden tot een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker. Als een herstelling nodig is, neemt u contact op met onze klantendienst of met een erkend verdeler.
- Demonteer dit product niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden hersteld.
- Sluit geen andere accessoires (bv. stroomadapter) aan dan degene die met het product werden geleverd.
- Steek geen voorwerpen in welke opening ook.
- Plaats het apparaat niet in een vochtige ruimte en op een afstand van minder dan 1,5 meter van een waterbron.
- Gebruik het product niet langer dan 15 minuten per keer. Langer gebruik kan oververhitting veroorzaken en hierdoor de levensduur van het product verkorten.
- Demonteer dit product niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden hersteld.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens een onweer.
- Gebruik het massageapparaat niet onder een deken of kussen. Dit kan extra hitte veroorzaken met brand, elektrocutie en lichamelijk letsel tot gevolg.
- Onderbreek de stroomtoevoer niet wanneer het apparaat in gebruik is.

2.3 Voorzorgsmaatregelen

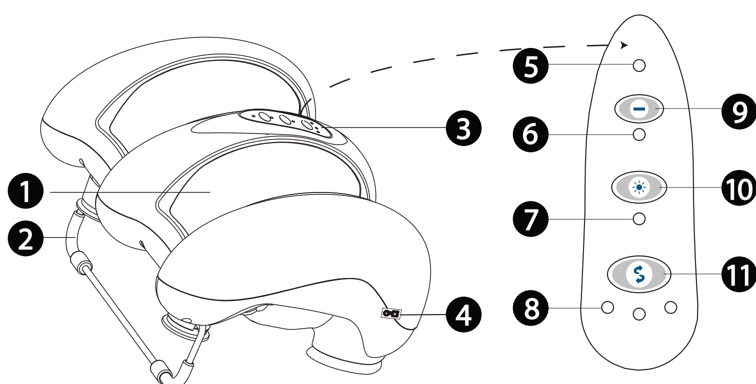
- Het massageapparaat mag niet worden gebruikt:
  - door kinderen jonger dan 16 jaar;
  - door personen die last hebben van een hernia of abnormale veranderingen aan de wervels;
  - door personen met een cardiovasculaire aandoening en hoofdpijn;
  - bij zwellingen, brandwonden, ontstekingen, open wonden, nieuwe wonden, bloeduitstortingen, bloedende of andere letsels aan de rug of de benen;
  - tijdens de zwangerschap;
  - na de inname van medicatie of alcohol (verminderd bewustzijn);
  - door personen met een ongevoelige huid of met een slechte bloeddoorstroming;
  - door personen met een pacemaker, een implantaat of enig ander hulpmiddel. Personen met een pacemaker moeten hun arts raadplegen vooraleer het product te gebruiken;
  - door personen met de volgende aandoeningen: gewone verkoudheid met koorts, spataders, trombose, flebitis, geelzucht, diabetes, aandoeningen van het zenuwstelsel (bv. ischias), tuberculose, tumor, aambeien, kneuzingen of acute ontsteking.
  - bij enige pijn waarvan de oorzaak niet bekend is.

- Wanneer het apparaat gebruikt wordt door mindervaliden of personen met een handicap is degelijk toezicht noodzakelijk.
- Gebruik dit product niet voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerend effect, waardoor u eventueel moeilijk kunt inslapen.
- Raak het ronddraaiende massagemechanisme niet aan wanneer het apparaat in gebruik is.
- U mag enkel lichtjes drukken op het apparaat om eventuele/alle risico's van letsel weg te werken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de behuizing van het massagemechanisme gescheurd of beschadigd raakt.
- Steek nooit enig lichaamsdeel (vingers of hand) in het apparaat.
- Sta of zit niet op het massagetoestel.
- Zet het gebruik van het apparaat onmiddellijk stop bij hevige pijn of buikpijn tijdens een massage en neem contact op met uw arts.
- Sommige gebruikers kunnen jeuk ervaren aan hun voeten tijdens of na afloop van een massage. Dit is een normaal gevolg van een verbeterde bloedsomloop.

NEDERLANDS

3 Beschrijving van de knoppen

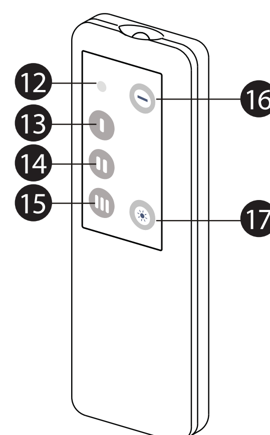
3.1 Hoofdtoestel



1. Stoffen hoes met ritssluiting
2. Steun
3. Bedieningspaneel
4. Connector stroomadapter
5. Ontvanger voor de afstandsbediening
6. Stand-by indicatie-LED
7. Verwarmings-LED
8. Massageprogramma-LED
9. Stoptoets
10. Infrarode verwarmingstoets
11. Massageprogrammatoets

3.2 Afstandsbediening

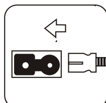
12. Power Aan-LED
13. Massageprogramma I-toets
14. Massageprogramma II-toets
15. Massageprogramma III-toets
16. Stoptoets
17. Verwarmingstoets



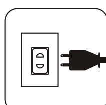
4 Installatie

4.1 Aansluiting op het elektriciteitsnet.

Gebruik alleen de meegeleverde stroomadapter. Gebruik geen andere adapters, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
Het wandstopcontact moet in de buurt en toegankelijk zijn.

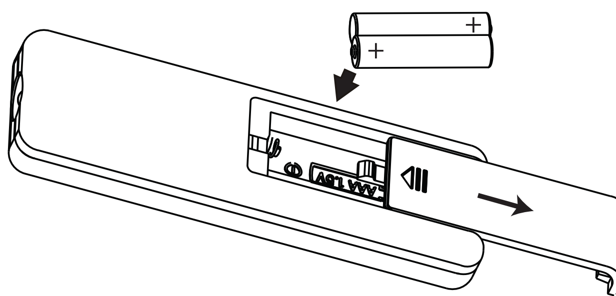


- Sluit een uiteinde van de stroomadapter (24 V, 2,5 A) aan op de adapter jack aan de linkerkant van het massageapparaat.



- Sluit het andere uiteinde aan op het elektriciteitsnet van 230 V.

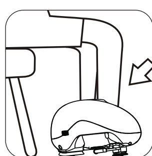
4.2 Installatie van batterijen in de afstandsbediening



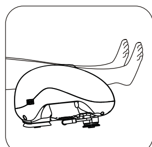
- Open het batterijvak door het afdekplaatje weg te schuiven.
- Plaats 2 niet-oplaadbare AAA-batterijen (1,5 V). Volg de in de illustratie aangegeven polariteit.
- Plaats het deksel weer op het batterijvak.

Sluit de batterijen niet kort en gooi ze niet in het vuur. Verwijder de batterij als u het toestel langere tijd niet gebruikt.

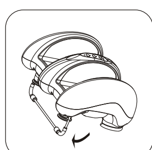
5 Het massagetoestel gebruiken



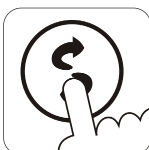
a. Voetmassage
- Kies een comfortabele stoel die bij uw lichaamslengte past.
- Plaats beide voeten in de massagegleuven.



b. Kuitmassage
- Kies een zitplaats op gepaste hoogte.
- Plaats beide kuiten in de massagegleuven.

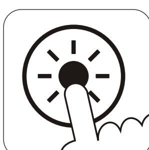


c. Steun
- Klik de steun onderaan het apparaat omhoog of omlaag afhankelijk van uw zithouding.

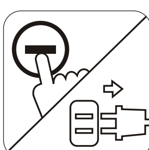


d. Massageprogramma
- Druk op de massageprogrammatoets op het hoofdtoestel om de massage te starten.
- Druk herhaaldelijk op het massageapparaat om tussen de 3 verschillende programma's te wisselen:
  1. Ritmisch knijpen 1
  2. Ritmisch knijpen 2
  3. Onophoudelijk knijpen
- De massageprogramma-LED zal oplichten.

Op de afstandsbediening kunt u rechtstreeks het gewenste programma selecteren. Druk op een van de massageprogrammatoetsen (I, II of III).



d. Verwarmingsfunctie
- Druk op de verwarmingstoets op het hoofdtoestel of de afstandsbediening om de infraroodverwarming-LED’s te activeren.
- Druk nogmaals op de toets om de verwarming uit te schakelen.



e. Uitschakelen
- Druk op de stoptoets op het hoofdtoestel of de afstandsbediening om het massageapparaat uit te schakelen.
- Als u het massageapparaat vergeet uit te schakelen, schakelt het zichzelf automatisch uit na 15 minuten, voor uw veiligheid.
- Wanneer het massageapparaat is uitgeschakeld, zal het massagemechanisme altijd terugkeren naar de beginstand.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

6 Technische gegevens

Afmetingen (B/H/D)	550 X 390 X 250 mm
Gewicht	7,5 kg
Stroomtoevoer - hoofdtoestel	
– Ingang:	100-240 V AC / 50-60 Hz
– Uitgang:	DC 24 V / 2,5 A
Stroomtoevoer afstandsbediening	2 x AAA (1,5 V)

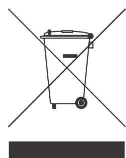
7 Reinigen

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat afkoelen.
- Reinig het apparaat met een zachte doek of een licht bevochtigde spons.
- Zorg ervoor dat er geen water of enige andere vloeistof in het apparaat of de accessoires binnendringt.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, borstels, benzine, petroleum, poetsmiddel voor glas of verfverdunner om te reinigen.
- U kunt de stof rond het massagemechanisme verwijderen door de ritssluiting voorzichtig te openen (! de ritssluiting is naar binnen geplaatst om kwetsuren te voorkomen).
- Was de stof niet in een wasmachine. Enkel handwas. Niet uitwringen of in een droogtrommel. Niet strijken.

8 Opbergen

- Draai de stroomkabel niet rond het apparaat vooraleer u het opbergt.
- Bewaar het apparaat in de originele verpakking en op een veilige, droge en koele plaats. Bewaar het buiten bereik van kinderen.
- Vermijd contact met scherpe randen of puntige voorwerpen, dit kan het apparaat beschadigen.

9 Het toestel afvoeren (milieu)



Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

10 Topcom-garantie

10.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie. De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het originele aankoopbewijs of kopie waarop de datum van aankoop en het toesteltype staat.

10.2 Garantiebeperkingen

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade. Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper.



Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn 2004/108/EEG.
De conformiteitsverklaring kan gevonden worden op:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Utilisation

1.1 Généralités

Le SFM-1000H télécommandé utilise des engrenages et des moteurs électroniques pour masser les pieds, les chevilles et les mollets.
Le massage Shiatsu avec fonction chauffante est un massage fort et stimulant qui permet de soulager les claquages et douleurs musculaires et a des effets relaxants. Le pétrissage et les vibrations qu'il génère pénètrent les tissus musculaires, tout en vous revigorant et vous détendant. Il peut être utilisé pour stimuler les méridiens et améliorer la circulation sanguine.
C'est un moyen fantastique pour soulager les pieds stressés, endoloris et fatigués. Il permet en outre de tonifier et d'embellir vos jambes.

1.2 Massage Shiatsu des pieds

La traduction du mot japonais **« Shiatsu »** est « pression des doigts ».
L'objectif premier du Shiatsu est de stimuler le flux d'énergie, qui sert à améliorer la circulation du sang, du fluide lymphatique, etc. Il rééquilibre les systèmes digestif, circulatoire, respiratoire, nerveux et immunitaire, qui sont déséquilibrés lorsque votre corps redirige ses ressources pour faire face au stress quotidien.
Avec le Shiatsu, le praticien stimule et équilibre le corps en appliquant une pression et en massant les méridiens et les points d'acupuncture.
Cette technique permet d'activer la capacité d'auto-guérison du corps et de préserver ou recouvrer la santé.
L'appareil de massage Shiatsu pour les pieds SFM-1000 dispose de têtes de massage rotatives qui simulent la pression et les mouvements de pétrissage d'un véritable massage Shiatsu.

1.3 Champs magnétiques

Selon la théorie de la médecine traditionnelle chinoise, les différents points d'acupuncture répartis sur la voûte plantaire correspondent à l'état de santé de différents organes humains. Sur la base de cette théorie, la surface du roulement à billes de l'appareil de massage est équipée de puissants aimants. Ceux-ci permettent une forte stimulation et un effet thérapeutique magnétique sur les points d'acupuncture de la voûte plantaire. Par ailleurs, la thermothérapie à infrarouges intégrée favorise la circulation sanguine de vos pieds.

2 Conseils de sécurité

L'appareil est uniquement conçu pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'utilisation. Le fabricant ne peut être tenu responsable des blessures corporelles ou dommages émanant d'une utilisation inappropriée ou imprudente.

2.1 Généralités

- Lisez toujours attentivement les instructions de sécurité et conservez ce manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Respectez les précautions élémentaires applicables à tous les équipements électroniques lorsque vous utilisez ce produit.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage privé et non à un usage médical ou commercial. Si vous êtes préoccupé par votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit.
- N'utilisez pas cet appareil de massage à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel d'utilisation.

- Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec.
- Cet appareil n'est pas étanche. Evitez de l'exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant qu'il est branché. Débranchez-le de la prise d'alimentation immédiatement après utilisation.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces délicates, car la fermeture éclair risquerait d'endommager la surface.
- Vérifiez que l'appareil n'est pas placé trop près d'une source de chaleur, telle qu'un four, un radiateur ou la chaleur directe du soleil.

2.2 Choc électrique

- N'utilisez pas ce produit lorsque le cordon ou la prise est endommagé.
- N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé.
- Seul un professionnel qualifié est autorisé à réparer les appareils électriques. De mauvaises réparations peuvent entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur. Si des réparations s'avèrent nécessaires, veuillez contacter notre service client ou un revendeur agréé.
- Ne démontez pas ce produit. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Ne branchez pas d'autres accessoires, comme l'adaptateur secteur, que ceux fournis avec le produit.
- N'insérez pas d'objet dans les ouvertures.
- N'installez pas l'appareil de base dans une pièce humide ou à moins de 1,5 m d'un point d'eau.
- N'utilisez pas le produit au-delà de 15 minutes. Une utilisation prolongée pourrait conduire à une surchauffe du produit et réduire sa durée de vie.
- Ne démontez pas ce produit. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- N'utilisez jamais l'appareil au cours d'un orage.
- N'utilisez pas l'appareil de massage sous une couverture ou un oreiller. Une surchauffe pourrait se produire et provoquer un incendie, une électrocution et des blessures corporelles.
- Ne débranchez pas l'appareil en cours de fonctionnement.

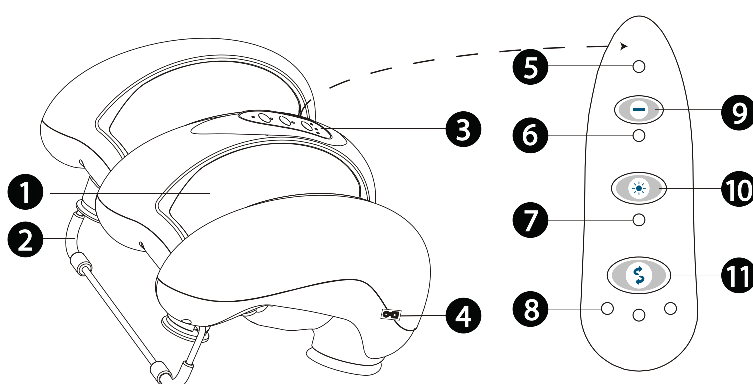
2.3 Mesures de précaution

- L'appareil de massage ne doit pas être utilisé dans les cas suivants :
  - sur des jeunes enfants âgés de moins de 16 ans ;
  - sur des personnes souffrant d'une hernie discale ou de modifications anormales des vertèbres ;
  - en cas de maladies cardiovasculaires ou de maux de tête ;
  - en cas de tuméfaction, de brûlures, d'inflammation, de blessures ouvertes, de blessures fraîches, d'hématomes, d'hémorragie ou de toutes autres blessures sur le dos ou les jambes ;
  - en cas de grossesse ;
  - sous l'emprise de médicaments ou d'alcool (niveaux réduits de conscience) ;
  - sur une personne ayant une peau insensible ou ayant une mauvaise circulation sanguine ;
  - si vous portez un stimulateur cardiaque, un implant ou toute autre prothèse. Les individus portant des stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce produit ;
  - si vous présentez l'une des affections suivantes : rhume accompagné de fièvre, varices, thrombose, phlébite, ictère, diabète, maladies du système nerveux (par ex., sciatique), tuberculose, tumeurs, hémorroïdes, ecchymoses ou inflammation aiguë ;
  - en cas de douleurs d'origine non déterminée.
- Une surveillance rapprochée est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des personnes handicapées ou invalides, ou à proximité de ces personnes.
- N'utilisez pas ce produit avant d'aller vous coucher. Le massage a un effet stimulant et peut retarder le sommeil.

- Lorsque l'appareil fonctionne, ne touchez pas le mécanisme de massage en rotation.
- Afin d'éliminer tout risque de blessure, n'exercez qu'une faible force contre l'appareil.
- Si le tissu recouvrant le mécanisme de massage se déchire ou est endommagé, interrompez l'utilisation.
- Ne mettez jamais vos doigts ou vos mains à l'intérieur de l'appareil.
- Ne vous asseyez pas ou ne vous mettez pas debout sur l'appareil de massage.
- Si une douleur vive ou anormale est ressentie pendant le massage, arrêtez immédiatement l'appareil et consultez votre médecin.
- Certains utilisateurs peuvent ressentir des démangeaisons aux pieds pendant et après le massage. Ce phénomène est normal et résulte d'une amélioration de la circulation sanguine.

3 Description des touches

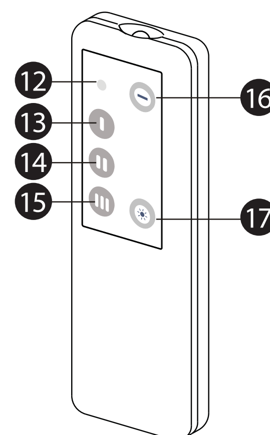
3.1 Unité principale



1. Housse en tissu avec fermeture éclair
2. Support
3. Panneau de commandes
4. Connecteur pour l'adaptateur d'alimentation
5. Récepteur de la télécommande
6. Voyant de veille
7. Voyant de chauffe
8. Voyant du programme de massage
9. Touche d'arrêt
10. Touche de chauffage à infrarouges
11. Touche de programme de massage

3.2 Télécommande

12. Voyant de mise sous tension
13. Touche de programme de massage I
14. Touche de programme de massage II
15. Touche de programme de massage III
16. Touche d'arrêt
17. Touche de chauffage

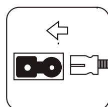


FRANÇAIS

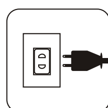
4 Installation

4.1 Branchement sur le secteur d'alimentation

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. N'utilisez pas d'autres adaptateurs au risque d'abîmer l'appareil. La prise murale d'alimentation électrique doit se trouver à proximité et être accessible.

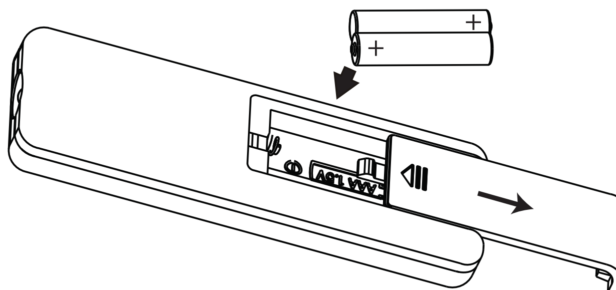


- Branchez une extrémité de l'adaptateur secteur (24 V, 2,5 A) à la prise d'adaptateur située du côté gauche de l'appareil de massage.



- Branchez l'autre extrémité à la prise de courant 230 V.

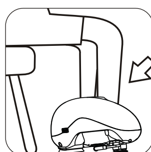
4.2 Installation des piles de la télécommande



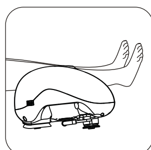
- Ouvrez le compartiment à piles en faisant glisser le couvercle hors de l'appareil.
- Insérez 2 piles AAA (1,5 V) non rechargeables. Respectez la polarité indiquée.
- Replacez le couvercle du compartiment à piles.

Ne les court-circuitez pas et ne les jetez pas dans le feu. Enlevez la pile si cet appareil ne doit pas être utilisé pendant un long moment.

5 Utilisation de l'appareil de massage



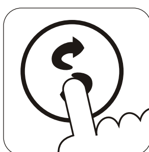
a. Massage des pieds
- Choisissez une chaise confortable correspondant à votre stature.
- Placez les deux pieds dans les encoches de massage.



b. Massage des mollets
- Choisissez un siège d'une hauteur adéquate.
- Placez les deux mollets dans les encoches de massage.



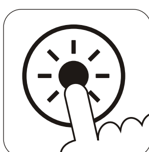
c. Support
- Ouvrez ou fermez le support situé au bas de l'appareil en fonction de votre position assise.



d. Programme de massage

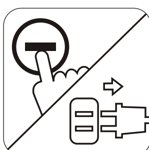
- Appuyez sur la touche du programme de massage de l'unité principale pour commencer le massage.
- Appuyez plusieurs fois sur l'appareil pour basculer entre les 3 programmes :
  1.Pression rythmique 1
  2.Pression rythmique 2
  3.Pression continue
- Le voyant du programme de massage s'allume.

Vous pouvez sélectionner directement le programme désiré à l'aide de la télécommande. Appuyez sur l'une des touches de programme de massage (I, II ou III).



d. Fonction de chaleur

- Appuyez sur la touche de chauffage de l'unité principale ou de la télécommande pour activer les voyants de chauffage à infrarouges.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour couper le chauffage.



e. Arrêt

- Appuyez sur la touche d'arrêt de l'unité principale ou de la télécommande pour arrêter l'appareil de massage.
- Si vous oubliez d'arrêter l'appareil, celui-ci s'éteint automatiquement après 15 minutes pour votre sécurité.
- Lorsque l'appareil s'éteint, le mécanisme de massage revient toujours en position initiale.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique.

FRANÇAIS

6 Caractéristiques techniques

Dimensions (L/H/P)	550 X 390 X 250 mm
Poids	7,5 kg
Alimentation - unité principale	
– Entrée :	100-240 V/CA/50-60 Hz
– Sortie :	CC 24 V/2,5 A
Alimentation - télécommande	2 x AAA (1,5 V)

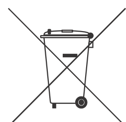
7 Nettoyage

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Nettoyez-le avec un chiffon doux ou une éponge légèrement humide.
- Ne laissez jamais entrer de l'eau ou tout autre liquide dans l'appareil ou ses accessoires.
- N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs, de brosses, d'essence, de kérosène, de produit à polir les vitres ou de diluant pour le nettoyer.
- Le tissu couvrant le mécanisme de massage peut être ôté en ouvrant délicatement la fermeture éclair (la fermeture éclair est montée à l'envers afin d'éviter toute blessure !).
- Ne lavez pas le tissu à la machine. Lavez-le exclusivement à la main. Ne le tordez pas et ne l'essorez pas. Ne le repassez pas.

8 Stockage

- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil avant de le stocker.
- Conservez l'appareil dans son emballage d'origine et dans un endroit sûr, sec et frais. Rangez-le hors de portée des enfants.
- Evitez tout contact avec des angles tranchants ou des objets pointus pour ne pas endommager l'appareil.

9 Mise au rebut de l'appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.
Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières de produits usagés contribue fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

10 Garantie Topcom

10.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Les accessoires et les défauts qui ont un effet nuisible sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie s'applique uniquement sur présentation du reçu d'achat original ou une copie de celui-ci sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

10.2 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dommages qui résultent de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dommages provoqués par le transport.
Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible. Aucune garantie ne peut non plus être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.



Ce produit est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/CEE.
La déclaration de conformité peut être consultée sur :
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Einsatzbereich

1.1 Allgemeines

Das per Fernbedienung gesteuerte Gerät SFM-1000H massiert Ihre Füße, Knöchel und Waden über einen elektromotorischen Antrieb.
Durch die kräftige, stimulierende Massage beseitigt das Shiatsu-Gerät mit Wärmefunktion Muskelverspannungen und -schmerzen und sorgt für entspannte Füße. Die Knet- und Vibrationsbewegung erreicht auch tieferliegende Muskeln, und Sie fühlen sich nach der Massage erfrischt und entspannt. Das Gerät kann eingesetzt werden, um Meridiane zu stimulieren und die Durchblutung zu verbessern. Eine wunderbare Methode, um angespannte, schmerzende und müde Füsse zu entspannen. Ihre Beine werden straffer und schöner.

1.2 Shiatsu-Fußmassagegerät

Das aus dem Japanischen stammende Wort **‘Shiatsu’** bedeutet ‘Fingerdruck’.
Shiatsu soll vor allem den Energiefluss fördern und somit den Blutkreislauf, den Lymphfluss, etc. verbessern. Es bringt das Verdauungssystem, den Blutkreislauf, die Atmung, das Nerven- und Immunsystem wieder ins Gleichgewicht. Diese Körperfunktionen geraten gelegentlich aus dem Gleichgewicht, wenn der Körper wichtige Kräfte für die alltägliche Stressbewältigung einsetzt.
Bei der Shiatsu-Massage stimuliert der Heilpraktiker den Körper und bringt ihn wieder ins Gleichgewicht, indem er sanften Druck auf Akupunktur-Punkte und Meridiane ausübt und diese massiert.
So werden die Selbstheilungskräfte des Körpers stimuliert und tragen dazu bei, die Gesundheit zu erhalten oder wiederherzustellen.
Das SFM-1000 Shiatsu-Massagegerät verfügt über rotierende Massageköpfe, die den Druck und die Knetbewegungen einer echten Shiatsu-Fußmassage nachahmen.

1.3 Magnetfelder

Gemäß der Traditionellen Chinesischen Medizin spiegeln die Akupunktur-Punkte in der Fußsohle den Gesundheitszustand der verschiedenen Organe im menschlichen Körper wider. Entsprechend dieser Theorie ist das Kugellager des Fußmassagegerätes an der Oberfläche mit starken Magneten versehen. Dies führt zu einer starken Stimulation und therapeutischen Magnetwirkung an den Akupunktur-Punkten in der Fußsohle. Gleichzeitig fördert der eingebaute Infrarot-Wärmestrahler die Durchblutung Ihrer Füße.

DEUTSCH

2 Sicherheitshinweise

Das Gerät ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Verletzungen oder Sachschäden ab, die durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch entstehen.

2.1 Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch und heben Sie die vorliegende Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf.
- Befolgen Sie beim Einsatz dieses Produktes alle grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für elektronische Geräte.
- Das Gerät ist nur zum privaten Gebrauch vorgesehen und darf nicht für medizinische oder kommerzielle Zwecke eingesetzt werden. Falls Sie gesundheitliche Bedenken haben, sollten Sie sich vor der Benutzung des Produkts an Ihren Arzt wenden.
- Benutzen Sie das Massagegerät nur für die in dieser Bendienungsanleitung beschriebenen Zwecke.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt an das Stromnetz angeschlossen sein. Ziehen Sie den Stecker unmittelbar nach Gebrauch aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf empfindliche Oberflächen. Sie könnten unter Umständen durch den Reißverschluss beschädigt werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen, wie z. B. Öfen, Radiatoren usw. Setzen Sie es niemals direktem Sonnenlicht aus.

2.2 Stromschlaggefahr

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Falls Reparaturen notwendig werden, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder einen Vertragshändler.
- Zerlegen Sie dieses Produkt nicht in seine Bestandteile. Keines der eingebauten Teile kann vom Benutzer repariert werden.
- Verwenden Sie nur den mit dem Produkt zusammen gelieferten Stromadapter.
- Führen Sie keine Fremdkörper in Öffnungen des Geräts ein.
- Stellen Sie das Grundgerät nicht in einem feuchten Raum und niemals in einem Abstand von weniger als 1,5 m von einem Wasseranschluss auf.
- Verwenden Sie das Produkt höchstens jeweils 15 Minuten lang. Eine länger dauernde Verwendung könnte zu übermäßiger Wärmeentwicklung und einer verkürzten Lebensdauer des Produkts führen.
- Zerlegen Sie dieses Produkt nicht in seine Bestandteile. Keines der eingebauten Teile kann vom Benutzer repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei Gewittern.
- Legen Sie während des Betriebs keine Decken oder Kissen auf das Massagegerät. Dies kann zu übermäßiger Wärmeentwicklung führen und einen Brand auslösen oder zu Verletzungen und Tod durch Stromschlag führen.
- Schalten Sie während der Benutzung nicht den Strom aus.

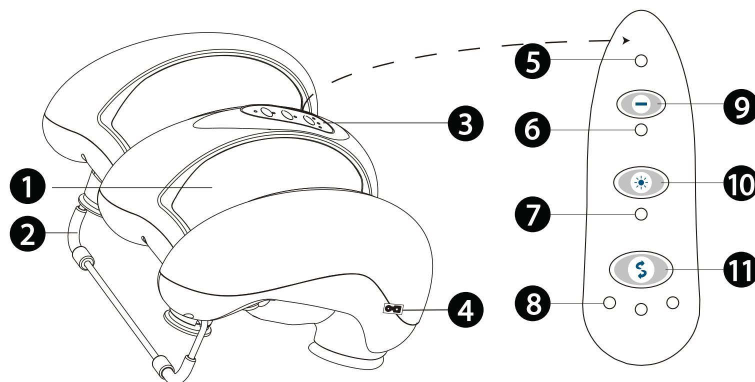
2.3 Vorsichtsmaßnahmen für die Massage

- Das Massagegerät darf in den folgenden Fällen nicht verwendet werden:
  – Bei Kindern und Jugendlichen unter 16 Jahren.
  – Bei Personen mit Bandscheibenschäden oder mit krankhaften Veränderungen der Wirbelsäule.
  – Bei Personen mit Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Kopfschmerzen.
  – Bei Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, offenen oder frischen Wunden, Hämatomen, Blutungen oder anderen Verletzungen des Rückens oder der Beine.
  – Während der Schwangerschaft.
  – Nach der Einnahme von Medikamenten oder nach Alkoholkonsum (verringerte Reaktionsfähigkeit).
  – Bei Personen mit verminderter Hautempfindlichkeit oder mit schlechter Durchblutung.
  – Bei Verwendung eines Herzschrittmachers, eines Herzimplantats oder eines anderen medizinischen Hilfsmittels. Personen mit einem Herzschrittmacher sollten vor Gebrauch des Gerätes ihren Arzt konsultieren.

   - Falls Sie an einer der folgenden Erkrankungen leiden: gewöhnliche fiebrige Erkältung, Krampfadern, Thrombose, Venenentzündung (Phlebitis), Gelbsucht (Ikterus), Diabetes, Erkrankungen des Nervensystems (z. B. Ischiasschmerzen), Tuberkulose, Tumore, Hämorrhoiden, Prellungen oder akute Entzündungen.
   - Im Falle von Schmerzen ungeklärten Ursprungs.
- Eine genaue Beaufsichtigung ist erforderlich, wenn das Gerät in der Nähe von gebrechlichen oder behinderten Personen verwendet wird.
- Verwenden Sie das Produkt nicht unmittelbar vor dem Schlafengehen. Die Massage hat eine anregende Wirkung und kann das Einschlafen verzögern.
- Berühren Sie bei laufendem Gerät auf keinen Fall den Drehmechanismus.
- Es darf nur sanfter Druck auf das Gerät ausgeübt werden, um etwaige Verletzungsrisiken auszuschließen.
- Falls der Schutzbezug auf dem Massagemechanismus beschädigt wird oder reißt, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Stecken Sie keine Körperteile (Finger oder Hände) in das Gerät.
- Stellen bzw. setzen Sie sich nicht auf das Massagegerät.
- Wenn Sie während der Massage starke oder ungewöhnliche Schmerzen verspüren, brechen Sie die Massage unverzüglich ab und wenden Sie sich an Ihren Hausarzt.
- Bei einigen Benutzern kann es während und nach der Massage zu Juckreiz an den Füßen kommen. Dies ist normal und wird durch die verbesserte Durchblutung hervorgerufen.

3 Beschreibung der Tasten

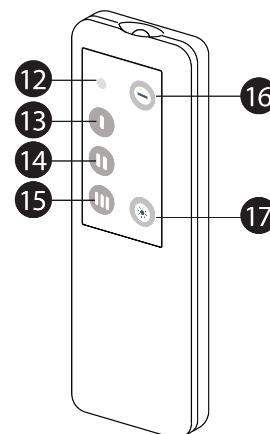
3.1 Hauptgerät



1. Stoffbezug mit Reißverschluss
2. Aufstellbügel
3. Bedienleiste
4. Netzadapter-Anschluss
5. Fernbedienungsempfänger
6. Standby-LED
7. Wärme-LED
8. Massageprogramm-LED
9. Abschaltknopf
10. Schalter Infrarot-Wärme
11. Schalter Massageprogramm

3.2 Fernbedienung

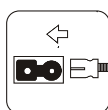
12. Einschalt-LED
13. Taste Massageprogramm I
14. Taste Massageprogramm II
15. Taste Massageprogramm III
16. Abschaltknopf
17. Schalter Wärmefunktion

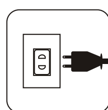


4 Inbetriebnahme

4.1 Anschluss ans Netz

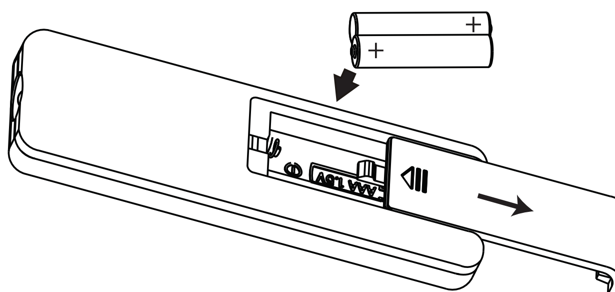
Verwenden Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen Netzstecker. Verwenden Sie keine anderen Stecker, da das Gerät ansonsten beschädigt werden kann.
Die Steckdose für die Stromversorgung muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.





- Stecken Sie ein Ende des Stromversorgungskabels (24V, 2,5A) in die Buchse links am Massagegerät.
- Stecken Sie das andere Ende (Netzstecker) n den 230V-Netzanschluss.

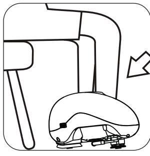
4.2 Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung



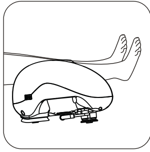
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung aufschieben.
- Legen Sie zwei nicht aufladbare AAA-Batterien (1,5V) ein. Batterien gemäß Abbildung einsetzen und auf die richtige Polung achten.
- Batterieabdeckung wieder aufsetzen.

Schließen Sie die Batterien nicht kurz und werfen Sie sie nicht in offenes Feuer. Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, die Batterien herausnehmen.

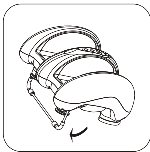
5 Verwendung des Massagegeräts



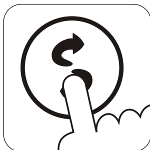
a. Fußmassage
- Setzen Sie sich auf einen für Ihre Statur passenden bequemen Stuhl.
- Stellen Sie Ihre Füße in die Massagemulden.



b. Massage der Waden
- Setzen Sie sich auf einen Stuhl mit geeigneter Sitzhöhe.
- Legen Sie Ihre Waden in die Massagemulden.

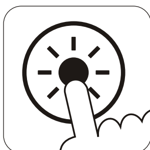


c. Aufstellbügel
- Je nach Sitzposition können Sie den Aufstellbügel an der Unterseite des Geräts auf- oder zuklappen.

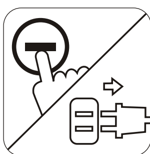


d. Massageprogramm
- Über den Schalter für das Massageprogramm am Hauptgerät können Sie die Massage einschalten.
- Durch wiederholtes Drücken können Sie zwischen 3 verschiedenen Programmen umschalten:
  1. Rhythmisches Kneten 1
  2. Rhythmisches Kneten 2
  3. Kontinuierliches Kneten
- Die Massageprogramm-LED leuchtet auf.

Über die Fernbedienung können Sie das gewünschte Programm direkt aufrufen. Drücken Sie dazu eine der Tasten für das Massageprogramm (I, II oder III).



d. Wärmefunktion
- Drücken Sie den Schalter für die Wärmefunktion am Hauptgerät oder die Taste für die Wärmefunktion auf der Fernbedienung, um die Infrarot-Wärmefunktion einzuschalten.
- Durch erneutes Drücken der Taste wird die Wärmefunktion abgeschaltet.



e. Ausschalten
- Schalten Sie das Massagegerät über den Abschaltknopf am Hauptgerät oder über die Abschalttaste auf der Fernbedienung aus.
- Wenn Sie vergessen, das Massagegerät auszuschalten, stellt sich das Gerät zu Ihrer Sicherheit nach 15 Minuten automatisch ab.
- Beim Abschalten der Massagefunktion kehrt der Massagemechanismus stets in seine Ausgangsposition zurück.
- Ziehen Sie den Netzstecker.

6 Technische Daten

Maße (B/H/T)	550 mm x 390 mm x 250 mm
Gewicht	7,5 kg
Stromversorgung - Hauptgerät	
– Eingang:	100-240 V/AC / 50-60 Hz
– Ausgang:	DC 24 V / 2,5 A
Stromversorgung Fernbedienung	2 x AAA (1,5 V)

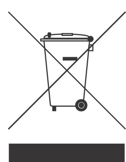
7 Reinigung

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie es mit einem weichen Tuch oder mit einem leicht angefeuchteten Schwamm.
- Es dürfen auf keinen Fall Flüssigkeiten in das Innere des Geräts oder des Zubehörs gelangen.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Bürsten, Benzin, Kerosin, Glaspolituren oder Verdünner zum Reinigen.
- Der textile Schutzbezug auf dem Massagemechanismus läßt sich dank des Reißverschlusses leicht abnehmen (! Der Reißverschluss befindet sich innen, um Verletzungen zu vermeiden).
- Den Bezug nicht in der Waschmaschine waschen, sondern nur von Hand. Nicht auswringen oder schleudern. Nicht bügeln.

8 Aufbewahrung

- Wickeln Sie das Stromkabel zur Aufbewahrung nicht um das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung an einem sicheren, trockenen und kühlen Platz auf. Das Gerät unzugänglich für Kinder aufbewahren.
- Vermeiden Sie Kontakt mit scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen, da das Gerät beschädigt werden könnte.

9 Entsorgung des Produkts (Umweltschutz)



Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts darf dieses nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin. Einige der Werkstoffe des Produkts sind wiederverwendbar. Geben Sie dafür die Produkte in einer Aufbereitungsstelle ab. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

10 Topcom-Garantie

10.1 Garantiezeit

Topcom-Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg oder eine Kopie des Kaufbelegs, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

10.2 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder jegliche Transportschäden. Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden. Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde.



Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2004/1085/EWG.
Die Konformitätserklärung finden Sie an der folgenden Stelle:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

DEUTSCH

1 Finalidad

1.1 General

El SFM-1000H con mando a distancia utiliza motores y dispositivos electrónicos para masajear pies, tobillos y pantorrillas.
El masaje shiatsu con función de calor imita un masaje fuerte y estimulante para aliviar las tensiones y los dolores musculares y favorecer la relajación. El amasamiento y la vibración llegan hasta las capas más profundas de los músculos, lo que le proporciona una sensación rejuvenecedora y relajante. Puede utilizarse para estimular los meridianos y mejorar la circulación sanguínea.
Es una manera fantástica de aliviar la tensión y los pies doloridos y cansados. Le ayuda además a mantener unas piernas bonitas y tonificadas.

1.2 Masaje shiatsu para pies

La palabra japonesa **«shiatsu»** significa «presionar con los dedos».
El objetivo principal del shiatsu es fomentar el flujo de energía, lo que permite mejorar la circulación sanguínea, del líquido linfático, etc. También regula el aparato digestivo, circulatorio y respiratorio, así como el sistema nervioso e inmunitario, que se desequilibran cuando el cuerpo desvía sus recursos para combatir el estrés diario.
A través del shiatsu, el especialista en este campo estimula y proporciona equilibrio al cuerpo mediante la presión y el masaje de los puntos de acupuntura y los meridianos.
Esto potencia la capacidad corporal de autorregeneración y ayuda a mantener o recuperar la salud.
El masajeador shiatsu para pies SFM-1000 está provisto de cabezales de masaje giratorios que imitan los movimientos de presión y amasamiento de un masaje shiatsu para pies real.

1.3 Campos magnéticos

Según las teorías de la medicina tradicional china, los diferentes puntos de acupuntura repartidos por las plantas de los pies tienen una relación directa con el estado de salud de los diferentes órganos del cuerpo humano. De acuerdo con esta teoría, el cojinete de bolas del masajeador de pies presenta potentes imanes en la superficie. De esta manera, estimula enérgicamente los puntos de acupuntura de las plantas de los pies y produce un efecto terapéutico magnético. Al mismo tiempo, el tratamiento integrado de calor por infrarrojos estimula la circulación sanguínea de los pies.

2 Advertencia de seguridad

Este dispositivo se puede utilizar únicamente para los fines descritos en este manual. El fabricante no será responsable de lesiones o daños producidos por un uso inapropiado o descuidado.

2.1 General

- Lea atentamente las instrucciones de seguridad y conserve este manual para poder consultarlo en un futuro.
- Respete las precauciones básicas de seguridad de todos los equipos electrónicos durante la utilización de este producto.
- Este dispositivo está destinado para un uso privado y no está indicado para fines médicos o comerciales. Si tiene algún problema de salud, consulte a su médico antes de utilizar este producto.
- No utilice este masajeador para otra finalidad que las indicadas en este manual.

- Este producto no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él.
- Este aparato no es resistente al agua. No exponga este producto a la lluvia o la humedad.
- No deje el aparato conectado si no puede supervisarlo. Después de utilizarlo, desconéctelo inmediatamente de la corriente.
- No coloque el aparato sobre superficies delicadas, ya que la cremallera de cierre podría causar graves daños a la superficie.
- Asegúrese de que el aparato no está cerca de fuentes de calor como hornos, radiadores o luz solar directa.

2.2 Descargas eléctricas

- No encienda el aparato si el cable o el enchufe están dañados.
- No utilice el producto si no funciona correctamente o si está roto o estropeado.
- Solo personal cualificado puede realizar las reparaciones de aparatos eléctricos. Una reparación incorrecta puede suponer un peligro considerable para el usuario. Si tiene que realizar alguna reparación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con un distribuidor autorizado.
- No desmonte este producto. No contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- No conecte otros dispositivos, como un adaptador de corriente diferente al que se suministra con el aparato.
- No lo deje caer ni introduzca objetos en ninguna abertura.
- No ponga la unidad básica en una habitación húmeda a una distancia inferior a 1,5 m de una fuente de agua.
- No utilice el aparato durante más de 15 minutos seguidos. Un uso prolongado podría provocar un excesivo recalentamiento y reducir su vida útil.
- No desmonte este producto. No contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- No utilice el producto durante una tormenta eléctrica.
- No utilice el masajeador bajo una manta o una almohada. Un calentamiento excesivo puede provocar un incendio, electrocución o lesiones al usuario.
- No lo desconecte de la corriente durante su funcionamiento.

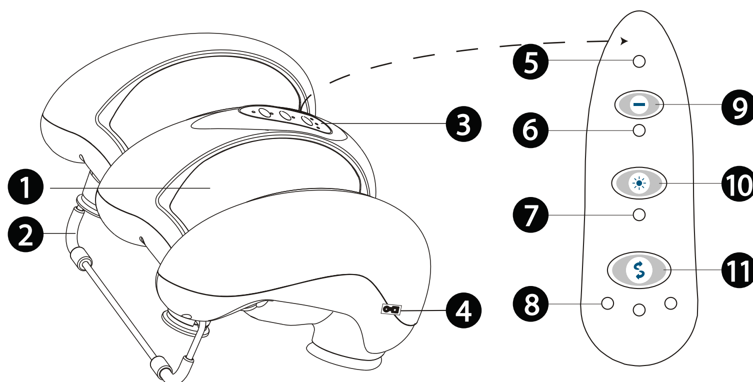
2.3 Precauciones para el masaje

- No debe utilizar el masajeador en los siguientes casos:
  - Si es menor de 16 años.
  - Si sufre una hernia discal o alteraciones anómalas en las vértebras.
  - Si padece enfermedades cardiovasculares y dolores de cabeza.
  - Si sufre hinchazón, quemaduras, inflamaciones, heridas abiertas o recientes, hematomas, hemorragias u otras lesiones en la espalda o las piernas.
  - Durante el embarazo.
  - Después de tomar medicamentos o consumir alcohol, debido a que el nivel de conciencia disminuye.
  - Si tiene la piel insensible o una mala circulación sanguínea.
  - Si lleva un marcapasos, un implante u otro dispositivo auxiliar. Las personas con marcapasos deben consultar a su médico antes de utilizar este producto.
  - Si padece de lo siguiente: resfriado común acompañado de fiebre, varices, trombosis, flebitis, ictericia, diabetes, enfermedades del sistema nervioso (por ejemplo, ciática), tuberculosis, tumores, hemorroides, hematomas o inflamación aguda.
  - Si sufre dolores sin causa conocida.
- Vigile el dispositivo en todo momento cuando se esté utilizando con o en presencia de personas discapacitadas.

- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante que puede retrasar el sueño.
- No toque el mecanismo giratorio de masaje mientras la unidad está en funcionamiento.
- Solo debe ejercer una suave presión sobre el aparato para eliminar cualquier riesgo de sufrir alguna lesión.
- Si el tejido que cubre el mecanismo de masaje se rompe o se daña, deje de utilizar el aparato.
- No introduzca ninguna parte del cuerpo (dedos o manos) dentro del aparato.
- No se siente ni se ponga de pie sobre el masajeador.
- Si siente un dolor agudo o atípico durante el masaje, deje de utilizar el aparato inmediatamente y consulte a su médico.
- Algunos usuarios podrían sentir un picor en los pies durante y después del masaje. Esto es normal, puesto que es la consecuencia de la estimulación de la circulación sanguínea.

3 Descripción de los botones

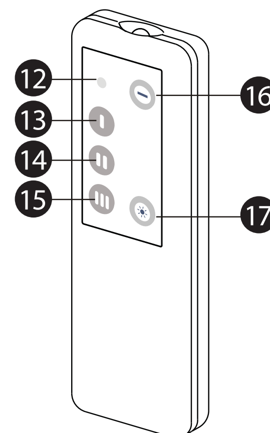
3.1 Unidad principal



1. Tejido de recubrimiento con cremallera
2. Soporte
3. Panel de control
4. Conector del adaptador de corriente
5. Receptor del mando a distancia
6. LED indicador de modo en espera
7. LED de calor
8. LED del programa de masaje
9. Botón de parada
10. Botón de calor por infrarrojos
11. Botón de programa de masaje

3.2 Mando a distancia

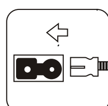
12. LED de encendido
13. Botón de programa de masaje I
14. Botón de programa de masaje II
15. Botón de programa de masaje III
16. Botón de parada
17. Botón de calor



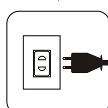
4 Instalación

4.1 Conexión a la red eléctrica

Utilice únicamente el adaptador de corriente facilitado. El uso de otros adaptadores podría dañar el dispositivo.
La toma eléctrica de pared debe estar cerca y accesible.

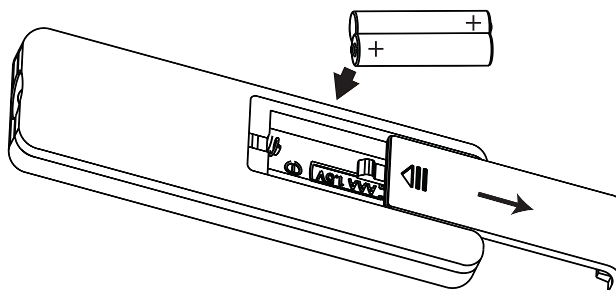


- Conecte un extremo del adaptador de corriente (24 V; 2,5 A) a la toma de conexión situada a la izquierda del masajeador.



- Conecte el otro extremo a la toma de corriente eléctrica de 230 V.

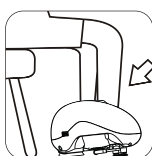
4.2 Instalación de las pilas del mando a distancia



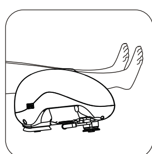
- Abra el compartimiento de las pilas tirando hacia fuera de la tapa de la unidad.
- Introduzca 2 pilas AAA de 1,5 V no recargables según la polaridad indicada.
- Vuelva a colocar la tapa.

No provoque cortocircuitos y no tire las pilas al fuego. Quite las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.

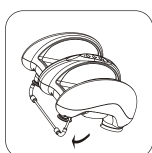
5 Uso del masajeador



a. Masaje en los pies
- Elija una silla cómoda adaptada a su estatura.
- Coloque ambos pies en los espacios de masaje.

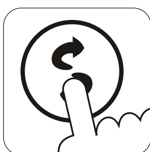


b. Masaje en las pantorrillas
- Elija un asiento de una altura adecuada.
- Coloque ambas pantorrillas en los espacios de masaje.



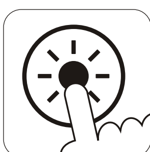
c. Soporte
- Extienda o recoja el soporte situado en la parte inferior de la unidad según la posición en la que esté sentado.

ESPAÑOL

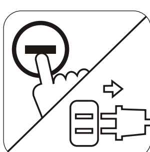


d. Programa de masaje
- Pulse el botón de programa de masaje situado en la unidad principal para iniciar el masaje.
- Pulse el botón varias veces para seleccionar uno de los tres programas diferentes:
  1. Compresión rítmica 1
  2. Compresión rítmica 2
  3. Compresión ininterrumpida
- El LED del programa de masaje se iluminará.

Puede seleccionar directamente el programa deseado desde el mando a distancia. Pulse uno de los botones de programa de masaje (I, II o III).



d. Función de calor
- Pulse el botón de calor situado en la unidad principal o en el mando a distancia para activar los LED de calor por infrarrojos.
- Pulse el botón de nuevo para detener la función de calor.



e. Apagado
- Pulse el botón de parada situado en la unidad principal o en el mando a distancia para apagar el masajeador.
- Si se ha olvidado de apagar el masajeador, la unidad se apagará automáticamente a los 15 minutos por razones de seguridad.
- Al desactivar el masajeador, el mecanismo de masaje regresará siempre a su posición inicial.
- Desconecte la unidad de la corriente eléctrica.

6 Datos técnicos

Dimensiones (An. × Al. × Prof.)	550 × 390 × 250 mm
Peso	7,5 kg
Alimentación de la unidad principal	
– Entrada:	100-240 V CA / 50-60 Hz
– Salida:	24 V CC / 2,5 A
Alimentación del mando a distancia	2 pilas AAA de 1,5 V

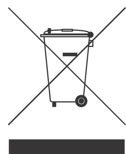
7 Limpieza

- Desconecte el aparato y deje que se enfríe.
- Límpielo con un paño suave o con una esponja ligeramente húmeda.
- No permita que agua u otro tipo de líquido entre ni en el aparato ni en los accesorios.
- Nunca utilice productos de limpieza abrasivos, cepillos, gasolina, queroseno, limpiacristales o aguarrás para limpiarlo.
- El tejido que recubre el mecanismo de masaje puede retirarse si se abre con cuidado la cremallera. (Atención: la cremallera está colocada al revés para que no cause lesiones.)
- No lave el tejido en la lavadora. Lávelo a mano. No lo escurra ni lo retuerza. No lo planche.

8 Almacenamiento

- No enrolle el cable alrededor del aparato antes de guardarlo.
- Guarde la unidad en su caja en un lugar fresco, seco y seguro. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Evite que el aparato entre en contacto con objetos afilados o con bordes agudos, ya que podrían dañarlo.

9 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)



Al final de su vida útil, este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario y/o en la caja.
Si los lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los productos usados supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

10 Garantía Topcom

10.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.
La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

10.2 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego como tampoco los daños causados durante el transporte. La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible. Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador.



Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de indicaciones relevantes de la directiva 2004/108/CEE.
Puede encontrarse la Declaración de conformidad en:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

ESPAÑOL

1 Avsedd användning

1.1 Allmänt

Modell SFM-1000H har fjärrkontroll och använder elektroniska motorer och drev för att massera fötter, vrister och vader.
Shiatsu-massage med värmefunktion imiterar en stark och stimulerande massage som ett sätt att lindra muskelspänningar och muskelvärk och öka avslappningen. Den knådande och vibrerande rörelsen går djupt in i muskellagren så att du blir stimulerad och avslappnad. Den kan användas för att stimulera kroppens meridianer och öka blodcirkulationen.
Det är ett underbart sätt att minska stress och lindra ömmande och trötta fötter. Det hjälper till att göra benen välformade och snygga.

1.2 Shiatsu-fotmassage

Det japanska ordet **'Shiatsu'** kan närmast översättas till 'fingertryck'.
Det huvudsakliga syftet med Shiatsu är att förbättra energiflödet, som i sin tur förbättrar cirkulationen av blod, lymfvätska osv. Detta balanserar matsmältnings-, cirkulations-, andnings-, nerv- och immunsystemen som blir obalanserade när din kropp tvingas omfördela olika resurser för att hantera de dagliga påfrestningarna.
Inom Shiatsu ser utövaren till att kroppen stimuleras och balanseras genom att trycka på och massera akupunkturpunkter och meridianer.
Detta stimulerar kroppens egen förmåga till självläkning, och kan hjälpa dig både med att hålla dig frisk och att tillfriskna.
Fotmassageutrustningen SFM-1000 har roterande massagehuvuden som imiterar de tryckande och knådande rörelserna vid en verklig Shiatsu-fotmassage.

1.3 Magnetfält

Enligt teorierna inom traditionell kinesisk medicin finns olika akupunkturpunkter på fotsulan som motsvarar hälsotillståndet i olika mänskliga organ. I enlighet med den teorin har kullagret i fotmassageutrustningen starka magneter på ytan. Det kan ge stark stimulans och magnetterapieffekt på fotsulans akupunkturpunkter. Samtidigt kommer den inbyggda infraröda värmeterapin att förbättra blodcirkulationen i fötterna.

2 Säkerhetsföreskrifter

Enheten är endast avsedd för det syfte som beskrivs i denna bruksanvisning. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för personskador eller materiella skador som uppstår på grund av felaktig eller vårdslös användning.

2.1 Allmänt

- Läs alltid säkerhetsföreskrifterna noggrant och spara denna bruksanvisning eftersom du kan behöva den i framtiden.
- Följ de grundläggande säkerhetsföreskrifterna för all elektronisk utrustning när du använder den här produkten.
- Enheten är endast för privat bruk, och är inte avsedd för medicinska eller kommersiella syften. Om du har frågor kring din hälsa kan det vara lämpligt att fråga din läkare innan du använder denna produkt.

- Använd inte massageutrustningen i något annat syfte än det som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Den här produkten är ingen leksak. Låt inte barn leka med den.
- Den här apparaten är inte vattentät. Utsätt den inte för regn eller fukt.
- Lämna inte produkten utan uppsikt när den är inkopplad. Koppla bort produkten från elnätet direkt efter användning.
- Placera inte enheten på ömtåliga ytor eftersom blixtlåsfästet eventuellt kan ge upphov till skador.
- Kontrollera att apparaten inte kommer för nära värmekällor såsom ugnar, element eller direkt solljus.

2.2 Elstöt

- Använd inte denna produkt om sladden eller kontakten är skadad.
- Använd inte produkten om den inte fungerar som den ska, har tappats eller är skadad.
- Reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behörig fackman. Felaktiga reparationer kan resultera i betydande fara för användaren. Om reparation blir nödvändig, kontakta kundtjänst eller auktoriserad återförsäljare.
- Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Anslut ingen annan nätadapter eller andra tillbehör än de som medföljde produkten.
- Undvik att tappa eller stoppa in föremål i öppningar.
- Använd inte produkten i ett fuktigt rum, och aldrig närmare än 1,5 meter från en vattenkälla.
- Använd inte produkten mer än 15 minuter i taget. Överdriven användning kan leda till att produkten blir alltför varm och därmed får en kortare livslängd.
- Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Använd aldrig enheten under pågående åskväder.
- Använd inte massageutrustningen under ett täcke eller en kudde. Den kan överhettas och orsaka eldsvåda, utsätta användaren för elstötar och ge upphov till personskador.
- Dra inte ur sladden medan enheten är igång.

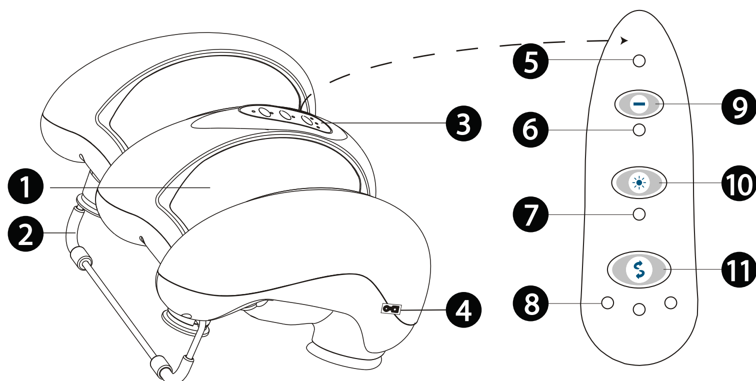
2.3 Säkerhetsföreskrifter för massage

- Det är inte tillåtet att använda massageutrustningen:
  - För barn under 16 års ålder.
  - För personer som lider av diskbråck eller onormala ryggradsförändringar.
  - I händelse av hjärtsjukdom och huvudvärk.
  - I händelse av svullnader, brännsår, inflammation, öppna sår, hematom, blödningar eller andra skador på baksidan av ryggen eller benen.
  - Under graviditet.
  - Efter att ha intagit medicin eller druckit alkohol (minskade medvetenhetsnivåer).
  - För personer med känslig hud och/eller dålig blodcirkulation.
  - Om du har en hjärtpacemaker, ett implantat eller annat hjälpmedel. Personer med pacemaker bör fråga sin läkare före användning av produkten.
  - Om du lider av något av följande: vanlig förkylning åtföljd av feber, åderbråck, trombos, flebiter, gulsot, diabetes, sjukdomar i nervsystemet (t.ex. ischias), tuberkulos, tumörer, hemorrojder, skrapsår eller akut inflammation.
  - I händelse av smärtor av oklart ursprung.
- Noggrann uppsikt krävs när enheten används av eller i närheten av rörelsehindrade personer.
- Använd inte denna produkt strax före sänggående. Massagen har en stimulerande effekt och kan fördröja insomningen.
- Rör inte vid den snurrande massagemekanismen medan enheten är igång.
- Endast ett milt tryck ska appliceras mot enheten för att undvika risk för skador.

- Använd inte massageutrustningen om det material som täcker massagemekanismen skadas.
- Stick aldrig in någon del av kroppen (händer eller fingrar) i enhetens inre.
- Undvik att stå eller sitta på massageutrustningen.
- Sluta använda enheten omedelbart om det gör väldigt eller onormalt ont under massagen. Rådgör därefter med läkare.
- Vissa användare kan uppleva att det kliar på fötterna under och efter massagen. Detta är normalt och beror på ökad blodcirkulation.

3 Knappbeskrivning

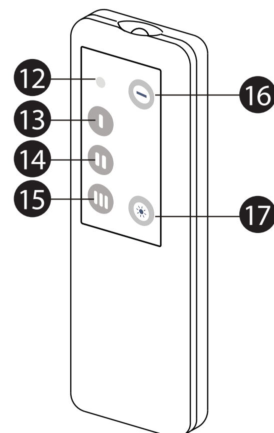
3.1 Huvudenhet



1. Tygöverdrag med blixtlås
2. Bygel
3. Kontrollpanel
4. Anslutning för strömadapter
5. Fjärrkontrollsmottagare
6. Lysdiodsindikator för viloläge
7. Lysdiod för uppvärmning
8. Lysdiod för massageprogram
9. Stoppknapp
10. Knapp för infraröd värme
11. Knapp för massageprogram

3.2 Fjärrkontroll

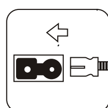
12. Lysdiod för ström (PÅ)
13. Knapp för massageprogram I
14. Knapp för massageprogram II
15. Knapp för massageprogram III
16. Stoppknapp
17. Värmeknapp



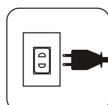
4 Installation

4.1 Ansluta till eluttaget.

Använd endast den medföljande strömadaptern. Använd inte andra adaptrar eftersom detta kan skada apparaten.
En väggkontakt måste finnas i närheten och vara tillgänglig.

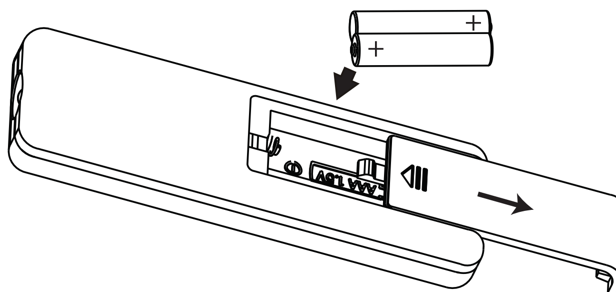


- Anslut ena änden av strömadaptern (24 V, 2,5 A) till adapteruttaget till vänster på massageutrustningen.



- Anslut den andra änden till ett vägguttag med 230 V.

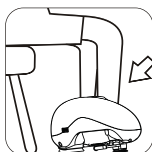
4.2 Sätta in batterier i fjärrkontrollen



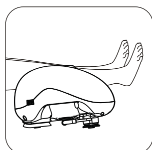
- Öppna batterifacket genom att dra bort locket från enheten.
- Sätt in två AAA-batterier (1,5 V) som inte kan laddas upp. Sätt polerna så som visas.
- Sätt tillbaka locket.

Kortslut inte batterierna och kasta dem inte i öppen eld. Avlägsna batteriet om apparaten inte kommer att användas under en längre period.

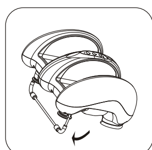
5 Använda massageutrustningen



a. Fotmassage
- Sätt dig på en bekväm stol som passar din sittställning.
- Sätt båda fötterna i massageöppningen.

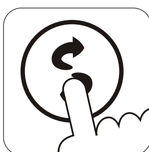


b. Massera vaderna
- Sätt dig på en stol med lämplig höjd.
- Sätt båda vaderna i massageöppningarna.



c. Bygel
- Öppna eller stäng bygeln nederst på enheten, beroende på din sittställning.

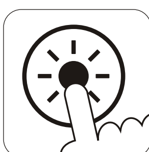
SVENSKA



d. Massageprogram

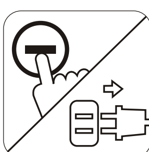
- Tryck på knappen för massageprogrammet på huvudenheten, så startar massagen.
- Tryck på massageknappen upprepade gånger för att växla mellan tre olika program:
  1. Regelbundet tryck 1
  2. Regelbundet tryck 2
  3. Oavbrutet tryck
- Lysdioden för massageprogrammet tänds.

Du kan välja önskat program direkt på fjärrkontrollen. Tryck på en av knapparna för massageprogrammet (I, II eller III).



d. Värmefunktion

- Tryck på värmeknappen på huvudenheten eller fjärrkontrollen för att aktivera den infraröda värmen. Lysdioden tänds.
- Tryck på knappen igen för att stänga av värmen.



e. Stänga av

- Tryck på stoppknappen på huvudenheten eller på fjärrkontrollen för att stoppa massageutrustningen.
- Om du glömmer att stänga av massageutrustningen kommer den att stängas av automatiskt inom 15 minuter av säkerhetsskäl.
- När massagen stängs av återgår massagemekanismen alltid till sitt utgångsläge.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget.

6 Teknisk information

Mått (B/H/D)	550 X 390 X 250 mm
Vikt	7,5 kg
Strömförsörjning till huvudenheten	
– Ingång:	100–240 V AC/50–60 Hz
– Utgång:	24 V DC/2,5 A
Strömförsörjning till fjärrkontrollen	2 x AAA (1,5 V)

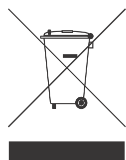
7 Rengöring

- Dra ut kontakten till enheten och låt den svalna.
- Rengör den med en mjuk trasa eller lätt fuktad svamp.
- Tillåt aldrig att vatten eller andra vätskor tränger in i enheten eller dess tillbehör.
- Använd aldrig rengöringsmedel med slipande effekt, borstar, bensin, fotogen, glasputsmedel eller färgförtunning/thinner för rengöringen.
- Du kan ta bort tyget som täcker massagemekanismen genom att försiktigt öppna blixtlåset. (Blixtlåset är omvänt för att inga skador ska uppstå!)
- Tyget får inte tvättas i maskin. Endast handtvätt tillåts. Vrid inte ur och centrifugera inte tyget. Stryk inte tyget.

8 Förvaring

- Linda inte nätsladden runt enheten när den ska läggas undan för förvaring.
- Förvara enheten i originalförpackningen på en säker, torr och sval plats. Förvaras utom räckhåll för barn.
- Undvik kontakt med vassa kanter eller spetsiga föremål eftersom enheten kan skadas.

9 Kassera enheten (miljövänligt)



När produktens livslängd är slut ska den inte kastas med de vanliga hushållssoporna utan lämnas in på en avfallsstation för återvinning av elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger detta.
En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att lämna vissa delar eller råmaterial från använda produkter till återvinning kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information om insamlingsställen där du bor.

10 Topcoms garanti

10.1 Garantiperiod

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden påbörjas den dag då enheten köps.
Förbrukningsdelar eller defekter som orsakar en försumbar effekt på apparatens funktion eller värde täcks inte av garantin. För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, eller en kopia av detta, där inköpsdatum och produktmodell framgår.

10.2 Garantiundantag

Skador eller defekter som orsakats av felaktig behandling eller användning, och skador till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, täcks inte av garantin.
Garantin täcker inte skador orsakade av yttre faktorer som blixtnedslag, vatten och eld eller skador orsakade under transport.
Ingen garanti kan krävas om serienumret på apparaten har ändrats, avlägsnats eller gjorts oläsligt.
Eventuella garantianspråk gäller inte om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen.



CE-märket bekräftar att produkten står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av 2004/108/EEC direktivet.
Deklarationen om överensstämmelse finns på:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

SVENSKA

1 Anvendelsesområde

1.1 Generelt

Den fjernbetjente SFM-1000H anvender elektroniske motorer og gear til at massere fødder, ankler og læg.
Shiatsu-massage med varmefunktion imiterer en stærk og stimulerende massage til at lindre muskelforstrækninger og -smerter samt fremme afslapning. Æltebevægelsen og vibrationen går dybt ned i muskellagene og du føler dig fornyet og afslappet. Apparatet kan bruges til at stimulere meridianer og forbedre blodcirkulationen.
En vidunderlig måde at afhjælpe stress så vel som ømme og trætte fødder. Dette hjælper med at opstramme og forskønne benene.

1.2 Shiatsu-fodmassage

Det japanske ord **'Shiatsu'** betyder 'fingertryk'.
Hovedformålet med Shiatsu er at fremme energistrømmen, som forbedrer blodomløbet, lymfekarsystemet, mv. Shiatsu afbalancerer fordøjelsen, kredsløbet, nerve- og immunsystemerne, som kan komme i ubalance, når din krop omdirigerer sine ressourcer for at klare stress i hverdagen.
I Shiatsu stimulerer og afbalancerer udøveren kroppen ved at lægge pres på og massere akupunkturpunkter og meridianer.
Dette stimulerer kroppens egne helbredelsesevner og hjælper med at vedligeholde eller genvinde helbredet.
SFM-1000 Shiatsu-fodmassageapparatet har roterende massagehoveder, som imiterer de tryk- og æltebevægelser, der bruges i en rigtig Shiatsu-fodmassage.

1.3 Magnetfelter

Ifølge traditionel kinesisk medicin hænger de forskellige akupunkturpunkter på fodsålen sammen med sundheden af de forskellige indre organer. Baseret på denne teori er fodmassageapparatets kugleleje udstyret med stærke overflademagneter. Den giver kraftig stimulering og terapeutisk magneteffekt på fodsålens akupunkturpunkter. Samtidig fremmer den indbyggede infrarøde varmeterapi blodcirkulationen i fødderne.

2 Sikkerhedsanvisninger

Enheden må kun bruges til de formål, der beskrives i brugervejledningen. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for personskade eller anden skade, der måtte opstå ved upassende eller uforsvarlig brug.

2.1 Generelt

- Læs altid sikkerhedsanvisningerne grundigt og opbevar denne brugervejledning, så du kan henvise til den senere.
- Følg de grundlæggende sikkerhedsforholdsregler for alt elektronisk udstyr, når du bruger dette produkt.
- Enheden er kun til privat brug og må ikke bruges til medicinske eller kommercielle formål. Hvis du er bekymret for dit helbred, skal du spørge din læge, før du bruger dette produkt.
- Anvend ikke dette massageapparat til andre formål end beskrevet i denne brugervejledning.
- Dette produkt er ikke et stykke legetøj. Lad' ikke børn lege med det.
- Denne enhed er ikke vandtæt. Produktet må ikke udsættes for regn eller fugt.
- Produktet må ikke efterlades uden opsyn, når det er tilsluttet. Træk stikket ud straks efter brug.

- Enheden må ikke placeres på sarte overflader. Lynlåsen kan beskadige overfladen.
- Sørg for, at enheden ikke befinder sig for tæt på varmekilder som f.eks. ovne, radiatorer eller direkte sollys.

2.2 Elektrisk stød

- Dette produkt må ikke anvendes, når ledningen eller stikket er beskadiget.
- Dette produkt må ikke anvendes, hvis det ikke fungerer korrekt, tabes eller er beskadiget.
- Reparationer på elektriske enheder må kun udføres af kvalificeret personale. Forkert udført reparation kan medføre betydelig fare for brugeren. I tilfælde af reparation skal du kontakte vores kundeservice eller en autoriseret forhandler.
- Skil ikke produktet ad. Det indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
- Forbind ikke enheden med andet tilbehør - som f.eks. en strømadapter - end det, der følger med produktet.
- Genstande må ikke tabes eller indsættes i nogen åbning.
- Holderen må ikke opstilles i fugtige lokaler og skal placeres mindst 1,5 meter fra vandhaner o.l.
- Produktet må ikke anvendes i mere end 15 minutter ad gangen. Langvarig brug kan føre til, at produktet' overopheder og at det får en kortere levetid.
- Skil ikke produktet ad. Det indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
- Brug aldrig enheden under en tordenbyge.
- Brug aldrig massageapparatet under et tæppe eller en pude. Overophedning kan forekomme og forårsage brand, elektrisk stød og personskade.
- Afbryd ikke strømmen, når apparatet kører.

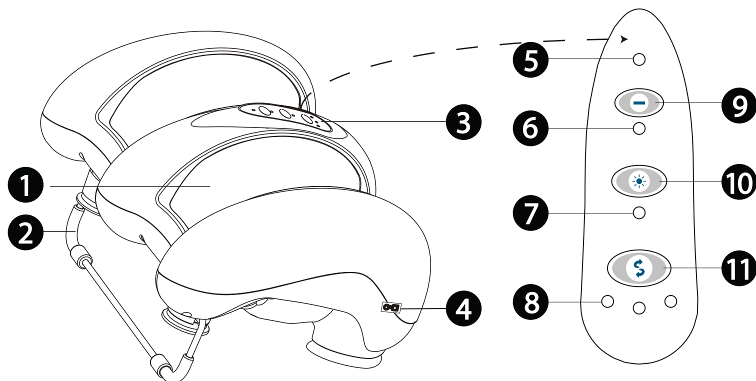
2.3 Forholdsregler ved brug af massageapparat

- Massageapparatet må ikke anvendes:
  – På børn under 16 år.
  – På personer, der lider af diskusprolaps eller abnorme ændringer i rygsøjlen.
  – I tilfælde af hjertekarsygdomme og hovedpine.
  – I tilfælde af hævelser, forbrændinger, betændelse, åbne sår, nye sår, blodansamlinger, blødninger eller andre ryg- eller benskader.
  – Under graviditet.
  – Efter indtagelse af medicin eller alkohol (reduceret bevidsthedsniveau).
  – På personer med ufølsom hud eller på personer med dårligt blodomløb.
  – Hvis du har hjertepacemaker, implantat eller andet hjælpemiddel. Personer med pacemaker bør konsultere deres læge før brug.
  – Hvis du lider af følgende: forkølelse med feber, åreknuder, trombose, årebetændelse, gulsot, sukkersyge, nervesygdomme (f.eks. iskias), tuberkulose, svulster, hæmorroider, blå mærker eller akut betændelse.
  – I tilfælde af smerter af uidentificeret årsag.
- Opsyn påkræves, når enheden bruges af eller tæt på invalide eller handicappede personer.
- Brug ikke produktet, før du lægger dig til at sove. Massagen har en stimulerende effekt og kan forsinke søvn.
- Når apparatet er i brug, skal du undlade at røre ved den roterende massagemekanisme.
- Enheden bør kun bruges med meget lidt fysisk styrke for at undgå risiko for personskade.
- Hvis det materiale, der dækker massagemekanismen får revner eller beskadiges, bør du ophøre med at anvende apparatet.
- Put aldrig kropsdele (fingre eller hænder) i enheden.
- Undlad at sidde eller stå på massageapparatet.

- Hvis du oplever kraftig eller usædvanlig smerte under massagen, bør du straks stoppe massagen og søge læge.
- Nogle brugere kan opleve, at fødderne kløer under og efter massagen. Dette er helt normalt, da dette er forårsaget af forbedret blodcirkulation.

3 Beskrivelse af knapper

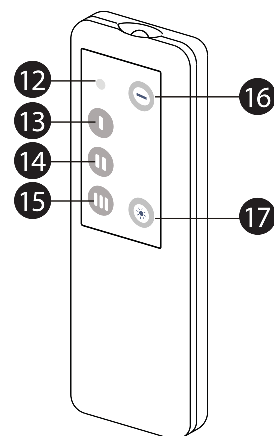
3.1 Hovedenhed



1. Stofbetræk med lynlås
2. Beslag
3. Kontrolpanel
4. Strømadapter
5. Fjernstyret modtager
6. Indikator for standby
7. Indikator for standby
8. Indikator for massageprogram
9. Stopknap
10. Knappen Infrarød varme
11. Knappen Massageprogram

3.2 Fjernbetjening

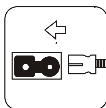
12. Indikator for Tænd
13. Knappen Massageprogram I
14. Knappen Massageprogram II
15. Knappen Massageprogram III
16. Stopknap
17. Knappen Varme

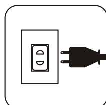


4 Installation

4.1 Forbindelse til lysnetkontakten.

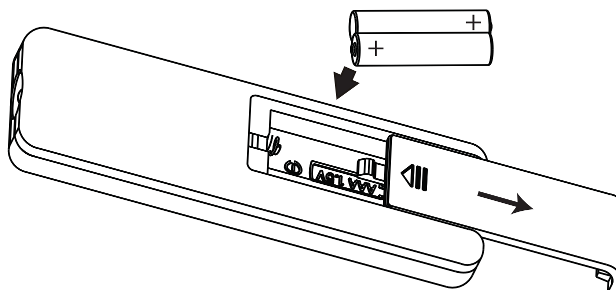
Kun den medfølgende strømadapter må anvendes. Brug ikke andre adaptere, da dette kan beskadige enheden.
Strømforsyningens stikkontakt skal være i nærheden, og der skal være adgang til den.





- Indsæt den ene ende af adapteren (24V, 2,5 A) i adapterstikket på venstre side af massageapparatet.
- Sæt den anden ende i lysnettet (230V).

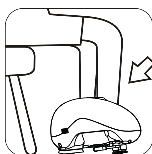
4.2 Installation af batterier i fjernbetjeningen



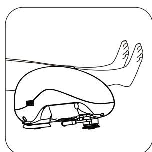
- Åbn batterirummet ved at skubbe dækslet til side.
- Isæt to ikke-genopladelige AAA-batterier (1,5V). Følg den illustrerede polaritet.
- Sæt batteridækslet på plads igen.

Må ikke kortsluttes eller bortskaffes ved afbrænding. Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal anvendes i længere tid.

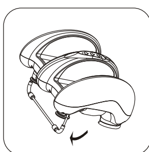
5 Anvendelse af massageapparatet



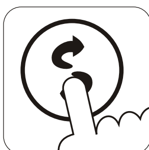
a. Fodmassage
- Vælg en bekvem stol, der passer til din højde.
- Sæt begge fødder i massageåbningen.



b. Lægmassage
- Vælg et sæde med korrekt højde.
- Sæt begge lægge i massageåbningen.

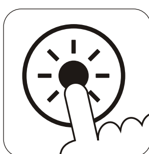


c. Beslag
- Åbn og luk beslagene på bunden af apparatet afhængig af din sidestilling.

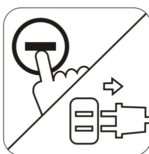


d. Massageprogram
- Tryk på knappen Massageprogram på hovedenheden for at starte massagen.
- Tryk på massageapparatet gentagne gange for at skifte imellem tre forskellige programmer:
  1. Rytmisk tryk 1
  2. Rytmisk tryk 2
  3. Uafbrudt tryk
- Nu tændes indikatoren for massageprogrammet.

Du kan vælge det ønskede program på fjernbetjeningen. Tryk på en af knapperne for massageprogram (I, II eller III).



d. Varmefunktion
- Tryk på knappen Varme på hovedenheden eller fjernbetjeningen for at aktivere de infrarøde varmeindikatore'r.
- Tryk på knappen igen for at stoppe varmen.



e. Slukning
- Tryk på stopknappen på hovedenheden eller fjernbetjeningen for at stoppe massageapparatet.
- Hvis du glemmer at slukke for massageapparatet, slukkes enheden af sikkerhedshensyn automatisk efter 15 minutter.
- Når massageapparatet slukkes, går massagemekanismen altid tilbage til sit udgangspunkt.
- Afbryd apparatet fra lysnettet.

6 Tekniske specifikationer

Dimensioner (B/H/D)	550 X 390 X 250 mm
Vægt	7,5 kg
Strømforsyning - hovedenhed	
– Indgang:	100-240 V/AC/50-60 Hz
– Udgang:	DC 24 V/2,5 A
Strømforsyning - fjernbetjening	2 x AAA (1,5 V)

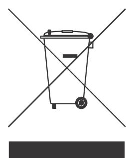
7 Rengøring

- Træk enheden ud af lysnetstikket og lad den køle af.
- Rengør enheden med en blød klud eller en let fugtig svamp.
- Der må aldrig komme vand eller anden væske ind i enheden eller enhedens tilbehør.
- Anvend aldrig slibemidler, børster, benzin, petroleum, glaspudsemidler eller fortyndingsmidler til rengøring af enheden.
- Det materiale, der dækker massagemekanismen, kan fjernes forsigtigt ved at åbne lynlåsen (! lynlåsen er sat omvendt i for at undgå personskade).
- Materialet må ikke maskinvaskes. Materialet må kun håndvaskes. Må ikke vrides eller strækkes. Må ikke stryges.

8 Opbevaring

- Undgå at vikle strømledningen om enheden under opbevaringen.
- Opbevar massageapparatet i den oprindelige æske på et sikkert, tørt og køligt sted. Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.
- Undgå kontakt med skarpe kanter eller genstande, da dette kan beskadige apparatet.

9 Bortskaffelse af enheden (miljø)



Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen.
Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

10 Topcom reklamationsret

10.1 Reklamationsret

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist. Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed. Forbrugsdele eller defekter, som kun har ubetydelig indvirkning på brugen eller udstyrets værdi, dækkes ikke.
Reklamationsretten skal dokumenteres ved at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

10.2 Undtagelser fra reklamationsretten

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, bortfalder reklamationsretten. Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport. Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller er gjort ulæselige. Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber.



CE-mærkningen bekræfter, dette produkt overholder de vigtige krav og andre relevante bestemmelser i 2004/108/EC direktivet.
Overensstemmelseserklæringen findes på:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Beregnet bruk

1.1 Generelt

SFM-1000H, som betjenes med fjernkontroll, bruker elektroniske motorer og gir til å massere føtter, ankler og legger.
Shiatsu-massasje med varmefunksjon etterligner en kraftig, stimulerende massasje som lindrer muskelspenninger og -smerter og fremmer avslapning. Massasjen og vibrasjonene går dypt inn i muskellagene, med foryngelse og avslapning som resultat. Det kan brukes til å stimulere meridianer og øke blodsirkulasjonen.
En vidunderlig måte å redusere stress, ømme og trette føtter på. Det hjelper til å styrke benene dine og gjøre dem vakrere.

1.2 Shiatsu fotmassasje

Det japanske ordet **'Shiatsu'** betyr 'å trykke med fingrene'.
Hovedhensikten med Shiatsu er å fremme energistrømmen for å gi bedre sirkulasjon av blod, lymfevæske osv. Massasjen sørger for balanse i fordøyelses-, sirkulasjons-, puste-, åndedretts-, og immunsystemet, som kan komme ut av balanse når kroppen fordeler sine ressurser for å takle stress i dagliglivet.
I Shiatsu stimulerer og balanserer massøren kroppen ved å trykke på, og massere akupunkturpunkter og meridianer.
Dette stimulerer kroppens evne til å helbrede seg selv og bidrar til å vedlikeholde eller styrke helsen.
SFM-1000 Shiatsu-fotmassasjeapparat har roterende massasjehoder som etterligner trykket og massasjebevegelsene i en ekte Shiatsu-fotmassasje.

1.3 Magnetfelt

De ulike akupunkturpunktene på fotsålen tilsvarer helsetilstanden i ulike menneskelige organer etter teorien i tradisjonell, kinesisk medisin. Basert på denne teorien er kulelageret på fotmassasjeapparatet utstyrt med sterke magneter på overflaten. Det kan gi en sterk stimulering og magnetterapeutisk effekt på akupunkturpunktene på fotsålen. Samtidig fremmer den innebygde varmeterapifunksjonen blodsirkulasjonen i føttene.

2 Sikkerhetsinstruksjoner

Dette apparatet er kun ment for bruk som beskrevet i denne brukerveiledningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for personskade eller annen skade som følge av upassende eller uforsiktig bruk.

2.1 Generelt

- Les alltid sikkerhetsinstruksjonene nøye, og ta vare på denne brukerveiledningen for fremtidig bruk.
- Følg grunnleggende sikkerhetsmerknader for alt elektronisk utstyr ved bruk av dette produktet.
- Apparatet er kun ment for privat bruk, ikke til medisinsk eller kommersiell bruk. Rådfør deg med lege før du bruker dette produktet hvis du er i tvil om din egen helse.
- Bruk ikke dette massasjeapparatet til andre formål enn beskrevet i denne brukerhåndboken.
- Dette produktet er ikke et leketøy. Ikke la barn leke med det.
- Apparatet er ikke vanntett. Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.
- La ikke produktet være uten tilsyn når det er koblet til stikkontakten. Trekk ut støpselet umiddelbart etter bruk.
- Apparatet må ikke plasseres på en skjør overflate, da glidelåsen kan skade overflaten.

- Pass på at apparatet ikke kommer for nær en varmekilde, f.eks. komfyr, varmeovn eller direkte sollys.

2.2 Elektrisk støt

- Produktet må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet.
- Produktet må ikke brukes hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har blitt utsatt for støt eller er skadet.
- Reparasjon av elektriske apparater må kun utføres av kvalifiserte personer. Feilaktige reparasjoner kan føre til stor fare for brukeren. Hvis reparasjon er nødvendig, ta kontakt med vår kundeservice eller en autorisert forhandler.
- Produktet må ikke demonteres. Det inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Bruk ikke andre strømadaptere enn adapteren som ble levert med produktet.
- Unngå å miste eller stikke gjenstander inn i åpninger.
- Hovedenheten må ikke plasseres i et fuktig rom eller mindre enn 1,5 m fra en vannkilde.
- Produktet må ikke brukes i mer enn 15 minutter om gangen. Overdreven bruk kan føre til at produktet blir for varmt og at levetiden reduseres.
- Produktet må ikke demonteres. Det inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren.
- Bruk aldri apparatet i tordenvær.
- Unngå å bruke massasjeputen under et teppe eller en pute. Dette kan føre til overoppheting som fører til brann, elektrisk støt eller personskade.
- Apparatet må ikke frakobles strømtilførselen under bruk.

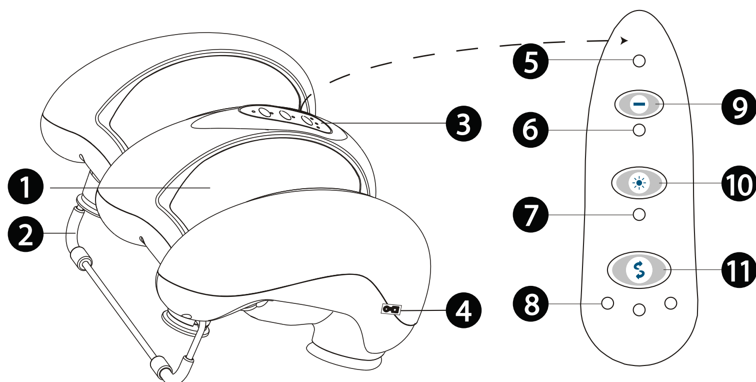
2.3 Sikkerhetsregler for massasjeapparatet

- Det er ikke tillatt å bruke massasjeapparatet:
  - På barn under 16 år.
  - På personer med prolaps eller ryggskader.
  - Ved hjertesykdom eller hodepine.
  - Ved hevelser, forbrenninger, betennelser, åpne sår, friske sår, blødninger eller andre skader på ryggen eller bena.
  - Ved graviditet.
  - Etter at du har tatt medisiner eller drukket alkohol (redusert bevissthet).
  - På personer med ufølsom hud eller med dårlig blodsirkulasjon.
  - Hvis du har pacemaker, implantat eller andre hjelpemidler. Personer med pacemaker bør rådføre seg med lege før bruk.
  - Hvis du lider av noen av de følgende tilstandene: forkjølelse med feber, åreknuter, blodpropp, gulsott, diabetes, lidelser i nervesystemet (f.eks. isjias), tuberkulose, svulst, hemoroider, blåmerker eller akutt betennelse.
  - Smerter med ukjent årsak.
- Det kreves årvåkent oppsyn hvis apparatet brukes av eller nær invalide eller funksjonshemmede personer.
- Unngå å bruke produktet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning som kan gjøre det vanskeligere å sovne.
- Den roterende massasjemekanismen må ikke berøres når enheten er i drift.
- Bruk bare forsiktig trykk mot apparatet for å eliminere faren for skade.
- Apparatet må ikke brukes hvis stoffet som dekker massasjemekanismen blir skadet eller får rifter.
- Stikk aldri kroppsdeler (fingre eller hender) inn i apparatet.
- Ikke sitt eller stå på massasjeapparatet.
- Du må stoppe bruken umiddelbart og konsultere lege hvis du føler sterk eller unormal smerte under massasjen.

- Enkelte brukere kan oppleve kløe på føttene under og etter massasjen. Dette er normalt, da det er resultat av bedret blodsirkulasjon.

3 Beskrivelse av knapper

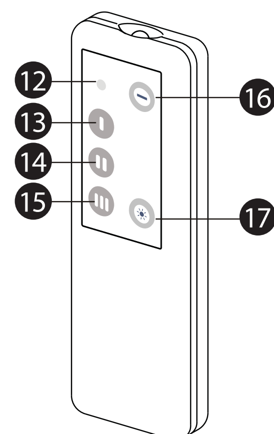
3.1 Hovedenhet



1. Stofftrekk med glidelås
2. Brakett
3. Betjeningspanel
4. Strømadapterkontakt
5. Fjernkontroll
6. Stand-by-indikator LED
7. LED-indikator for varme
8. LED-indikator for massasjeprogram
9. Stoppknapp
10. Knapp for infrarød varme
11. Knapp for massasjeprogram

3.2 Fjernkontroll

12. LED-indikator for apparat PÅ
13. Knapp for massasjeprogram I
14. Knapp for massasjeprogram II
15. Knapp for massasjeprogram III
16. Stoppknapp
17. Varmeknapp

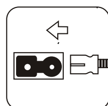


4 Installasjon

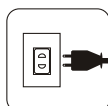
4.1 Koble til stikkontakten.

Bruk kun den medfølgende strømforsyningen. Ikke bruk andre adaptere da dette kan skade apparatet.
Stikkontakten til strømforsyningen må være i nærheten og lett tilgjengelig.

NORSK

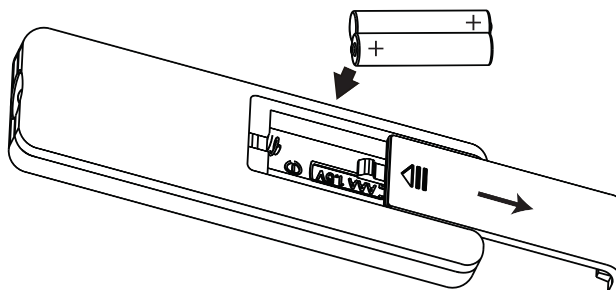


- Plugg den ene enden av strømadapteren (24 V, 2,5 A) inn i adapterkontakten på venstre side av massasjeapparatet..



- Plugg den andre enden inn i et 230 V strømuttak.

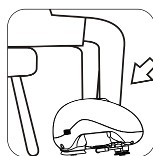
4.2 Installasjon av batterier i fjernkontrollen



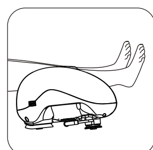
- Åpne batterirommet ved å trekke av dekslet fra enheten.
- Sett inn to AAA-batterier (1,5 V), ikke oppladbare. Sett inn batteriene riktig vei, som illustrert.
- Sett på batteridekselet igjen.

Batteriene må ikke kortsluttes eller kastes på åpen flamme. Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på en god stund.

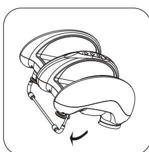
5 Bruk av massasjeapparatet



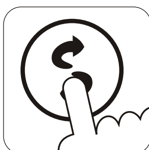
a. Fotmassasje
- Sett deg i en komfortabel stol som passer til kroppsstørrelsen din.
- Sett føttene inn i massasjeåpningen.



b. Leggmassasje
- Sett deg på en stol med riktig høyde.
- Plasser begge leggene i massasjeåpningene.

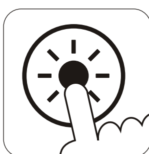


c. Brakett
- Åpne eller lukk braketten på bunnen av enheten, avhengig av sittestillingen.

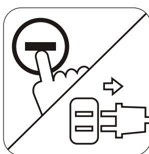


d. Massasjeprogram
- Trykk på massasjeprogramknappen på hovedenheten for å starte massasjen.
- Trykk gjentatte ganger på massasjeapparatet for å veksle mellom 3 ulike programmer.
  1. Rytmisk trykk 1
  2. Rytmisk trykk 2
  3. Kontinuerlig trykk
- LED-lampen for massasjeprogrammet vil tennes.

Du kan velge ønsket program direkte med fjernkontrollen. Trykk på en av massasjeprogramknappene (I, II eller III).



d. Varmefunksjon
- Trykk på varmeknappen på hovedenheten eller fjernkontrollen for å aktivere de infrarøde varme-LED-ene.
- Trykk på knappen igjen for å slå av varmen.



e. Slå av
- Trykk på stoppknappen på hovedenheten eller fjernkontrollen for å stoppe massasjeapparatet.
- Av hensyn til sikkerheten slår apparatet seg automatisk av etter 15 minutter, hvis du har glemt å slå det av.
- Når massasjeapparatet blir slått av, går massasjemekanismen alltid tilbake til startposisjonen.
- Koble enheten fra strømforsyningen.

6 Tekniske data

Mål (B/H/D)	550 x 390 x 250 mm
Vekt	7,5 kg
Strømforsyning - hovedenhet	
– Strøminntak:	100–240 V AC/50–60 Hz
– Strømuttak:	DC 24 V/2.5 A
Strømforsyning til fjernkontrollen	2 x AAA (1,5 V)

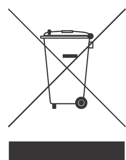
7 Rengjøring

- Koble fra apparatet og la det kjøles ned.
- Rengjør med en myk klut eller en lett fuktet svamp.
- La aldri vann eller annen væske komme inn i apparatet eller tilbehøret.
- Bruk aldri slipende rengjøringsmidler, børster, bensin, parafin, glass-polish eller malingstynner til å rengjøre.
- Stoffet som dekker massasjemekanismen kan fjernes ved å åpne glidelåsen forsiktig (! glidelåsen er montert omvendt for å unngå skader).
- Stofftrekket må ikke maskinvaskes. Kun håndvask. Må ikke vris eller sentrifuges. Må ikke strykes.

8 Oppbevaring

- Unngå å vikle strømledningen rundt apparatet ved oppbevaring.
- Oppbevar enheten i originalesken på et sikkert, tørt og kjølig sted. Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Unngå å berøre skarpe kanter eller spisse gjenstander som kan skade stoffet.

9 Kassering (miljøvern)



Når produktet skal kasseres, må det ikke kastes som vanlig husholdningsavfall, men leveres til en avfallsstasjon for gjenvinning av elektronisk utstyr. Symbolene på produktet, bruksanvisningen og/eller emballasjen angir dette.
En del av produktmaterialet kan gjenbrukes hvis du leverer det til resirkulering. Ved å sørge for gjenbruk av visse deler eller råmaterialer fra brukte produkter, kan du gjøre en betydelig innsats for å verne miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

10 Topcom-garanti

10.1 Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden gjelder fra den dagen det nye produktet blir kjøpt.
Forbruksdeler eller defekter som ikke medfører merkbar virkning på apparatets funksjon eller verdi dekkes ikke. Garantien må dokumenteres med den originale kjøpskvitteringen eller en kopi av denne, der kjøpsdato og produktmodell er angitt.

10.2 Unntak fra garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør, dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av ytre faktorer som lynnedslag, vann eller ild, eller skade som har oppstått under transport. Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret på apparatet er endret, fjernet eller gjort uleselig. Eventuelle garantikrav anses som ugyldige hvis produktet er reparert, endret eller modifisert av kjøperen.



**CE-merkingen dokumenterer at produktet oppfyller hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2004/108/EU.
Samsvarserklæring finnes på denne adressen:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

1 Käyttötarkoitus

1.1 Yleistä

Kauko-ohjaimella toimiva SFM-1000H hieroo jalkoja, nilkkoja ja pohkeita sähkömoottorien ja eri nopeuksisten vaihteiden avulla.
Shiatsuhieronta ja sen lämmitystoiminto jäljittelevät voimakasta ja stimuloivaa hierontaliikettä, joka lievittää lihasjännitystä ja lihaskipuja sekä rentouttaa. Hieromisliike ja tärinä hierovat lihaksia syvältä piristäen ja rentouttaen. Sitä voidaan käyttää meridiaanien stimulointiin ja verenkierron parantamiseen. Ihana tapa lievittää stressiä sekä kipeitä ja väsyneitä jalkoja. Se auttaa pitämään sääresi kiinteinä ja kauniina.

1.2 Shiatsu-jalkahieronta

Japanin kielen sana **'shiatsu'** tarkoittaa 'sormilla painamista'.
Shiatsun ensisijainen tarkoitus on edistää energiavirtausta, joka taas parantaa veren, imunesteen jne. kiertoa. Se palauttaa ruuansulatus-, verenkierto-, hengitys-, hermosto- ja immuunijärjestelmien tasapainoa niiden jouduttua epätasapainoon kehon käyttäessä voimavarojaan päivittäisen stressin käsittelyyn.
Shiatsun suorittaja virkistää ja tasapainottaa kehoa painelemalla ja hieromalla akupisteitä ja meridiaaneja.
Tämä parantaa kehon itseparantamiskykyä ja auttaa säilyttämään tai palauttamaan terveyttä.
SFM-1000-shiatsu-jalkahierojassa on pyörivät hierontapäät, joilla jäljitellään oikean shiatsuhieronnan painelu- ja hierontaliikkeitä.

1.3 Magneettikentät

Perinteisen kiinalaisen lääketieteen mukaan jalkapohjan eri akupisteet ovat liitoksissa ihmisen elinten erilaisiin sairauksiin ja tiloihin. Tästä syystä jalkahierontalaitteen kuulalaakerin pintaan on lisätty voimakkaita magneetteja. Laitteella voidaan stimuloida voimakkaasti jalkapohjan akupisteitä ja saavuttaa täten magneettiterapeuttinen vaikutus. Sisäänrakennettu infrapunalämpöhoito edistää samalla jalkojesi verenkiertoa.

2 Turvallisuusohjeet

Laite on tarkoitettu vain tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa henkilövammoista ja vaurioista, jotka johtuvat sopimattomasta tai huolimattomasta käytöstä.

2.1 Yleistä

- Lue aina turvallisuusohjeet huolellisesti ja säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten.
- Noudata kaikkien sähkölaitteiden perusturvatoimia tätä tuotetta käyttäessäsi.
- Laite on vain yksityiskäyttöön, eikä sitä ole tarkoitettu lääketieteelliseen tai kaupalliseen käyttöön. Jos sinulla on terveyttäsi koskevia huolenaiheita, ota yhteys lääkäriin ennen tämän tuotteen käyttöä.
- Älä käytä hierontalaitetta mihinkään muuhun kuin näissä ohjeissa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.
- Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä.
- Tämä laite ei ole vedenkestävä. Sitä ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.
- Älä jätä tuotetta valvomatta, kun se on kytketty pistorasiaan. Poista tuotteen pistoke pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen.
- Älä aseta laitetta aroille pinnoille, sillä vetoketju saattaisi vaurioittaa pintaa.

- Varmista, ettei laite ole liian lähellä lämmönlähteitä, kuten uuneja, lämmittimiä tai suoraa auringonvaloa.

2.2 Sähköisku

- Älä käytä tätä tuotetta, kun sen johto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos se ei toimi oikein tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut.
- Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkölaitteita. Väärin tehdyistä huolloista voi aiheutua käyttäjälle huomattava vaara. Jos laitteen korjaus on tarpeen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai valtuutettuun jälleenmyyjään.
- Älä pura tätä tuotetta. Siinä ei ole osia, joita käyttäjä voisi itse korjata.
- Älä kytke virtalähteeksi muita laitteita kuin se, joka tuli tuotteen mukana.
- Älä pudota tai työnnä esinettä mihinkään laitteen aukkoon.
- Älä sijoita laitetta kosteaan huoneeseen eikä alle 1,5 metrin päähän vedenlähteestä.
- Älä käytä tuotetta pidempään kuin 15 minuuttia kerrallaan. Tuotteen liiallinen käyttö voisi johtaa tuotteen ylikuumenemiseen ja lyhentää sen käyttöikää.
- Älä pura tätä tuotetta. Siinä ei ole osia, joita käyttäjä voisi itse korjata.
- Älä koskaan käytä laitetta ukkosen aikana.
- Älä käytä hierontalaitetta peiton tai tyynyn alla. Laite voisi kuumentua liikaa ja aiheuttaa tulipalon, vaarallisen sähköiskun ja loukkaantumisen.
- Älä katkaise virtaa kesken käytön.

2.3 Hierontaa koskevat varotoimet

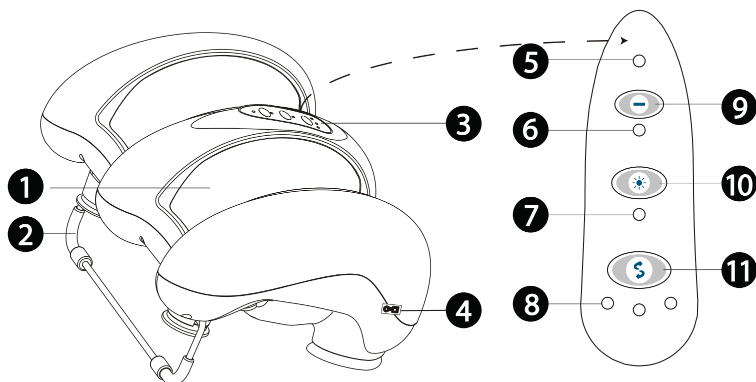
- Hierontalaitetta ei saa käyttää:
  - Alle 16-vuotiaiden lasten hierontaan.
  - Henkilöiden hierontaan, joilla on välilevytyrä tai nikamien epänormaaleja muutoksia.
  - Ei sydämeen ja verisuoniin liittyvissä sairauksissa eikä päänsäryissä.
  - Jos hierottavalla on turvotusta, palovammoja, tulehduksia, avohaavoja, tuoreita haavoja, verenpurkaumia, verenvuotoa tai muita vammoja selässä tai jaloissa .
  - Raskauden aikana.
  - Lääkkeen ottamisen tai alkoholin käytön jälkeen (tajunnan taso heikentynyt).
  - Henkilöiden hierontaan, joilla on herkkä iho tai huono verenkierto.
  - Jos hierottavalla sydämentahdistin, implantti tai jokin muu apuväline. Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
  - Jos hierottava kärsii jostakin seuraavista: normaalista vilustumisesta, johon liittyy kuumetta, suonikohjuista, verisuonitukoksista, laskimotulehduksesta, keltataudista, diabeteksesta, hermostosairauksista (esim. iskias), tuberkuloosista, kasvaimista, peräpukamista, ruhjeista tai akuutista tulehduksesta.
  - Jos hierottava kärsii kivuista, joiden syytä ei ole selvitetty.
- Huolellinen valvonta on tarpeen, kun laitetta käyttävät invalidit tai vammaiset tai sitä käytetään heidän lähellään.
- Älä käytä tätä laitetta ennen nukkumaanmenoa. Hieronnalla on virkistävä vaikutus, joten se voi viivästyttää unensaantia.
- Älä koske pyörivään hierontamekanismiin laitteen käytön aikana.
- Paina laitetta vain kevyesti loukkaantumisriskin välttämiseksi.
- Jos hierontamekanismia suojaava kangas repeytyy tai vaurioituu, lopeta laitteen käyttö.
- Älä koskaan vie mitään kehonosia (sormia tai käsiä) laitteen sisälle.
- Älä seiso tai istu hierontalaitteen päällä.
- Jos hieronta aiheuttaa voimakasta tai tavanomaisesta poikkeavaa kipua, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin.

SUOMI

- Jotkut käyttäjät voivat tuntea jaloissaan kutinaa hierontalaitteen käytön aikana ja sen jälkeen. Kutinan tunne on normaalia, sillä se aiheutuu parantuneesta verenkierrosta.

3 Painikkeen kuvaus

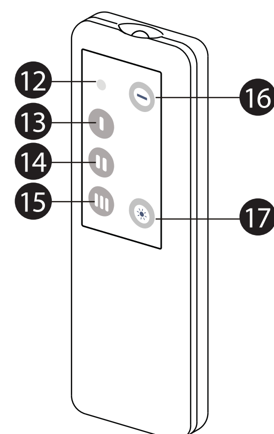
3.1 Hierontalaite



1. Vetoketjulla varustettu kangassuojus
2. Tuki
3. Käyttöpaneeli
4. Muuntajan liitin
5. Kaukosäätimen vastaanotin
6. Valvetilan LED-merkkivalo
7. Lämmitystoiminnon LED-merkkivalo
8. Hierontaohjelman LED-merkkivalo
9. Pysäytys-painike
10. Infrapunalämmön painike
11. Hierontaohjelman painike

3.2 Kauko-ohjain

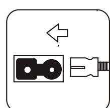
12. Virran LED-merkkivalo
13. Hierontaohjelma-I:n painike
14. Hierontaohjelma-II:n painike
15. Hierontaohjelma-III:n painike
16. Pysäytys-painike
17. Lämmityksen kytkin



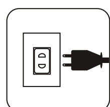
4 Asennus

4.1 Kytkeminen verkkovirtaan.

Käytä ainoastaan mukana tullutta muuntajaa. Älä käytä muita muuntajia, sillä se voisi vaurioittaa laitetta.
Pistorasian on oltava lähellä ja käytettävissä.

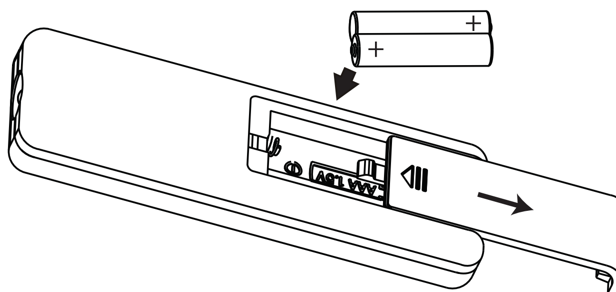


- Kytke muuntajan toinen pää (24 V, 2,5 A) hierontalaitteen vasemmalla puolella olevaan liitäntään.



- Kytke toinen pää 230 V:n pistorasiaan.

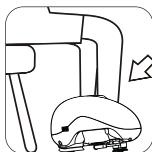
4.2 Kauko-ohjaimen paristojen asennus



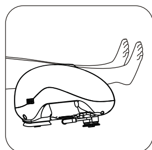
- Avaa paristokotelo liu'uttamalla kantta laitteesta poispäin.
- Aseta koteloon 2 tavallista (1,5 V) AAA-paristoa. Aseta paristojen navat kuvan mukaan.
- Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen.

Älä aiheuta oikosulkua tai heitä paristoja tuleen. Poista paristo, jos laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

5 Hierontalaitteen käyttö

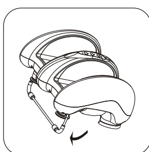


a. Jalkahieronta
- Valitse mukava ja sinulle sopiva tuoli.
- Laita molemmat jalat hierovaan välikköön.

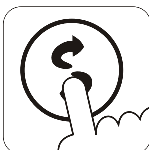


b. Pohkeiden hieronta
- Istu sopivalla korkeudella.
- Laita molemmat pohkeet hieroviin väliköihin.

SUOMI

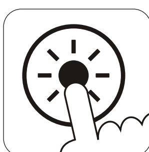


c. Tuki
- Avaa tai sulje laitteen pohjassa oleva tuki istuma-asentosi mukaan.

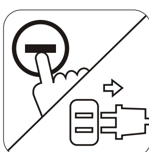


d. Hierontaohjelma
- Aloita hieronta painamalla hierontalaitteen hierontaohjelman painiketta.
- Voit valita kolmesta erillisestä hierontaohjelmasta painamalla hierontalaitetta useasti peräkkäin.
  1. Rytminen painelu 1
  2. Rytminen painelu 2
  3. Yhtäjaksoinen painelu
- Hierontaohjelman LED-merkkivalo syttyy.

Voit valita kauko-ohjaimella suoraan halutun ohjelman. Paina halutun hierontaohjelman painiketta (I, II tai III).



d. Lämmitystoiminto
- Paina hierontalaitteen tai kauko-ohjaimen lämmitystoiminnon painiketta infrapunalämmityksen LED-merkkivalojen aktivoimiseksi.
- Sammuta lämmitys painamalla näppäintä uudelleen.



e. Sammuttaminen
- Pysäytä hierontalaite painamalla hierontalaitteen tai kauko-ohjaimen pysäytys-painiketta.
- Jos unohdit kytkeä hierontalaitteen pois päältä, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 15 minuutin kuluttua.
- Kun hierontalaite sammutetaan, hierontamekanismi palaa aina aloitusasentoonsa.
- Irrota laite verkkovirrasta.

6 Tekniset tiedot

Mitat (L/K/S)	550 X 390 X 250 mm
Paino	7,5 kg
Virtalähde – hierontalaite	
– Tulo:	100-240 V/AC/50-60 Hz
– Lähtö:	DC 24 V/2,5 A
Kauko-ohjaimen virtalähde	2 x AAA (1,5 V)

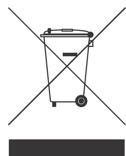
7 Puhdistus

- Irrota laitteen johto seinästä ja anna sen jäähtyä.
- Puhdista laite pehmeällä liinalla tai hieman kostealla sienellä.
- Älä koskaan päästä vettä tai muuta nestettä laitteen tai lisävarusteiden sisään.
- Älä koskaan käytä puhdistamiseen hankaavia puhdistusaineita, harjoja, bensiiniä, kerosiinia, lasinkiillotusainetta tai maalinohennetta.
- Hierontamekanismia suojaava kangas voidaan poistaa avaamalla kankaan vetoketju (Vetoketju on asennettu sisäpuolelle mahdollisten vammojen estämiseksi).
- Älä pese kangasta pyykinpesukoneessa. Pese vain käsin. Älä purista tai linkoa kuivaksi. Älä silitä.

8 Säilytys

- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Säilytä laitetta sen alkuperäisessä pakkauksessa ja turvallisessa, kuivassa ja viileässä paikassa. Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Vältä laitteen joutumista kosketuksiin terävien reunojen tai esineiden kanssa, jotka voivat vaurioittaa laitetta.

9 Laitteen hävittäminen (ympäristö)



Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tästä kertoo tuotteessa, käyttöohjeessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli.
Joitakin tuotteen materiaaleista voidaan kierrättää, jos viet tuotteen kierrätyspisteeseen. Kun käytät uudelleen joitakin käytettyjen tuotteiden raaka-aineita, osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojelemiseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

10 Topcom-takuu

10.1 Takuuaika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu Takuuaika alkaa uuden laitteen ostopäivästä.
Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia tai sen jäljennöstä vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

10.2 Tilanteet, joissa takuuta ei ole

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinkojen aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.
Takuu raukeaa, jos ostaja on korjannut, muuttanut tai muunnellut laitetta.



Tämä tuote täyttää direktiivin 2004/108/ETY olennaiset vaatimukset ja muut asiaankuuluvat määräykset.
Vaatimustenmukaisuusilmoitus on osoitteessa:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

SUOMI

1 Destinazione d'uso

1.1 Informazioni generali

Il massaggiatore SFM-1000H con telecomando utilizza motorini e rulli elettronici concepiti per il massaggio di piedi, polpacci e caviglie.
Il massaggio Shiatsu con funzione di riscaldamento imita un profondo massaggio stimolante volto ad alleviare i dolori e le tensioni muscolari e favorirne così il rilassamento. Le pressioni e le vibrazioni penetrano in profondità negli strati muscolari, favorendo la rigenerazione e il rilassamento. Può essere usato per stimolare i meridiani e attivare la circolazione sanguigna.
Un modo meraviglioso di alleviare lo stress e donare sollievo ai piedi affaticati e doloranti. Consente di tonificare e rendere più belle le gambe.

1.2 Massaggio Shiatsu per i piedi

La traduzione del termine giapponese **'Shiatsu'** è 'pressione delle dita'.
Lo scopo principale dello Shiatsu è quello di favorire il flusso di energia, che serve a migliorare la circolazione sanguigna, del liquido linfatico, ecc. Consente di riequilibrare i sistemi digestivo, circolatorio, respiratorio, nervoso e immunitario quando l'organismo fa appello a tutte le proprie risorse per combattere lo stress quotidiano.
Nello Shiatsu, l'operatore stimola e riequilibra il corpo applicando pressione e massaggiando i punti di applicazione dell'agopuntura e i meridiani.
In questo modo stimola la capacità di autoguarigione dell'organismo e aiuta a preservare o riacquistare la salute.
Il massaggiatore per piedi Shiatsu SFM-1000 è dotato di testine rotanti di massaggio che imitano la pressione e i movimenti di un autentico massaggio ai piedi Shiatsu.

1.3 Campi magnetici

Secondo la teoria della medicina tradizionale cinese, i diversi punti di agopuntura distribuiti sulla pianta del piede sono strettamente collegati allo stato di salute di diversi organi nell'uomo. Basandosi su tale teoria, il cuscinetto a sfere del massaggiatore per piedi è dotato sulla sua superficie di potenti magneti, per ottenere una forte stimolazione e un effetto magnetico terapeutico sui punti di agopuntura presenti sulla pianta del piede. Contemporaneamente, la terapia del calore agli infrarossi integrata favorirà la circolazione sanguigna dei piedi.

2 Consigli di sicurezza

Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo descritto nella presente guida per l'utente. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali lesioni personali o danni che possono verificarsi in seguito a un uso inadeguato o non attento.

2.1 Informazioni generali

- Leggere sempre attentamente le istruzioni sulla sicurezza e conservare questa guida per l'utente per riferimento futuro.
- Attenersi alle istruzioni sulla sicurezza di base per tutte le apparecchiature elettroniche durante l'utilizzo del prodotto.
- Il presente dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non è da intendersi per scopi medici o commerciali. In caso di dubbi o preoccupazioni riguardanti la propria salute, consultare il medico prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare il massaggiatore per scopi diversi da quelli descritti nella presente guida per l'utente.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarci.
- Questa unità non è impermeabile. Non esporla alla pioggia o all'umidità.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando è collegato alla corrente. Scollegare il prodotto dall'alimentazione principale immediatamente dopo l'uso.
- Non posizionare il dispositivo su superfici delicate; il fermaglio a zip potrebbe danneggiare la superficie.
- Assicurarsi che l'apparecchio non sia in prossimità di fonti di calore quali forni, radiatori o luce solare diretta.

2.2 Scosse elettriche

- Non usare il prodotto se la spina o il cavo sono danneggiati.
- Non utilizzare il prodotto se non funziona in modo adeguato, se è caduto o risulta danneggiato.
- La riparazione degli apparecchi elettrici deve essere eseguita solo da personale qualificato. Una riparazione non eseguita a regola d'arte può comportare gravi danni per l'utente. In caso di necessità di riparazioni, contattare il servizio clienti o un rivenditore autorizzato.
- Non smontare il prodotto. Non contiene pezzi riparabili dall'utente.
- Non collegare altri dispositivi, quali ad esempio adattatori, oltre a quelli in dotazione con il prodotto.
- Non lasciare cadere né inserire oggetti in alcuna delle aperture.
- Non collocare il dispositivo in un luogo umido e a meno di 1,5 m da una sorgente d'acqua.
- Non utilizzare il prodotto per più di 15 minuti per volta. L'uso prolungato potrebbe causare il surriscaldamento e una minore durata del prodotto.
- Non smontare il prodotto. Non contiene pezzi riparabili dall'utente.
- Non utilizzare l'apparecchiatura durante un temporale.
- Non utilizzare il massaggiatore sotto una coperta o un cuscino. Potrebbe dar luogo a un surriscaldamento e causare un incendio, scosse elettriche e lesioni alle persone.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione mentre è in funzione.

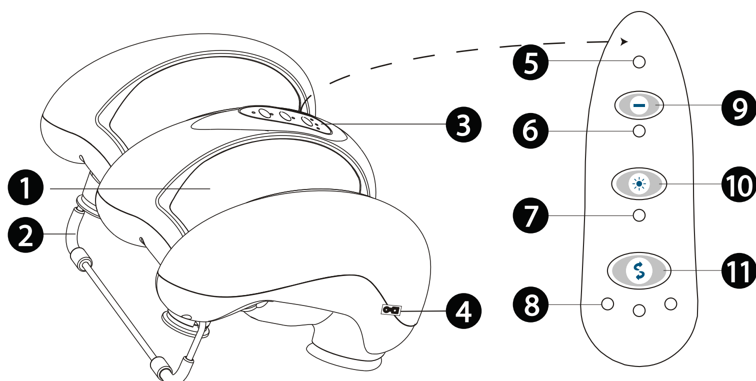
2.3 Precauzioni per il massaggio

- Non è consentito l'utilizzo del massaggiatore:
  - Per bambini e ragazzi di età inferiore ai 16 anni.
  - Per persone che soffrono di ernia del disco o di anomalie vertebrali.
  - Non utilizzare in caso di malattie cardiovascolari o mal di testa.
  - Non utilizzare in caso di gonfiori, ustioni, infiammazioni, ferite aperte, ferite recenti, ematomi, sanguinamento o altre lesioni della schiena o delle gambe.
  - Durante la gravidanza.
  - Dopo avere ingerito medicine o consumato bevande alcoliche (livelli di coscienza ridotti).
  - Su persone con cute insensibile o con problemi circolatori.
  - Se si è portatori di pacemaker cardiaci, impianti o altri apparecchi ausiliari. Le persone portatrici di pacemaker dovrebbero consultare il medico prima dell'uso.
  - Se si è affetti da una delle seguenti condizioni: raffreddore comune accompagnato da febbre, vene varicose, trombosi, flebite, itterizia, diabete, disturbi del sistema nervoso (es. sciatica), tubercolosi, tumori, emorroidi, contusioni o infiammazioni acute.
  - Non utilizzare in caso di dolori di origine non precisata.
- Quando il dispositivo è utilizzato da disabili o persone parzialmente invalide è necessaria un'attenta supervisione.
- Non utilizzare questo prodotto prima di dormire. Il massaggio ha un effetto stimolante e può ritardare il sonno.
- Quando l'unità è in funzione, non toccare il meccanismo rotante per il massaggio.

- Non esercitare forza o pressione eccessiva sull'unità per eliminare qualsiasi rischio di lesione.
- Sospendere l'uso se il tessuto di rivestimento del meccanismo di massaggio risulta liso o danneggiato.
- Non inserire alcuna parte del corpo (dita o mani) all'interno dell'unità.
- Non sedere né stare in piedi sul massaggiatore.
- Se durante il massaggio si dovesse avvertire un dolore intenso o anomalo, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio e rivolgersi a un medico.
- Alcune persone potrebbero avvertire una sensazione di prurito ai piedi durante e dopo il massaggio. Si tratta di un effetto normale causato da una maggiore circolazione sanguigna.

3 Descrizione dei tasti

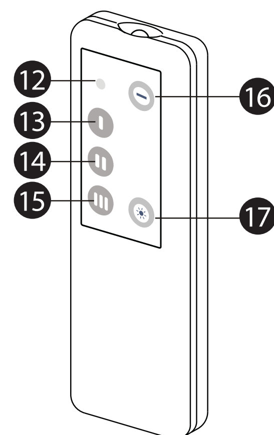
3.1 Unità principale



1. Coperchio in tessuto con cerniera
2. Staffa
3. Pannello di controllo
4. Cavo adattatore di alimentazione
5. Ricevitore del telecomando
6. Indicatore LED di stand-by
7. LED di riscaldamento
8. LED del programma di massaggio
9. Pulsante di arresto
10. Pulsante di riscaldamento agli infrarossi
11. Pulsante del programma di massaggio

3.2 Telecomando

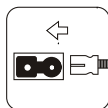
12. LED di accensione
13. Pulsante del programma di massaggio I
14. Pulsante del programma di massaggio II
15. Pulsante del programma di massaggio III
16. Pulsante di arresto
17. Pulsante di riscaldamento



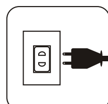
4 Installazione

4.1 Collegamento all'alimentazione principale.

Utilizzare solo l'adattatore di alimentazione in dotazione. Non utilizzare altri tipi di adattatori poiché potrebbero danneggiare il dispositivo.
La presa a muro deve essere vicina e accessibile.

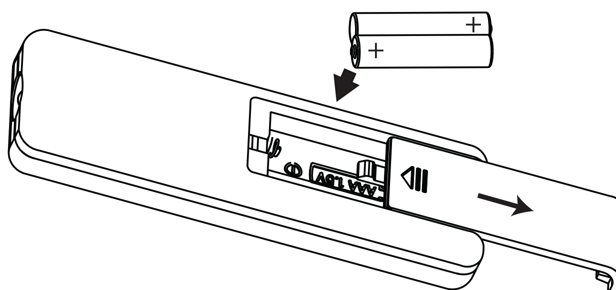


- Inserire un'estremità dell'adattatore di alimentazione (24 V; 2,5 A) nello spinotto dell'adattatore che si trova sul lato sinistro del massaggiatore.



- Inserire l'altra estremità nella presa di alimentazione principale (230 V).

4.2 Installazione delle batterie del telecomando

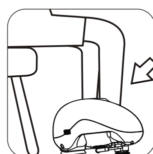


- Aprire il vano batterie facendo scorrere il coperchio e rimuovendolo dall'unità.
- Inserire 2 batterie non ricaricabili di tipo AAA (1,5 V). Rispettare la polarità come illustrato.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie.

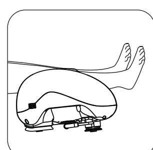
Non cortocircuitare né incenerire le batterie. Rimuovere le batterie se si prevede che l'apparecchio non verrà usato per un periodo prolungato.

ITALIANO

5 Uso del massaggiatore



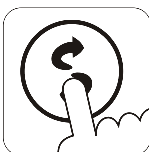
a. Massaggio ai piedi
- Scegliere una sedia comoda adatta alla propria statura.
- Appoggiare entrambi i piedi nella posizione per il massaggio.



b. Massaggio ai polpacci
- Scegliere una sedia di altezza adeguata.
- Sistemare entrambi i polpacci nella posizione per il massaggio.

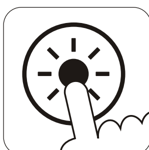


c. Staffa
- Aprire o chiudere la staffa nella parte inferiore dell'unità in base alla posizione da seduti.

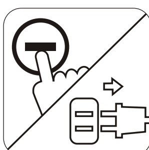


d. Programma di massaggio
- Premere il pulsante del programma di massaggio che si trova sull'unità principale per iniziare il massaggio.
- Premere più volte il pulsante del massaggiatore per selezionare i 3 diversi programmi:
  1. Pressione ritmica 1
  2. Pressione ritmica 2
  3. Pressione continua
- Il LED del programma di massaggio si illuminerà.

È possibile selezionare il programma desiderato direttamente con il telecomando. Premere uno dei pulsanti dei programmi di massaggio (I, II o III).



d. Funzione di riscaldamento
- Premere il pulsante di riscaldamento sull'unità principale o sul telecomando per attivare i LED di riscaldamento agli infrarossi.
- Premere di nuovo il tasto per interrompere il riscaldamento.



e. Spegnimento
- Premere il pulsante di arresto sull'unità principale o sul telecomando per arrestare il massaggiatore.
- Qualora si dimenticasse di spegnere il massaggiatore, è presente una funzione di sicurezza di spegnimento automatico dell'unità dopo 15 minuti.
- Quando il massaggiatore è spento, il meccanismo di massaggio ritornerà sempre nella posizione iniziale.
- Scollegare l'unità dall'alimentazione.

6 Caratteristiche tecniche

Dimensioni (larghezza/altezza/profondità)	550 x 390 x 250 mm
Peso	7,5 kg
Alimentazione – unità principale	
– Ingresso:	100-240 V CA/50-60 Hz
– Uscita:	CC 24 V/2,5 A
Alimentazione – telecomando	2 x AAA (1,5 V)

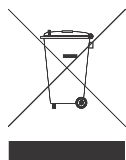
7 Pulizia

- Scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare.
- Pulirlo con un panno morbido o una spugna leggermente inumidita.
- Evitare la penetrazione di acqua e altri liquidi all'interno del dispositivo o degli accessori.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, spazzole, benzina, cherosene, prodotti per la pulizia del vetro o solventi per la pulizia.
- Il tessuto che riveste il meccanismo di massaggio può essere rimosso aprendo con cautela la cerniera (la cerniera è apposta al contrario per evitare lesioni).
- Non lavare il tessuto in lavatrice. Lavare a mano. Non strizzare o centrifugare. Non stirare.

8 Conservazione

- Non avvolgere il cavo intorno all'unità prima di riporla.
- Riporre l'unità nella sua confezione originale e in un luogo sicuro, asciutto e fresco. Conservare lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare il contatto con spigoli taglienti e oggetti appuntiti per evitare danni all'unità.

9 Smaltimento del dispositivo (ambiente)



Al termine del suo ciclo vitale, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa indicazione viene fornita dal simbolo presente sul prodotto.

Se il prodotto viene consegnato a un centro di riciclaggio, alcuni dei materiali possono essere riutilizzati. Consentendo il riutilizzo di alcune parti o materie prime dei prodotti utilizzati, si contribuisce in modo significativo alla salvaguardia dell'ambiente. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta presenti nella vostra zona, contattare le autorità locali.

10 Garanzia Topcom

10.1 Periodo di garanzia

Le unità Topcom sono coperte da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia decorre dal giorno d'acquisto della nuova unità. Le parti soggette a usura o i difetti che causano effetti trascurabili sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio non sono coperti da garanzia.
La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto o di una copia di essa, a condizione che vi siano indicati la data di acquisto e il tipo di unità.

10.2 Decadenza della garanzia

Si intendono esclusi dalla garanzia tutti i danni o i guasti dovuti a una cattiva manutenzione o a un errato utilizzo dell'apparecchio, nonché i danni dovuti all'uso di ricambi o di accessori non originali.
La presente garanzia non copre i danni causati da fattori esterni come fulmini, acqua e incendi, né i danni dovuti al trasporto. La garanzia non è applicabile in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità del numero di serie delle unità. Qualsiasi rivendicazione in garanzia sarà considerata priva di fondamento in caso di intervento da parte dell'acquirente.



Il simbolo CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni in materia della direttiva 2004/108/CE.
La dichiarazione di conformità si trova su:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

ITALIANO

1 Utilização prevista

1.1 Geral

O SFM-1000H accionado por controlo remoto utiliza motores e mecanismos electrónicos para massajar os pés os tornozelos e a barriga da perna.
A massagem shiatsu com função de aquecimento simula uma massagem forte e estimulante, proporcionando o alívio de dores e distensões musculares e promovendo o relaxamento. A massagem e a vibração penetram profundamente nas camadas musculares, deixando-o rejuvenescido e relaxado. O dispositivo pode ser utilizado para estimular os meridianos e melhorar a circulação sanguínea. Uma forma maravilhosa de aliviar o stress e os pés doridos e cansados. Ajuda a tonificar e a embelezar as pernas.

1.2 Aparelho de Massagem de Pés Shiatsu

A tradução da palavra japonesa **'Shiatsu'** é 'pressão com os dedos'.
O objectivo principal do Shiatsu é fazer fluir a energia, o que serve para estimular a circulação sanguínea, do fluido linfático, etc. Esta massagem estimula os sistemas digestivo, circulatório, respiratório, nervoso e imunitário, os quais sofrem com os desequilíbrios causados pelo stress do dia-a-dia.
Na massagem Shiatsu, o massagista estimula e equilibra o organismo aplicando pressão e massajando pontos e meridianos de acupunctura.
Isto estimula a capacidade de auto-regeneração do organismo e ajuda a manter ou a recuperar a saúde. O aparelho de massagem de pés Shiatsu SFM-1000 tem cabeças de massagem rotativas que simulam os movimentos de pressão e de massagem de uma verdadeira massagem Shiatsu.

1.3 Campos magnéticos

De acordo com a Medicina Tradicional Chinesa, os vários pontos de acupunctura distribuídos pela sola dos pés estão correlacionados com a condição dos vários órgãos do corpo humano. Com base nesta teoria, a superfície da bola de massagem do dispositivo está equipada com fortes magnetos. Esta consegue assim uma estimulação forte e um efeito terapêutico magnético sobre os pontos de acupunctura na sola dos pés. Simultaneamente, a terapia de aquecimento por infra-vermelhos promove a circulação sanguínea nos pés.

2 Avisos de segurança

O dispositivo destina-se apenas à utilização prevista que se encontra descrita neste manual. O fabricante não pode ser responsabilizado por lesões ou danos resultantes do uso desapropriado ou descuidado do dispositivo.

2.1 Geral

- Leia sempre cuidadosamente as instruções de segurança e guarde este manual do utilizador para referência futura.
- Respeite as precauções de segurança básicas relativas a equipamento electrónico ao utilizar este dispositivo.
- O dispositivo destina-se unicamente a utilização privada e não se destina a fins médicos ou comerciais. Caso tenha alguma preocupação relacionada com a sua saúde, consulte o médico antes de utilizar este produto.
- Não utilize este aparelho de massagem para fins que não se encontrem descritos neste manual do utilizador.
- Este produto não é um brinquedo. Não deixe que as crianças brinquem com ele.

- Esta unidade não é à prova de água. Não a exponha à chuva ou à humidade.
- Não deixe o produto sem vigilância quando está ligado à corrente. Desligue imediatamente o produto da corrente depois da utilização.
- Não coloque o dispositivo sobre superfícies delicadas, pois o fecho de correr pode danificar a superfície.
- Assegure-se de que o dispositivo não se encontra demasiado próximo de fontes de calor, tais como fornos, radiadores ou à luz solar directa.

2.2 Choques eléctricos

- Não opere este produto se o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados.
- Não utilize o produto se não está a funcionar adequadamente, se o deixou cair ou se está danificado.
- As reparações de aparelhos eléctricos apenas devem ser efectuadas por pessoal qualificado. Reparações incorrectas podem ser bastante perigosas para o utilizador. Em caso de necessidade de reparação, contacte o nosso serviço a clientes ou um vendedor autorizado.
- Não desmonte o dispositivo. Este não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Não ligue outros itens, tais como outros adaptadores de corrente diferentes do adaptador fornecido com o produto.
- Não deixe o produto cair nem insira qualquer objecto em qualquer abertura.
- Não coloque a unidade de base num espaço húmido nem a uma distância inferior a 1,5 m de água.
- Não utilize o produto por mais de 15 minutos de cada vez. A utilização exagerada pode levar ao sobre-aquecimento do produto e reduz a sua durabilidade.
- Não desmonte o dispositivo. Este não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Nunca utilize este dispositivo durante uma trovoada.
- Não utilize o massajador por baixo de um cobertor ou de uma almofada. O dispositivo pode sobre-aquecer e gerar um incêndio, electrocussão e lesões na pessoa.
- Não desligue a corrente durante a operação.

2.3 Precauções de massagem

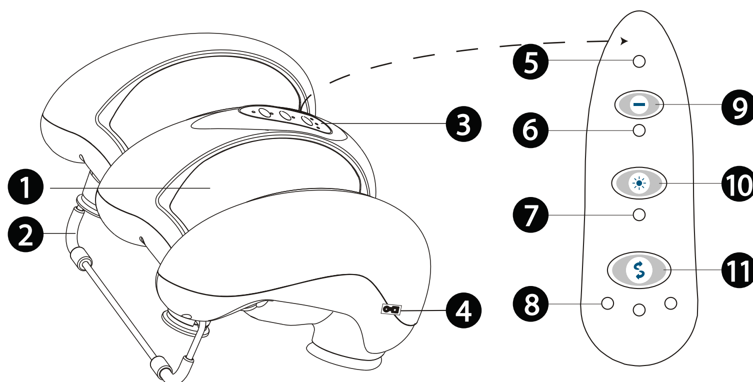
- Não é permitida a utilização do massajador:
  - Em crianças com idade inferior a 16 anos.
  - Em pessoas com hérnia discal ou alterações nas vértebras.
  - Em caso de doenças cardiovasculares e cefaleias (dores de cabeça).
  - Em caso de inchaços, queimaduras, inflamação, feridas abertas, feridas recentes, hematomas, hemorragias ou outras lesões nas pernas ou nas costas.
  - Durante a gravidez.
  - Depois de tomar medicamentos ou de consumir álcool (nível de alerta reduzido).
  - Em pessoas com pele insensível ou em pessoas com problemas de circulação sanguínea.
  - Em pessoas com um pacemaker, implante ou outro dispositivo médico. As pessoas com um pacemaker devem consultar o médico antes de utilizar o dispositivo.
  - Caso sofra de qualquer das seguintes condições: constipação acompanhada de febre, varizes, trombose, flebite, icterícia, diabetes, doenças do sistema nervoso (p.ex. ciática), tuberculose, tumores, hemorróidas, hematomas ou inflamação aguda.
  - Em caso de dores de origem desconhecida.
- É necessária uma cuidadosa supervisão quando o dispositivo é utilizado por ou perto de pessoas com deficiência ou incapacitadas.
- Não utilize o produto antes de dormir. A massagem tem um efeito estimulante e pode atrasar o sono.

PORTUGUÊS

- Quando a unidade se encontra em funcionamento, não toque no mecanismo de massagem giratória.
- Apenas se deve exercer uma força suave contra a unidade, de modo a eliminar qualquer risco de lesões.
- Caso o material que reveste o mecanismo de massagem se rasgue ou fique danificado, não continue a utilizá-lo.
- Nunca coloque qualquer parte do corpo (dedos ou mãos) no interior da unidade.
- Não se ponha de pé nem se sente em cima do massajador.
- Caso sinta uma dor abdominal grave ou anormal durante a massagem, interrompa imediatamente o processo e consulte o médico.
- Alguns utilizadores poderão sentir comichão nos pés durante e no período seguinte à massagem. Esta situação é normal e resulta da melhoria da circulação sanguínea.

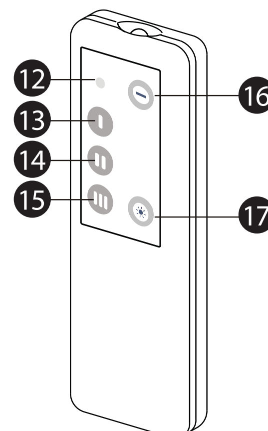
3 Descrição dos botões

3.1 Unidade Principal



1. Cobertura em tecido e fecho de correr
2. Suporte
3. Painel de controlo
4. Conector para transformador de corrente
5. Receptor do controlo remoto
6. LED indicador de modo em espera
7. LED de aquecimento
8. LED de programa de massagem
9. Botão de paragem
10. Botão de aquecimento por infra-vermelhos
11. Botão de programa de massagem

3.2 Controlo remoto

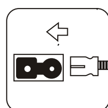


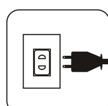
12. LED indicador de LIGADO
13. Botão de programa de massagem I
14. Botão de programa de massagem II
15. Botão de programa de massagem III
16. Botão de paragem
17. Botão de aquecimento

4 Instalação

4.1 Ligação à electricidade.

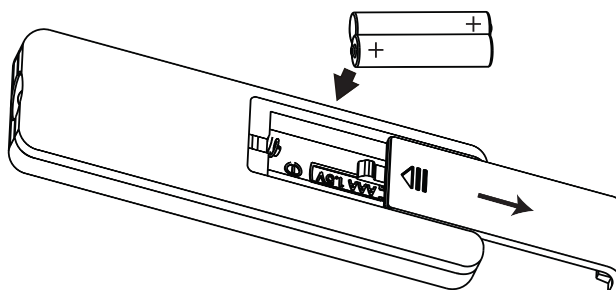
Utilize apenas o transformador de alimentação eléctrica fornecido. Não utilize outros adaptadores, pois poderão danificar o dispositivo. A tomada de parede destinada à alimentação deverá estar próxima e acessível.





- Ligue uma extremidade do adaptador de corrente (24V, 2,5A) à tomada para o adaptador, do lado esquerdo do aparelho de massagem.
- Ligue a outra extremidade a uma tomada de corrente de 230V.

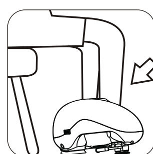
4.2 Instalação da pilha no controlo remoto



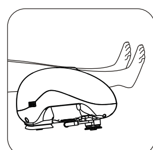
- Abra o compartimento das pilhas fazendo deslizar a tampa para fora da unidade.
- Insira duas pilhas AAA (1,5V) não recarregáveis. Respeite a polaridade tal como se ilustra.
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.

Não provoque curtos-circuitos nem coloque no fogo. Retire as pilhas se não pretende utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.

5 Utilizar o massajador



a. Massagem dos pés
- Escolha uma cadeira confortável que seja adequada à sua estatura.
- Coloque os dois pés na abertura do aparelho de massagem.

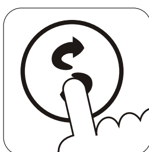


b. Massagem da barriga das pernas
- Escolha uma cadeira com uma altura adequada.
- Coloque as barrigas das pernas nas aberturas do aparelho de massagem.



c. Suporte
- Abra ou feche o suporte no fundo da unidade, dependendo da sua posição sentada.

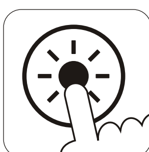
PORTUGUÊS



d. Programa de massagem

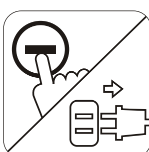
- Prima o botão de programa de massagem, na unidade principal, para iniciar a massagem.
- Prima repetidamente para alternar entre 3 programas de massagem diferentes.
  1. Massagem rítmica 1
  2. Massagem rítmica 2
  3. Aperto contínuo
- O LED de programa de massagem fica iluminado.

No controlo remoto, pode seleccionar directamente o programa pretendido. Prima um dos botões de programa de massagem (I, II ou III).



d. Função de aquecimento

- Prima o botão de aquecimento na unidade principal ou utilize o controlo remoto para activar os LED de aquecimento por infra-vermelhos.
- Prima novamente o botão para interromper o aquecimento.



e. Desligar

- Prima o botão de paragem na unidade principal ou utilize o controlo remoto para interromper a massagem.
- Caso se esqueça de desligar o aparelho de massagem, a unidade desliga-se automaticamente passados 15 minutos, para garantir a sua segurança.
- Quando o aparelho de massagem é desligado, o mecanismo de massagem regressa sempre à sua posição inicial.
- Desligue o aparelho da tomada.

6 Dados técnicos

Dimensões (L/A/P)	550 X 390 X 250 mm
Peso	7,5 Kg
Alimentação eléctrica - rede doméstica	
– Entrada :	100-240 V/CA/50-60 Hz
– Saída:	CC 24 V / 2,5 A
Alimentação do controlo remoto	2 x AAA (1,5 V)

7 Limpeza

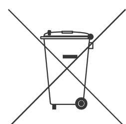
- Desligue o dispositivo e espere até que arrefeça.
- Limpe com um pano macio ou uma esponja ligeiramente humedecida.
- Nunca permita que água ou outros líquidos entrem no dispositivo ou nos seus acessórios.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, escovas, gasolina, querosene, limpa-vidros ou diluente para limpar o dispositivo.
- O tecido que cobre o mecanismo de massagem pode ser removido, abrindo cuidadosamente o fecho de correr (!o fecho está colocado ao contrário para evitar causar ferimentos).
- Não lave o tecido de cobertura na máquina de lavar roupa. Lave manualmente. Não torça nem submeta a centrifugação. Não engome.

8 Armazenamento

- Não enrole o cabo de alimentação da unidade antes de a guardar.

- Guarde a unidade dentro da caixa original num local seguro, seco e fresco. Guarde longe do alcance das crianças.
- Evite o contacto com objectos afiados ou pontiagudos, pois estes podem causar danos no tecido.

9 Eliminação do dispositivo (ambiente)



Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.

Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

10 Topcom garantia

10.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade. Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, no qual aparecem indicados a data de compra bem como o modelo da unidade.

10.2 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte. Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.



O símbolo CE indica que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações importantes da directiva 2004/108/CEE.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

PORTUGUÊS

1 Způsob použití

1.1 Všeobecně

Dálkově ovládaný masážní přístroj SFM-1000H využívá elektromotory a elektronické převody k provádění masáží nohou, kotníků a lýtek.
Masáž Shiatsu s funkcí vyhřívání napodobuje intenzivní, stimulující masáž jako prostředek uvolnění napětí a bolestí svalů a také jako podporu relaxace. Hnětení a vibrace pronikají hluboko do svalových vrstev a zanechávají ve vás omlazující a uvolňující pocit. Může být použit ke stimulaci meridiánů a k povzbuzení krevního oběhu.
Je to vynikající způsob k uvolnění stresu, bolesti a unavených nohou. Pomáhá naladit a zkrášlit vaše nohy.

1.2 Masáž nohou Shiatsu

Japonské slovo **'Shiatsu'** znamená v překladu „tlak prstů".
Primárním cílem masáže Shiatsu je podpořit tok energie, který slouží ke zlepšení oběhu krve, lymfatických tekutin a podobně. Obnovuje rovnováhu zažívacího, oběhového, dýchacího, nervového a imunitního systému, narušenou tím, jak lidské tělo přesměrovává zdroje, když se snaží vypořádat s každodenním stresem.
Při masáži Shiatsu lékař stimuluje tělo a vytváří v něm rovnováhu pomocí tlaku a masírování v akupunkturních bodech a vrcholech.
Tato masáž stimuluje samoléčicí schopnosti těla a pomáhá udržet nebo navrátit zdraví.
Masážní přístroj SFM-1000 pro masáže nohou Shiatsu obsahuje rotující masážní hlavy, které napodobují tlak a masírování při skutečné masáži mohou Shiatsu.

1.3 Magnetická pole

Podle teorie tradičního čínského lékařství souvisí různé akupunkturní body rozmístěné na chodidle se stavem různých tělesných orgánů. Na základě této teorie je kuličkové ložisko masážního přístroje pro masáž nohou vybaveno na povrchu silnými magnety. Dokáže v akupunkturních bodech na chodidle vyvolat silnou stimulaci a magnetický terapeutický efekt. Zároveň integrovaná funkce infračerveného ohřevu podporuje krevní oběh v nohách.

2 Informace týkající se bezpečnosti

Přístroj je určen pouze k účelu popsanému v tomto návodu k použití. Výrobce nenese odpovědnost za poranění nebo poškození, která jsou důsledkem nesprávného nebo neopatrného použití.

2.1 Všeobecně

- Přečtěte si pečlivě bezpečnostní pokyny a uschovejte tento návod pro případ potřeby.
- Při používání tohoto výrobku dodržujte základní bezpečnostní opatření pro všechna elektronická zařízení.
- Přístroj je určen pouze pro soukromé použití a není určen k lékařským nebo komerčním účelům. Pokud máte jakékoli pochyby týkající se vašeho zdraví, poraďte se před použitím výrobku se svým lékařem.
- Nepoužívejte tento masážní přístroj k žádnému jinému účelu než k tomu, který je popsán v tomto návodu k použití.
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby si s ním hrály.
- Tento přístroj není vodotěsný. Výrobek nevystavujte dešti ani vlhkosti.

- Když je přístroj zapojen do elektrické sítě, neponechávejte ho bez dozoru. Ihned po použití přístroj odpojte od elektrické sítě.
- Nepokládejte přístroj na choulostivé povrchy, mohlo by dojít k jejich poškození zipem.
- Zařízení neumis˙ujte do blízkosti zdrojů tepla, např. pecí, radiátorů nebo na přímé sluneční světlo.

2.2 Úraz elektrickým proudem

- Pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka, výrobek nepoužívejte.
- Pokud výrobek nepracuje správně, spadl na zem nebo je poškozený, nepoužívejte ho.
- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikované osoby. Nesprávným způsobem provedené opravy mohou vést ke vzniku značného nebezpečí pro uživatele. Pokud je třeba výrobek opravit, obra˙te se na naše oddělení služeb pro zákazníky nebo na autorizovaného prodejce.
- Výrobek nerozebírejte. Neobsahuje díly, jejichž opravu by mohl provést uživatel.
- Nepřipojujte jiné příslušenství (např. napájecí adaptér) než to, které bylo dodáno s výrobkem.
- Do žádného otvoru nesmí nic zapadnout ani se do něj nesmí nic strkat.
- Základní jednotku neumis˙ujte ve vlhké místnosti ve vzdálenosti menší než 1,5 m od zdroje vody.
- Výrobek nepoužívejte spojitě déle než 15 minut. Příliš dlouhé použití může způsobit nadměrné zahřátí výrobku a zkrátit jeho životnost.
- Výrobek nerozebírejte. Neobsahuje díly, jejichž opravu by mohl provést uživatel.
- Přístroj nikdy nepoužívejte za bouřky.
- Masážní přístroj nepoužívejte pod přikrývkou nebo pod polštářem. Mohlo by dojít k nadměrnému zahřátí a ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osoby.
- Neodpojujte napájení během provozu přístroje.

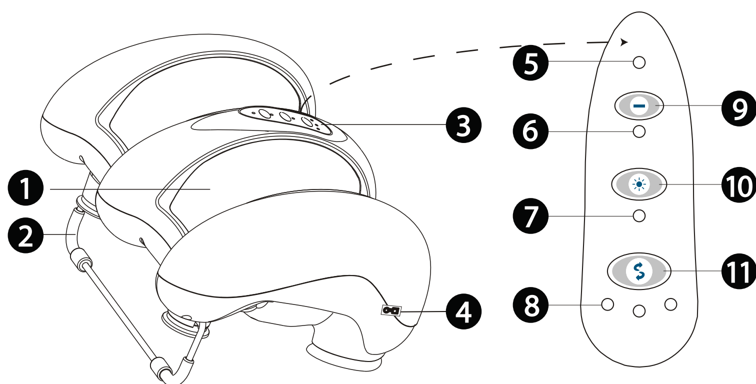
2.3 Opatření při masáži

- Masážní přístroj se nesmí používat v následujících případech:
  - u dětí mladších 16 let,
  - u osob trpících vyhřezlou ploténkou nebo abnormálními změnami páteře,
  - v případě kardiovaskulárních chorob a bolestí hlavy,
  - v případě otoků, popálenin, zápalu, otevřených ran, čerstvých ran, hematomů, krvácení nebo jiných poranění zad nebo nohou,
  - během těhotenství,
  - po požití léků nebo alkoholu (při snížené úrovni vnímání),
  - u osob s necitlivou pokožkou nebo osob se špatným krevním oběhem,
  - pokud máte kardiostimulátor, implantát nebo jinou pomůcku, Osoby s kardiostimulátorem by se měly před použitím výrobku poradit s lékařem.
  - trpíte-li některou z následujících chorob: běžná rýma doprovázená horečkou, křečové žíly, trombóza, zánět žil, žloutenka, cukrovka, choroby nervového systému (např. ischias), tuberkulóza, nádory, hemeroidy, pohmožděniny nebo akutní zánět,
  - v případě bolestí nejasného původu,
- Pokud se přístroj používá v blízkosti invalidů nebo tělesně postižených osob, musí se používat pouze pod pečlivým dozorem.
- Výrobek nepoužívejte před spaním. Masáž má stimulující efekt a mohla by zabránit spánku.
- Když přístroj pracuje, nedotýkejte se rotujícího masážního mechanismu.
- Aby nevzniklo žádné nebezpečí zranění, smí se proti přístroji tlačit jen velmi malou silou.
- Pokud dojde k roztržení nebo poškození látky kryjící masážní mechanismus, přístroj dále nepoužívejte.
- Nikdy nestrkejte žádnou část těla (prsty nebo ruce) dovnitř přístroje.
- Na masážní přístroj si nestoupejte a nesedejte.

- Pokud během masáže pocítíte silnou nebo neobvyklou bolest, ihned přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
- Někteří uživatelé mohou během masáže a po ní pocítit na nohou svědění. To je normální jev, protože se jedná o výsledek zlepšeného krevního oběhu.

3 Popis tlačítek

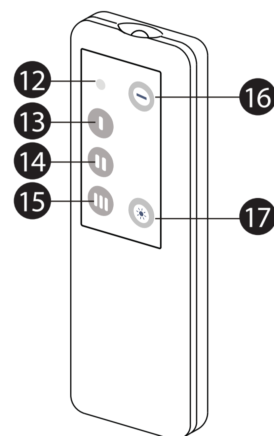
3.1 Hlavní jednotka



1. Látkový potah se zipem
2. Podpěra
3. Ovládací panel
4. Konektor sí˙ového adaptéru
5. Přijímač signálu dálkového ovládání
6. Kontrolka pohotovostního režimu
7. Kontrolka vyhřívání
8. Kontrolka masážního programu
9. Tlačítko Stop
10. Tlačítko infračerveného ohřevu
11. Tlačítko masážního programu

3.2 Dálkové ovládání

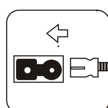
12. Kontrolka napájení
13. Tlačítko masážního programu I
14. Tlačítko masážního programu II
15. Tlačítko masážního programu III
16. Tlačítko Stop
17. Tlačítko ohřevu

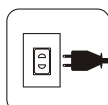


4 Instalace

4.1 Připojení k el. síti

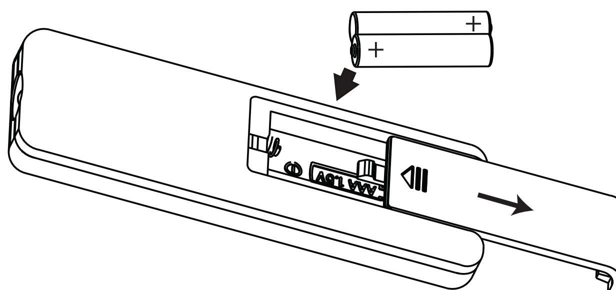
Používejte pouze dodaný sí˙ový adaptér. Nepoužívejte jiné adaptéry – mohlo by dojít k poškození přístroje.
Elektrická zásuvka musí být blízko a dostupná.





- Jeden konec sí˙ového adaptéru (24 V, 2,5 A) zapojte do konektoru pro adaptér na levé straně masážního přístroje.
- Druhý konec zapojte do 230V el. zásuvky.

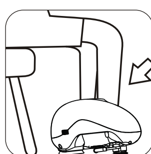
4.2 Instalace baterií do dálkového ovládání



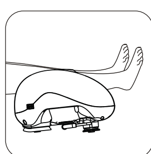
- Otevřete prostor pro baterie stažením krytu z jednotky.
- Vložte dvě nedobíjecí 1,5V baterie typu AAA. Dodržte vyznačenou polaritu.
- Vra˙te na místo kryt baterií.

Baterie nezkratujte ani je nelikvidujte vhazováním do ohně. Jestliže přístroj nemá být delší dobu používán, baterie vyndejte.

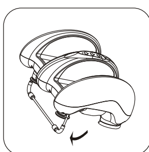
5 Použití masážního přístroje



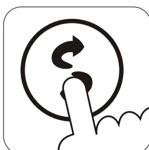
a. Masáž nohou
- Sedněte si na pohodlnou židli odpovídající vaší postavě.
- Vložte obě nohy do masážních otvorů.



b. Masáž lýtek
- Sedněte si na sedací nábytek o vhodné výšce.
- Vložte obě lýtka do masážních otvorů.

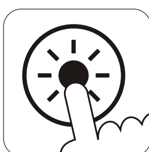


c. Podpěra
- Otevřete nebo zavřete podpěru na spodní straně jednotky podle své polohy.

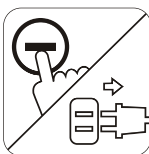


d. Masážní program
- Stisknutím tlačítka masážního programu na hlavní jednotce zahajte masáž.
- Opakovaným stisknutím můžete přepínat mezi 3 různými programy:
    1. Rytmické mačkání 1
    2. Rytmické mačkání 2
    3. Trvalé stisknutí
- Kontrolka masážního programu se rozsvítí.

Na dálkovém ovládání můžete přímo zvolit požadovaný program. Stiskněte jedno z tlačítek masážního programu (I, II nebo III).



d. Funkce ohřevu
- Stisknutím tlačítka ohřevu na hlavní jednotce nebo na dálkovém ovládání zapnete LED diody infračerveného ohřevu.
- Ohřev vypnete dalším stisknutím tlačítka.



e. Vypnutí
- Masážní přístroj vypnete stisknutím tlačítka Stop na hlavní jednotce nebo na dálkovém ovládání.
- Pokud zapomenete masážní přístroj vypnout, z důvodu bezpečnosti se přístroj po 15 minutách automaticky sám vypne.
- Při vypnutí masážního přístroje se masážní mechanismus vždy vrátí do počáteční polohy.
- Odpojte jednotku od sítě.

6 Technické údaje

Rozměry (Š/V/H)	550 x 390 x 250 mm
Hmotnost	7,5 kg
Napájení - hlavní jednotka	
– Vstup:	100-240 V AC / 50-60 Hz
– Výstup:	DC 24 V / 2,5 A
Napájení - dálkové ovládání	2 x AAA (1,5 V)

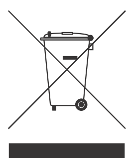
7 Čištění

- Přístroj odpojte a nechte ho vychladnout.
- Očistěte ho měkkým hadříkem nebo lehce navlhčenou houbou.
- Zabraňte vniknutí vody nebo jiné kapaliny do přístroje nebo do příslušenství.
- Nikdy nepoužívejte k čištění abrazivní čisticí prostředky, kartáčky, benzín, petrolej, leštidlo na sklo nebo ředidlo.
- Látku, která zakrývá masážní mechanismus, lze opatrně stáhnout po rozepnutí zipu (Zip je našitý obráceně, aby se předešlo poranění.).
- Látku neperte v pračce. Perte pouze ručně. Látku neždímejte a neodstřeďujte. Nežehlete.

8 Skladování

- Při skladování neomotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Jednotku skladujte v originálním obalu na bezpečném, suchém a chladném místě. Skladujte přístroj mimo dosah dětí.
- Zabraňte kontaktu přístroje s ostrými hranami nebo špičatými objekty, protože by mohlo dojít k poškození jednotky.

9 Likvidace přístroje (ekologická)



Na konci životnosti produktu neodhazujte tento produkt do normálního domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Je to vyznačeno symbolem na produktu, uživatelské příručce nebo krabici. Některé materiály použité v produktu lze znovu použít, pokud je zanesete do sběrného místa pro recyklaci. Opětovným použitím některých částí nebo surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Jestliže potřebujete další informace o sběrných místech ve vašem okolí, obra˙te se na místní úřady.

10 Záruka společnosti Topcom

10.1 Záruční doba

Na přístroje Topcom je poskytována dvouletá záruční doba. Záruční doba začíná dnem zakoupení nového přístroje. Záruka se nevztahuje na spotřební materiál nebo závady, které mají na provoz či hodnotu zařízení zanedbatelný vliv.
Nárok na uplatnění záruky vzniká předložením originálu nebo kopie dokladu o koupi, na kterém musí být uvedeno datum nákupu a model přístroje.

10.2 Výjimky ze záruky

Záruka se nevztahuje na poškození nebo vady způsobené nesprávným zacházením s přístrojem nebo jeho nesprávným používáním ani na škody vzniklé z důvodu použití neoriginálních součástí nebo příslušenství. Záruka se nevztahuje na žádné škody způsobené vnějšími vlivy, např. bleskem, vodou či požárem, ani na škody vzniklé během přepravy.
Záruku nelze uplatnit, pokud bylo sériové číslo na přístroji změněno, odstraněno nebo je nečitelné. Pokud byl přístroj opravován, změněn či upraven uživatelem, pozbývá záruka platnosti.



Symbol CE znamená, tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením Směrnice 2004/108/EEC.
Prohlášení o shodě naleznete na adrese:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

ČESKY

1 Προοριζόμενη χρήση

1.1 Γενικά

Το τηλεχειριζόμενο SFM-1000H χρησιμοποιεί ηλεκτρονικούς μηχανισμούς και μηχανισμούς κίνησης για το μασάζ ποδιών, αστραγάλων και γαμπών.
Το μασάζ Σιάτσου με θερμαντική λειτουργία προσομοιώνει ένα δυνατό, τονωτικό μασάζ ως μέσο ανακούφισης μυϊκών συσφίξεων και πόνων, ενώ βοηθά στη χαλάρωση. Η μάλαξη και δόνηση μεταφέρεται βαθειά μέσα στα μυϊκά στρώματα, ανανεώνοντας και χαλαρώνοντάς σας. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διέγερση των μεσημβρινών και τη βελτίωση της κυκλοφορίας του αίματος.
Ένας θαυμάσιος τρόπος για την ανακούφιση των πιεσμένων, καταπονημένων και κουρασμένων ποδιών. Βοηθά στην τόνωση και καλλωπισμό των ποδιών σας.

1.2 Μασάζ ποδιών Σιάτσου

Η ιαπωνική λέξη **'Σιάτσου'** μεταφράζεται σε 'πίεση με τα δάχτυλα'.
Ο πρωταρχικός στόχος του Σιάτσου είναι να βελτιώσει την ενεργειακή ροή, γεγονός που συμβάλλει στην καλύτερη κυκλοφορία του αίματος, της λεμφικής ροής κτλ. Εξισορροπεί το πεπτικό, το κυκλοφορικό, το αναπνευστικό, το νευρικό και το ανοσοποιητικό σύστημα, τα οποία αποσταθεροποιούνται καθώς το σώμα σας επαναπροσανατολίζει τους πόρους του για να ανταπεξέλθει στο καθημερινό άγχος.
Στο Σιάτσου, ο μασέρ διεγείρει και εξισορροπεί το σώμα με την εφαρμογή πίεσης και κάνοντας μασάζ στα σημεία βελονισμού και στους μεσημβρινούς.
Με αυτόν τον τρόπο διεγείρεται η θεραπευτική ικανότητα του σώματος και διευκολύνεται η διατήρηση ή η αποκατάσταση της υγείας.
Η συσκευή μασάζ ποδιών Σιάτσου SFM-1000 διαθέτει περιστρεφόμενες κεφαλές μασάζ που υιοθετούν τις κινήσεις πίεσης και τις μαλάξεις ενός γνήσιου μασάζ ποδιών Σιάτσου.

1.3 Μαγνητικά πεδία

Σύμφωνα με τη θεωρία της παραδοσιακής Κινεζικής Ιατρικής, τα διάφορα σημεία βελονισμού κατανεμημένα στο πέλμα σχετίζονται με την κατάσταση της υγείας των ανθρώπινων οργάνων. Με βάση αυτήν τη θεωρία, ο μηχανισμός με τα μπαλάκια της συσκευής μασάζ ποδιών είναι εξοπλισμένος με δυνατούς μαγνήτες στην επιφάνεια. Μπορεί να επιτύχει ισχυρή τόνωση και να έχει μαγνητική θεραπευτική επιρροή στα σημεία βελονισμού του πέλματος. Ταυτόχρονα, ο ενσωματωμένος μηχανισμός υπέρυθρης θερμαντικής θεραπείας διευκολύνει την κυκλοφορία του αίματος στα πόδια σας.

2 Οδηγίες ασφαλείας

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για τη χρήση που περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τους όποιους τραυματισμούς ή βλάβες που μπορεί να προκύψουν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης ή απρόσεκτης χρήσης.

2.1 Γενικά

- Πρέπει πάντα να διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και να φυλάσσετε τον οδηγό χρήσης σε περίπτωση που χρειαστεί να ανατρέξετε σε αυτόν στο μέλλον.
- Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, τηρείτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που ισχύουν για όλες τις ηλεκτρονικές συσκευές.
- Η συσκευή προορίζεται για προσωπική χρήση και όχι για ιατρικούς ή εμπορικούς σκοπούς. Αν έχετε κάποια απορία σχετικά με την υγεία σας, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από αυτήν που περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι παιχνίδι. Μην' επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι αδιάβροχη. Μην εκθέτετε το προϊόν στη βροχή και στην υγρασία.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση όταν είναι στην πρίζα. Βγάλτε το από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή σε ευαίσθητες επιφάνειες, καθώς το φερμουάρ μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως φούρνους και καλοριφέρ, και ότι δεν εκτίθεται άμεσα στο ηλιακό φως.

2.2 Ηλεκτροπληξία

- Μην λειτουργείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά.
- Οι επισκευές στις ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Οι επισκευές που δεν έχουν πραγματοποιηθεί με σωστό τρόπο μπορεί να θέσουν το χρήστη σε μεγάλο κίνδυνο. Σε περίπτωση που χρειάζεται να γίνει κάποια επισκευή, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών ή κάποιον εξουσιοδοτημένο έμπορο.
- Μην αποσυναρμολογείτε αυτό το προϊόν. Το προϊόν δεν διαθέτει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη.
- Μην συνδέετε άλλα αξεσουάρ, όπως τροφοδοτικό, εκτός από εκείνα που συνοδεύουν το προϊόν.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει και μην εισάγετε αντικείμενα στις οπές της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη βασική μονάδα σε χώρο με υγρασία ή σε απόσταση μικρότερη από 1,5 m από παροχή νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για περισσότερα από 15 λεπτά τη φορά. Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει' υπερθέρμανση στο προϊόν και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του.
- Μην αποσυναρμολογείτε αυτό το προϊόν. Το προϊόν δεν διαθέτει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια καταιγίδας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Η υπερθέρμανσή της μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς.
- Μην αποσυνδέετε την τροφοδοσία κατά την ώρα της λειτουργίας.

2.3 Προφυλάξεις για το μασάζ

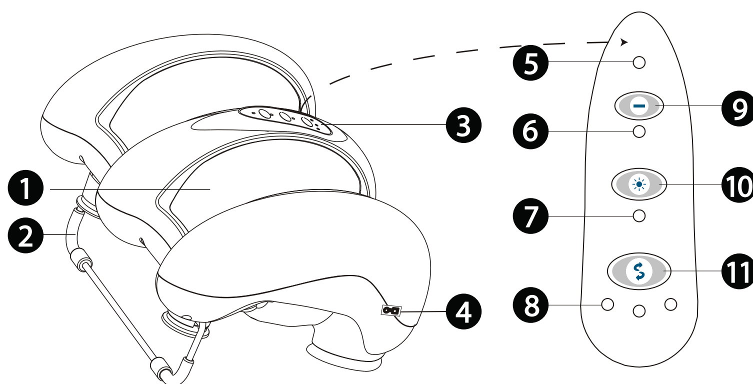
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται η συσκευή μασάζ στις εξής περιπτώσεις:
  – από μικρά παιδιά κάτω των 16 ετών,
  – από άτομα που πάσχουν από κήλη του μεσοσπονδύλιου δίσκου ή από αλλοιώσεις στους σπονδύλους,
  – σε περίπτωση καρδιαγγειακών παθήσεων και πονοκεφάλων,
  – σε περίπτωση οιδήματος, εγκαύματος, φλεγμονής, ανοικτής πληγής, μη επουλωμένης πληγής, αιματώματος, αιμορραγίας ή άλλων τραυματισμών στην πλάτη ή τα πόδια,
  – στη διάρκεια της εγκυμοσύνης,
  – μετά τη λήψη φαρμάκων ή την κατανάλωση αλκοόλ (μειωμένη αντίληψη),
  – σε άτομα με ευαίσθητη επιδερμίδα ή με κακή κυκλοφορία του αίματος,
  – αν έχετε βηματοδότη, μόσχευμα ή άλλο ιατρικό βοήθημα, Τα άτομα με βηματοδότη πρέπει να συμβουλευτούν τον ιατρό τους πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
  – αν πάσχετε από τα ακόλουθα: κοινό κρυολόγημα με πυρετό, κιρσούς, θρόμβωση, φλεβίτιδα, ίκτερο, διαβήτη, παθήσεις του νευρικού συστήματος (π.χ. ισχιαλγία), φυματίωση, όγκους, αιμορροΐδες, μώλωπες ή οξεία φλεγμονή.

– σε περίπτωση άλγους από αδιευκρίνιστη αιτία,

- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από άτομα με μικρό ή μεγάλο βαθμό αναπηρίας, είναι απαραίτητη η στενή επιτήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ είναι διεγερτικό και μπορεί να καθυστερήσει τον ύπνο.
- Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, μην αγγίζετε το μηχανισμό περιστροφής.
- Να ασκείτε μικρή πίεση στη μονάδα για να αποτρέψετε τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αν το ύφασμα που καλύπτει το μηχανισμό του μασάζ φθαρεί ή καταστραφεί, διακόψτε τη χρήση.
- Μην βάζετε κανένα μέρος του σώματός σας (δάχτυλα ή χέρια) στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην κάθεστε ή στέκεστε πάνω στη συσκευή μασάζ.
- Εάν νοιώσετε έντονο ή μη φυσιολογικό πόνο κατά τη διάρκεια του μασάζ, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Ενδέχεται μερικοί χρήστες να νοιώσουν κνησμό στα πόδια τους κατά τη διάρκεια ή μετά το μασάζ. Αυτό είναι φυσιολογικό καθώς είναι το αποτέλεσμα της βελτιωμένης κυκλοφορίας του αίματος.

3 Περιγραφή πλήκτρων

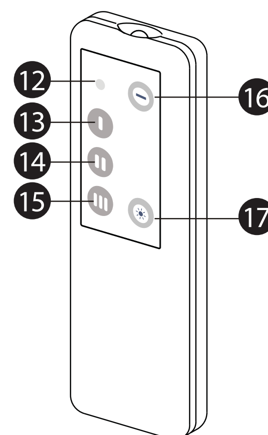
3.1 Κύρια μονάδα



1. Υφασμάτινο κάλυμμα με φερμουάρ
2. Βραχίονας
3. Πίνακας ελέγχου
4. Σύνδεση τροφοδοτικού
5. Δέκτης τηλεχειριστηρίου
6. Φωτεινή ένδειξη κατάστασης αναμονής
7. Φωτεινή ένδειξη θέρμανσης
8. Φωτεινή ένδειξη προγράμματος μασάζ
9. Πλήκτρο διακοπής
10. Πλήκτρο υπέρυθρης θέρμανσης
11. Πλήκτρο προγράμματος μασάζ

3.2 Τηλεχειριστήριο

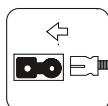
12. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
13. Πλήκτρο προγράμματος μασάζ I
14. Πλήκτρο προγράμματος μασάζ II
15. Πλήκτρο προγράμματος μασάζ III
16. Πλήκτρο διακοπής
17. Πλήκτρο θέρμανσης



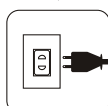
4 Εγκατάσταση

4.1 Σύνδεση στην τροφοδοσία.

Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που συνοδεύει τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε άλλα τροφοδοτικά γιατί μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή. Η πρίζα τοίχου για την παροχή ρεύματος πρέπει να βρίσκεται σε κοντινή απόσταση και να είναι προσβάσιμη.

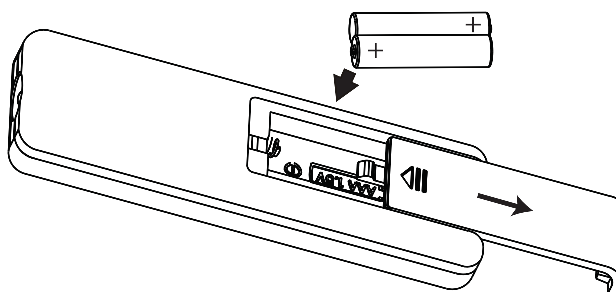


- Συνδέστε το ένα άκρο του τροφοδοτικού (24V, 2,5A) στην υποδοχή στην αριστερή μεριά της συσκευής μασάζ.



- Συνδέστε το άλλο άκρο στην πρίζα 230V.

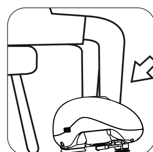
4.2 Εγκατάσταση μπαταρίας στο τηλεχειριστήριο



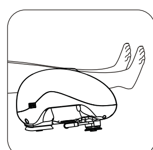
- Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας σύροντας το κάλυμμα.
- Τοποθετήστε 2 μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA (1,5V). Προσέξτε την πολικότητα, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας.

Μην βραχυκυκλώνετε και μην απορρίπτετε στη φωτιά. Αφαιρέστε την μπαταρία αν αυτή η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

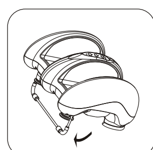
5 Χρήση της συσκευής μασάζ



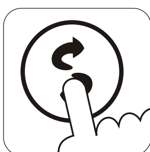
a. Μασάζ ποδιών
- Επιλέξτε μια άνετη καρέκλα που να ταιριάζει στον σωματότυπό σας.
- Τοποθετήστε και τα δύο πόδια στην υποδοχή μασάζ.



b. Μασάζ γάμπας
- Επιλέξτε μια καρέκλα με το κατάλληλο ύψος.
- Τοποθετήστε και τις δύο γάμπες στις υποδοχές μασάζ.



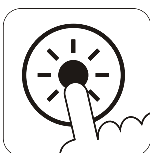
c. Βραχίονας
- Ανοίξτε ή κλείστε το βραχίονα στο κάτω μέρος τη μονάδας ανάλογα με τη θέση που κάθεστε.



d. Πρόγραμμα μασάζ

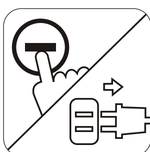
- Πατήστε το πλήκτρο προγράμματος μασάζ στην κύρια μονάδα για να ξεκινήσετε το μασάζ.
- Πατήστε το επανειλημμένα για να εναλλαχθείτε μεταξύ 3 διαφορετικών προγραμμάτων:
  1. Ρυθμική πίεση 1
  2. Ρυθμική πίεση 2
  3. Συνεχής πίεση
- Η φωτεινή ένδειξη προγράμματος μασάζ ανάβει.

Μπορείτε να επιλέξετε απευθείας το επιθυμητό πρόγραμμα από το τηλεχειριστήριο. Πατήστε ένα από τα πλήκτρα προγράμματος μασάζ (I, II ή III).



d. Λειτουργία θέρμανσης

- Πατήστε το πλήκτρο θέρμανσης στην κύρια μονάδα ή στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τις φωτεινές ενδείξεις υπέρυθρης θέρμανσης.
- Πατήστε ξανά το πλήκτρο για να διακόψετε τη θέρμανση.



e. Απενεργοποίηση

- Για να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής, πατήστε το πλήκτρο διακοπής στην κύρια μονάδα ή το τηλεχειριστήριο.
- Για την ασφάλειά σας, εάν ξεχάσετε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αυτή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά.
- Όταν η συσκευή απενεργοποιείται, ο μηχανισμός μασάζ επιστρέφει πάντα στην αρχική του θέση.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα από την τροφοδοσία.

6 Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Π/Υ/Μ)	550 X 390 X 250 mm
Βάρος	7,5 Kg
Τροφοδοσία - κύρια μονάδα	
– Είσοδος:	100-240 V AC / 50-60 Hz
– Έξοδος:	DC 24 V / 2,5 A
Τροφοδοσία τηλεχειριστηρίου	2 x AAA (1,5 V)

7 Καθαρισμός

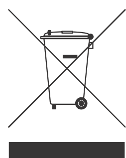
- Αποσυνδέστε την συσκευή και περιμένετε να κρυώσει.
- Καθαρίστε με ένα μαλακό ύφασμα ή με ένα ελαφρώς νοτισμένο σφουγγάρι.
- Αποφύγετε την επαφή της συσκευής και των εξαρτημάτων με νερό ή άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, βούρτσες, βενζίνη, κηροζίνη, γυαλιστικό ή διαλυτικό βαφής για τον καθαρισμό.
- Το ύφασμα που καλύπτει το μηχανισμό μασάζ μπορεί να αφαιρεθεί ανοίγοντας προσεκτικά το φερμουάρ (το φερμουάρ είναι ανάποδα για την αποφυγή τραυματισμών).
- Μην πλένετε το ύφασμα στο πλυντήριο. Πλύσιμο μόνο στο χέρι. Μην το στύβετε. Μην σιδερώνετε.

8 Αποθήκευση

- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη μονάδα πριν την αποθήκευση.
- Αποθηκεύετε τη μονάδα στην αρχική της συσκευασία και σε ένα ασφαλές, ξηρό και δροσερό μέρος. Αποθηκεύετε τη μονάδα μακριά από παιδιά.

• Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα για την αποφυγή καταστροφής της μονάδας.

9 Απόρριψη της συσκευής (οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος)



Στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος, δεν πρέπει να πετάξετε αυτό το προϊόν σε οικιακά απορρίμματα αλλά να το παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο επάνω στο προϊόν, τον οδηγό χρήσης ή/και στη συσκευασία.
Ορισμένα από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά αν τα παραδώσετε σε κάποιο σημείο συλλογής υλικών προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση ορισμένων μερών ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένα προϊόντα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, σε περίπτωση που χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής στην περιοχή σας.

10 Εγγύηση Topcom

10.1 Περίοδος εγγύησης

Οι συσκευές Topcom έχουν 24μηνη διάρκεια εγγύησης. Η περίοδος της εγγύησης αρχίζει την ημέρα αγοράς της συσκευής. Αναλώσιμα ή ελαττώματα που προκαλούν αμελητέες επιπτώσεις στη λειτουργία ή τηναξία της συσκευής, δεν καλύπτονται.
Η εγγύηση πρέπει να αποδεικνύεται παρουσιάζοντας την αυθεντική απόδειξη αγοράς ή αντίγραφο αυτής, στην οποία να φαίνονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.

10.2 Εξαιρέσεις εγγύησης

Βλάβες ή ελαττώματα που προέρχονται από λανθασμένους χειρισμούς καθώς και ζημιές που οφείλονται σε μη γνήσια εξαρτήματα ή αξεσουάρ, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως κεραυνοί, νερό και φωτιά ή ζημιές που προήλθαν από τη μεταφορά. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που ο αριθμός σειράς στη μονάδα έχει αλλαχθεί,αφαιρεθεί ή καταστεί άκυρος (μη αναγνώσιμος). Οποιεσδήποτε αξιώσεις εγγύησης θεωρούνται μη έγκυρες σε περίπτωση που η μονάδα έχει επισκευαστεί, αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί από τον αγοραστή.



Το σύμβολο CE δείχνει ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προβλέψεις της οδηγίας 2004/108/ΕΟΚ.
Τη Δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε εδώ:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Rendeltetés

1.1 Általános leírás

A távirányítható SFM-1000H típusú készülék a lábak, bokák és a lábszárak masszírozására kialakított elektronikus motorokat és berendezéseket tartalmaz.
A Shiatsu masszázsfunkció a melegítés segítségével erőteljes és stimuláló masszázst utánoz, amely enyhíti az izomlázat és -fájdalmat, illetve segíti az ellazulást. A masszírozó mozdulatok és a rezgőfunkció mélyen az izomrétegekbe hatol, amely megfiatalítja és felfrissíti Önt. A meridiánok stimulálására is használható, továbbá javítja a vérkeringést.
Kiváló stresszoldó eszköz, oldja a lábfájást és pihenteti a fáradt lábat. Formálja és széppé varázsolja lábát.

1.2 Shiatsu talpmasszírozás

A japán **'„siacu"'** szó magyar fordítása '„nyomás ujjal"'.
A siacu elsődleges célja az energiaáramlás javítása, ami javítja a vérkeringést és a nyirokfolyadék áramlását. Így újra egyensúlyba állítja az emésztőszerv-, a keringési, a légzőszerv-, az ideg- és az immunrendszert, amelyek egyensúlyukat vesztették, mivel a teste a mindennapos stressz feldolgozására használja az erőforrásait.
A siacuban a masszőr úgy élénkíti és egyensúlyozza ki a testet, hogy nyomást és masszázst alkalmaz az akupunktúrás pontokon és a meridiánokon.
Ez élénkíti a test öngyógyító képességét, és segít az egészség megtartásában és visszanyerésében.
Az SFM-1000 siacu talpmasszírozó forgó masszírozófejei a valódi siacu masszázs nyomó és gyúró mozdulatait imitálják.

1.3 Mágneses mező

A hagyományos kínai orvoslás elmélete szerint a talpon elhelyezkedő akupunktúrás pontok összefüggésbe hozhatók az emberi test szerveinek egészségi állapotával. Éppen ezért a talpmasszírozó gömbjeinek felületén erős mágnes található. A talp akupunktúrás pontjait erősen stimulálja és mágneses gyógyászati hatást fejt ki rájuk. A beépített infravörös lámpákkal a masszírozó fokozza a talp vérellátását.

2 Biztonsági tanácsok

A készüléket csak az itt leírt útmutatóban ismertetett célra szabad használni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy nem körültekintő használatból eredő személyi sérülésekért vagy károkért.

2.1 Általános leírás

- Mindig olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat, és tartsa meg azt az útmutatót, mert a jövőben szüksége lehet rá.
- A berendezés használata közben tartsa be az elektronikus készülékekre vonatkozó alapvető biztonsági előírásokat.
- A berendezés kizárólag otthoni használatra készült; orvosi vagy üzleti célokra nem használható. Ha az egészségi állapotával kapcsolatban bármilyen kérdése van, menjen el az orvosához, mielőtt a berendezést használni kezdené.
- A masszírozót csak az itt leírt útmutatóban ismertetett célra szabad használni.
- Ez a termék nem játékszer. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak vele.
- A készülék nem vízálló. Ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

- Ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést, ha be van dugva. Használat után azonnal húzza ki a konnektorból.
- Ne helyezze a készüléket sérülékeny felületekre, mert a cipzár felsértheti őket.
- Ügyeljen rá, hogy a berendezés ne legyen fűtőberendezés, nyílt láng vagy egyéb hőforrás (pl. sütő vagy radiátor) közelében, és ne érje közvetlen napfény.

2.2 Áramütés

- Ne működtesse a berendezést, ha a dugasz vagy a kábel megsérült.
- Ne használja a berendezést, ha nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült.
- Az elektromos készülékek javítását csak szakképzett szerelő végezheti. A nem megfelelő javítás jelentős veszélynek teheti ki a berendezés használóját. Javítás esetén vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal vagy egy hivatalos márkakereskedővel.
- Ne szerelje szét a berendezést; nem tartalmaz olyan alkatrészt, amelyet a felhasználó maga is megjavíthat.
- Ne csatlakoztasson más kiegészítőt (pl. hálózati tápegységet) a termékhez a mellékelteken kívül.
- Ne dobjon vagy helyezzen semmit a nyílásokba.
- Az alapkészüléket ne tartsa nyirkos helyiségben vagy vízforráshoz 1,5 méternél közelebb.
- Ne használja a berendezést 15 percnél hosszabb ideig. A hosszú használat miatt a berendezés nagyon felmelegedhet, és az élettartama lerövidülhet.
- Ne szerelje szét a berendezést; nem tartalmaz olyan alkatrészt, amelyet a felhasználó maga is megjavíthat.
- Soha ne használja a berendezést villámlással járó viharban.
- Ne használja a masszírozót takaró vagy párna alatt, mivel így nagy hő keletkezhet, ami tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
- Ne húzza ki a készüléket a konnektorból működés közben.

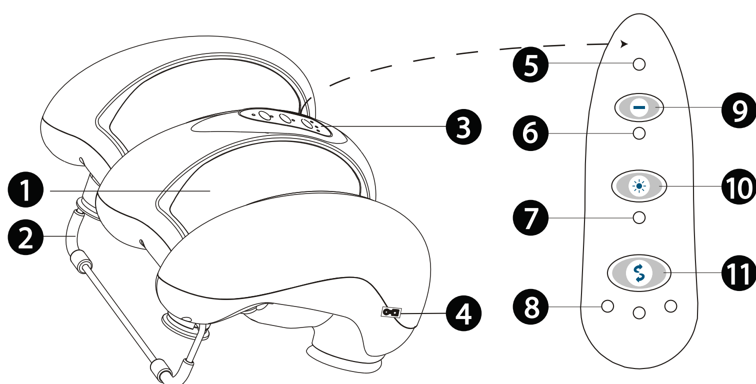
2.3 Óvintézkedések a masszírozóval kapcsolatban

- A masszírozó készülék használata nem megengedett:
  - 16 évnél fiatalabb gyerekek.
  - Porckorongsérvtől vagy a csigolyák abnormális elváltozásától szenvedők.
  - Szív- és érrendszeri betegségek, illetve fejfájás esetén.
  - Duzzanat, égési seb, gyulladás, nyílt seb, friss sérülés, hematóma, vérzés vagy más sérülés esetén, ha az a háton vagy a lábon van.
  - Terhesség alatt.
  - Gyógykezelés vagy alkoholfogyasztás után (amikor csökken a figyelem).
  - Érzéketlen bőrrel vagy rossz vérkeringéssel rendelkező személyek.
  - Pacemakerrel, implantátummal vagy más gyógyászati segédeszközzel rendelkező személyek. A pacemakerrel rendelkező személyek használat előtt kérjék ki orvosuk tanácsát.
  - A következő egészségügyi problémák esetén: lázzal kísért közönséges megfázás, visszértágulat, trombózis, visszérgyulladás, sárgaság, cukorbetegség, idegrendszeri betegség (pl. isiász), tuberkulózis, tumor, aranyér, zúzódás vagy akut gyulladás.
  - Ismeretlen eredetű fájdalom esetén.
- Szigorú felügyelet szükséges, ha a készüléket betegek vagy mozgáskorlátozottak használják, illetve ha a készüléket ilyen személyek környezetében használják.
- Ne használja a terméket lefekvés előtt. A masszázs élénkítő hatású, így késleltetheti az alvást.
- A készülék működése közben ne érintse meg a forgó masszírozó szerkezetet.
- Kezelje óvatosan a készüléket, hogy elkerülje a sérülésveszélyt.
- Ne használja tovább a készüléket, ha a masszírozófelületet takaró anyag elkopik vagy megsérül.
- Soha ne dugja egyik testrészét (az ujját vagy a kezét) sem a készülék belsejébe.

- Ne álljon vagy üljön a masszírozóra.
- Ha masszírozás közben szokatlan fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a műveletet, és forduljon orvosához.
- Előfordulhat, hogy viszketést tapasztal a talpán masszírozás közben vagy után. Ez normális, hiszen az érzés a talp vérellátásának javulását jelenti.

3 Gombok

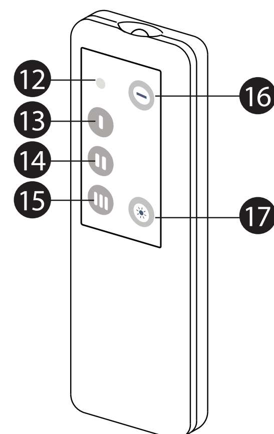
3.1 Főegység



1. Cipzáras szövetborítás
2. Támasz
3. Kezelőpanel
4. Hálózati adapter csatlakozó
5. Távirányító vevő
6. Készenlétiüzemmód-jelző (LED)
7. Hűtés (LED)
8. Masszázsprogram (LED)
9. Leállító gomb
10. Infravörös melegítés gomb
11. Masszázsprogram gomb

3.2 Távirányító

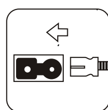
12. Tápellátás LED
13. I. masszázsprogram gomb
14. II. masszázsprogram gomb
15. III. masszázsprogram gomb
16. Leállító gomb
17. Melegítés gomb



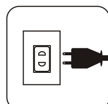
4 Üzembe helyezés

4.1 Csatlakozás az áramforráshoz.

Csak a mellékelt adaptert használja. Ne alkalmazzon más adaptert, mert az kárt okozhat a készülékben.
A konnektor legyen közeli, jól elérhető helyen.

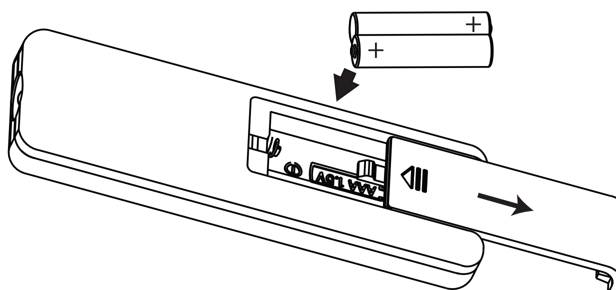


- Dugja be az adaptert a masszírozó bal oldalán található adapteraljzatba (24 V, 2,5 A).



- Dugja be a tápegység másik végét egy 230 V-os hálózati aljzatba.

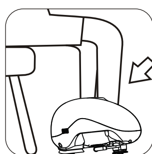
4.2 Elemek behelyezése a távirányítóba



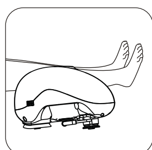
- Nyissa fel az elemtároló rekeszt úgy, hogy elcsúsztatja a fedelet az eszközről.
- Helyezzen be 2 darab AAA méretű (1,5 V-os), nem tölthető elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra (lásd az ábrát).
- Helyezze vissza az elemfedelet.

Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne zárja rövidre a kapcsaikat. Amennyiben a készülék huzamosabb ideig nem lesz használatban, vegye ki az elemeket.

5 A masszírozó használata



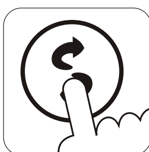
a. Talpmasszázs
- Üljön az alkatának megfelelő, kényelmes székbe.
- Helyezze mindkét lábfejét a masszírozó nyílásába.



b. Lábszármasszázs
- Üljön a magasságának megfelelő székbe.
- Helyezze mindkét lábszárát a masszírozó nyílásokba.



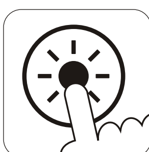
c. Támasz
- Állítsa be a masszírozó alján található támaszt ülő helyzetének megfelelően.



d. Masszázsprogram

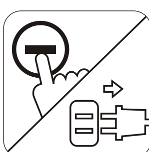
- Nyomja meg a főegységen található masszázsprogram-gombot a masszírozás elindításához.
- A három különböző masszázsprogram közül a gomb ismételt megnyomásával választhat.
    1. 1. ütemes masszázs
    2. 2. ütemes masszázs
    3. Folyamatos masszázs
- Bekapcsol a masszázsprogram jelzőlámpája.

A távirányítóval közvetlenül kiválaszthatja a kívánt programot. Nyomja meg az egyik masszázsprogram-gombot (I-es, II-es vagy III-as gomb).



d. Fűtés funkció

- Nyomja meg a főegységen vagy a távirányítón található fűtés gombot az infravörös melegítés bekapcsolásához.
- Az gomb újbóli megnyomásával a melegítés leállítható.



e. Leállítás

- Nyomja meg a főegységen vagy a távirányítón található leállító gombot a masszírozó leállításához.
- Ha elfelejti kikapcsolni a készüléket, az 15 perc után biztonsági okokból automatikusan kikapcsol.
- Kikapcsoláskor a masszázsszerkezet mindig visszatér kezdeti helyzetébe.
- Húzza ki a berendezést az áramellátásból.

6 Műszaki adatok

Méretek (szé x ma x mé)	550 x 390 x 250 mm
Tömeg	7,5 Kg
Tápegység – főegység	
– Bemenet:	100–240 V-os váltóáram, 50–60 Hz
– Kimenet:	24 V (egyenáram), 2,5 A
Hálózati távirányító	2 x AAA (1,5 V)

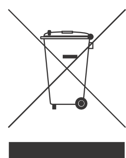
7 Tisztítás

- Húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja lehűlni.
- Puha kendővel vagy enyhén nedves szivaccsal törölje át.
- Soha ne hagyja, hogy a készülékbe vagy tartozékaiba víz vagy bármilyen más folyadék kerüljön.
- A tisztításhoz soha ne használjon karcoló hatású tisztítóanyagot, ecsetet, benzint, petróleumot, üvegfényezőt vagy festékhígítót.
- A masszírozófelületet takaró anyag óvatosan eltávolítható a készülékről a cipzár segítségével (a cipzár a sérülések elkerülése érdekében a belső oldalra van varrva).
- Ne mossa mosógépben az anyagot! Kizárólag kézzel mosható. Ne csavarja ki vagy centrifugálja ki. Nem vasalható!

8 Tárolás

- Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré tárolás előtt.
- A készüléket tárolja eredeti dobozában biztonságos, száraz és hűvös helyen. A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- Kerülje el az éles sarkakat és a hegyes tárgyakat, mert ezek károsíthatják a készüléket.

9 A készülék hulladékként történõ megsemmisítése (környezetvédelem)



A készüléket élettartama végén ne dobja a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. Erre figyelmeztet a készülékben, a használati útmutatóban és/vagy a készülék dobozán látható jelzés. A készülék bizonyos részei újrafelhasználhatók, ha leadja őket egy gyűjtőhelyen. A használt készülékekből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrahasznosítása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez. Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

10 Topcom garancia

10.1 A garancia időtartama

A Topcom készülékekre 24 hónapos garanciaidő érvényes. A garancia a termék megvásárlásának napján lép életbe. A garancia nem terjed ki a fogyóeszközökre, valamint a készülék működését vagy értékét jelentéktelen mértékben befolyásoló hibákra.
A garancia a vásárláskor kapott eredeti számla bemutatásával érvényesíthető, amelyen szerepel a vásárlás dátuma és a vásárolt típus megnevezése.

10.2 Garanciából való kizárás

A garancia nem vonatkozik azokra az esetekre, ahol a sérülés vagy hiba a nem megfelelő kezelésből vagy üzemeltetésből, illetve nem eredeti alkatrészek és tartozékok használatából ered.
A garancia nem terjed ki olyan sérülésekre, melyeket külső tényező okozott, úgymint villámcsapás, víz vagy tűz, sem a szállítás közben bekövetkezett károkra.
Nem nyújtható be garanciaigény olyan készülékekre, illetve tartozékra, melynek gyártási számát megváltoztatták, eltüntették vagy olvashatatlanná tették. Mindenfajta garancia érvényét veszíti, ha a készüléket, illetve tartozékot a vásárló maga javítja, átalakítja vagy módosítja.



A CE szimbólum azt igazolja, a termék eleget tesz az 2004/108/EGK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.
A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható itt:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

MAGYAR

1 Przeznaczenie

1.1 Informacje ogólne

Zdalnie sterowanie urządzenie SFM-1000H wykorzystuje silniki elektryczne oraz przekładnie do masowania stóp, kostek oraz łydek.
Masaż Shiatsu razem z funkcją podgrzewania imituje silny, stymulujący masaż powodujący złagodzenie napięcia oraz bólu mięśni, a także powoduje uczucie rozluźnienia. Uciskanie oraz wibracje wchodzę głęboko do mięśni, pozostawiając ciało odmłodzone i rozluźnione. Może być używane do stymulowania zakończeń nerwowych i krążenia krwi.
Wspaniały sposób na rozluźnienie napięcia, bólu oraz zmęczenia stóp. Pomaga tonować i upiększać twoje nogi.

1.2 Urządzenie do masażu stóp Shiatsu

Tłumaczenie japońskiego słowa **''Shiatsu'** to 'nacisk palca'.
Głównym celem Shiatsu jest wspieranie przepływu energii, które pomaga w poprawieniu krążenia krwi, płynu limfatycznego itd. Przywraca do równowagi układy: trawienny, krwionośny, oddechowy, nerwowy i odpornościowy. Tracą one równowagę w czasie walki organizmu z codziennym stresem.
Praktyk Shiatsu stymuluje i przywraca do równowagi organizm, naciskając i masując odpowiednie punkty akupunktury.
W ten sposób stymuluje się zdolność organizmu do samo-leczenia i pomaga w zachowaniu zdrowia lub powrocie do niego.
Urządzenie masujące SFM-1000 Shiatsu posiada obrotowe głowice masujące, które imitują nacisk oraz ruchy ugniatające prawdziwego masażu Shiatsu.

1.3 Pola magnetyczne

Zgodne z teorią tradycyjnej chińskiej medycyny, różne punkty akupunktury rozmieszczone na ciele odpowiadają kondycji zdrowotnej różnych organów. Na podstawie tej teorii, łożysko kulkowe urządzenia masującego wyposażone jest na powierzchni w silne magnesy. Dzięki temu można uzyskać silną symulację oraz magnetyczny efekt terapeutyczny na punktach akupunktury znajdujących się na stopie. W tym samym czasie, wbudowania funkcja nagrzewania promiennikowego pobudza cyrkulację krwi.

2 Porady dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowań opisanych w niniejszym podręczniku użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zranienia lub uszkodzenia spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem lub nieostrożnym użytkowaniem.

2.1 Informacje ogólne

- Dokładnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i zachować niniejszy podręcznik użytkownika do późniejszego wglądu.
- Podczas używania należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku prywatnego. Nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych lub komercyjnych. W przypadku jakichkolwiek obaw o własne zdrowie przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Nie wolno stosować urządzenia do żadnego innego celu niż te opisane w niniejszym podręczniku użytkownika.

- To nie jest zabawka. Nie pozwalać dziecku na zabawę z nim.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie wolno wystawiać go na deszcz ani wilgoć.
- Nie pozostawiać niepilnowanego urządzenia pod napięciem. Odłączyć je od źródła zasilania natychmiast po użyciu.
- Nie kłaść urządzenia na delikatnych powierzchniach, ponieważ suwak może spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Upewnić się czy urządzenie nie znajduje się zbyt blisko źródeł ciepła takich jak piekarniki, grzejniki lub bezpośrednie światło słoneczne.

2.2 Porażenie prądem elektrycznym

- Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo, spadło lub zostało uszkodzone.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowane osoby. Niewłaściwa naprawa może stwarzać znaczne zagrożenie dla użytkownika. W celu naprawy urządzenia skontaktować się z serwisem lub autoryzowanym przedstawicielem.
- Nie wolno rozmontowywać urządzenia. Nie zawiera ono części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika.
- Nie stosować innych dodatków np. zasilacz, niż te dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie zrzucać ani nie wkładać obiektów do żadnych otworów.
- Urządzenia nie należy umieszczać w wilgotnym pomieszczeniu ani w odległości mniejszej niż 1,5 m od źródła wody.
- Nie używać urządzenia jednorazowo dłużej niż 15 minut. Nadmierne użytkowanie może doprowadzić do przegrzania urządzenia i skrócenia jego żywotności.
- Nie wolno rozmontowywać urządzenia. Nie zawiera ono części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika.
- Nigdy nie używać urządzenia podczas burzy.
- Nie używać urządzenia masującego znajdującego się pod kocem lub poduszką. Nadmiar ciepła może doprowadzić do pożaru, śmiertelnego porażenia prądem lub zranienia.
- Nie wolno odłączać zasilania podczas pracy urządzenia.

2.3 Uwagi dotyczące masażu

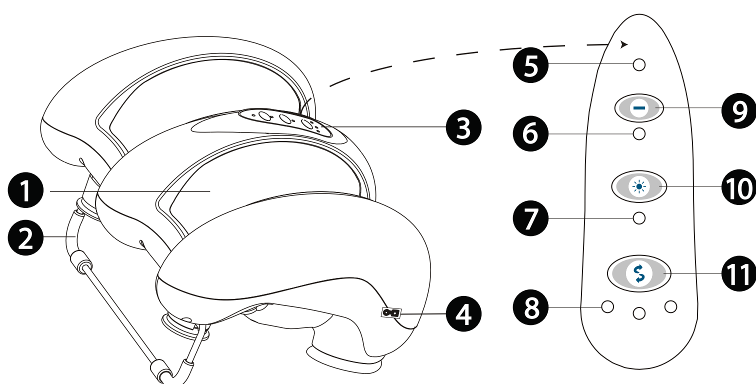
- Nie wolno używać urządzenia masującego:
  - Dzieciom poniżej 16-tego roku życia.
  - Osobom cierpiącym na przepuklinę lub z nieprawidłowymi zmianami kręgów kręgosłupa.
  - Nie w przypadku chorób układu krążenia i bólu głowy.
  - Nie w przypadku opuchnięcia, poparzeń, zapalenia, otwartych ran, świeżych ran, chorób hematologicznych, krwawienia lub innych ran pleców lub nóg.
  - W czasie ciąży.
  - Po spożyciu leków lub alkoholu (obniżony poziom świadomości).
  - Osobom z wrażliwą skórą lub z niskim krążeniem krwi.
  - W przypadku wszczepionego rozrusznika serca, implantu lub innych. Osoby z rozrusznikiem serca powinny przed użyciem skonsultować się z lekażem.
  - W przypadku poniższych dolegliwości: Przeziębienie z gorączką, żylaki, tworzenie się skrzepów, zapalenia żył, żółtaczka, cukrzyca, choroby układu nerwowego (np. rwa kulszowa), gruźlica, nowotwór, hemoroidy, obtłuczenia lub ostre zapalenia.
  - Nie w przypadku bólu nieokreślonego organu.
- Ścisły nadzór jest wymagany w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez lub w pobliżu osób niepełnosprawnych.
- Nie używać urządzenia przed spaniem. Masaż działa stymulująco i może opóźnić zaśnięcie.

POLSKI

- Podczas gdy urządzenie pracuje nie wolno dotykać obracającego się mechanizmu masującego.
- Należy wywierać na urządzenie tylko łagodną siłę, aby wyeliminować ryzyko zranienia.
- Jeśli materiał, pokrywający mechanizm masujący zaczyna się niszczyć lub rozwarstwiać, zaprzestać użytkowania.
- Nigdy nie wkładać żadnych części ciała (palców lub rąk) do wnętrza urządzenia.
- Nie siadać ani nie stawać na urządzeniu masującym.
- Jeżeli wystąpi ostry lub nieprawidłowy ból, należy od razu zatrzymać masaż i skonsultować się z lekarzem.
- Niektórzy użytkownicy mogą doświadczyć swędzenia stóp podczas lub po masażu. Jest to zjawisko normalne i jest wynikiem poprawionego krążenia krwi.

3 Opis przycisków

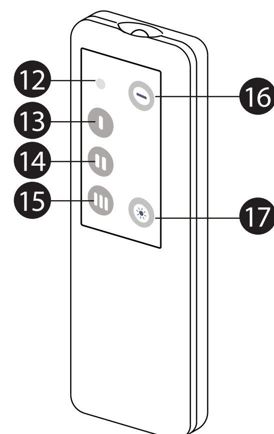
3.1 Urządzenie główne



1. Pokrowiec z zamkiem
2. Wspornik
3. Panel sterowania
4. Złącze zasilacza
5. Odbiornik zdalnego sterowania
6. Kontrolka LED gotowości
7. Kontrolka LED nagrzewania
8. Kontrolka LED programu masażu
9. Przycisk zatrzymania
10. Przycisk nagrzewania promieniowego
11. Przycisk programu masażu

3.2 Zdalne sterowanie

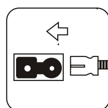
12. Kontrolka LED zasilania
13. Przycisk programu masażu I
14. Przycisk programu masażu II
15. Przycisk programu masażu III
16. Przycisk zatrzymania
17. Przycisk grzania

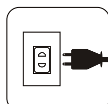


4 Instalacja

4.1 Podłączanie do zasilania

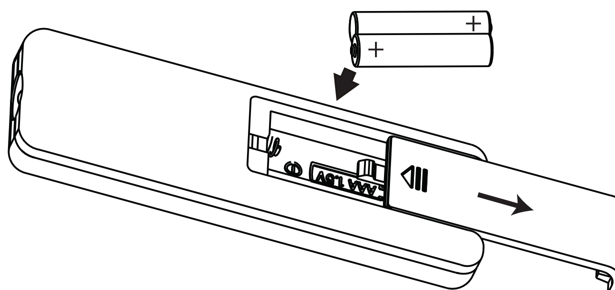
Należy używać tylko dostarczonego zasilacza. Nie stosować innych zasilaczy, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
Gniazdko zasilania powinno znajdować się blisko i być łatwo dostępne.





- Podłącz jeden koniec zasilacza (24V, 2,5A) do gniazda znajdującego się po lewej stronie urządzenia.
- Drugi koniec należy podłączyć do gniazdka elektrycznego 230V.

4.2 Instalacja baterii w pilocie zdalnego sterowania

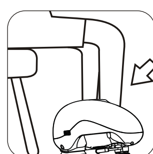


- Otworzyć komorę na baterię, przesuwając jej pokrywę na zewnątrz urządzenia.
- Włożyć 2 jednorazowe baterie AAA (1,5V). Zachować polaryzację taką jak na rysunku.
- Założyć pokrywę baterii.

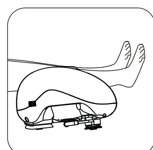
Nie powodować zwarcia, ani nie wrzucać do ognia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć z niego baterie.

POLSKI

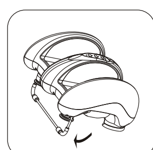
5 Używanie urządzenia masującego



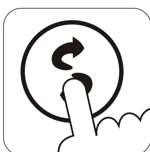
a. Masaż stóp
- Wybierz odpowiednie do swojej postury komfortowe krzesło.
- Połóż obie stopy w otworach masujących.



b. Masaż łydek
- Wybierz siedzenie o odpowiedniej wysokości.
- Połóż obie łydki w otworach masujących.

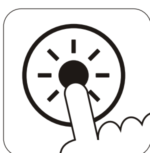


c. Wspornik
- Otwórz lub zamknij wspornik znajdujący się od spodu urządzenia w zależności od swojej pozycji.

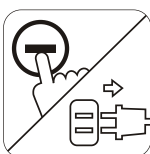


d. Program masażu
- Aby rozpocząć masaż naciśnij odpowiedni przycisk znajdujący się na urządzeniu.
- Naciskaj przycisk masażu, aby przełączać pomiędzy 3 różnymi programami:
    1. Uciskanie rytmiczne 1
    2. Uciskanie rytmiczne 2
    3. Uciskanie ciągłe
- Zapali się kontrolka LED programu masażu

Na pilocie zdalnego sterowania można bezpośrednio wybrać odpowiedni program. Naciśnij jeden z przycisków programu masażu (I, II lub III).



d. Funkcja grzania
- Naciśnij przycisk grzania na urządzeniu lub na pilocie, aby aktywować diody LED ogrzewania promieniowego '.
- Naciśnij ponownie przycisk, aby wyłączyć funkcję grzania.



e. Wyłączanie urządzenia
- Naciśnij przycisk stop na urządzeniu lub na pilocie, aby wyłączyć urządzenie masujące.
- Jeżeli zapomnisz wyłączyć urządzenie, dla twojego bezpieczeństwa wyłączy się ono automatycznie po 15 minutach.
- Po każdym wyłączeniu urządzenia, mechanizm masujący powraca do swojej pierwotnej pozycji.
- Odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.

6 Dane techniczne

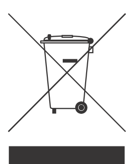
Wymiary (S/W/G)	550 X 390 X 250 mm
Waga	7,5 Kg
Zasilenie urządzenia	
– Wejście:	100-240 V AC / 50-60 Hz
– Wyjście:	DC 24 V / 2,5 A
Zasilanie pilota	2 x AAA (1,5 V)

7 Czyszczenie
- Odłączyć urządzenie i odczekać aż ostygnie.
- Wyczyścić miękką ściereczką lub lekko wilgotną gąbką.
- Nie dopuścić, aby woda lub inna ciecz dostała się do urządzenia lub akcesoriów.
- Nie używać do czyszczenia ściernych substancji czyszczących, szczotek, benzyny, nafty oraz substancji do polerowania szkła lub powierzchni lakierowanych.
- Materiał chroniący mechanizm masujący, można ostrożnie zdjąć przez otwarcie zamka. (! Zamek zainstalowany jest odwrotnie, aby uniknąć powstawania skaleczeń).
- Nie wolno prać tego materiału w pralce. Tylko pranie ręczne. Nie wolno wyciskać lub wirować. Nie prasować.

8 Przechowywanie
- Nie owijać urządzenia przewodem zasilającym na czas przechowywania.
- Urządzenie należy przechowywać w jego oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, suchym i

chłodnym miejscu. Przechowywać z dala dzieci.
- Unikać kontaktu z ostrymi krawędziami, lub przedmiotami, które mogą uszkodzić urządzenie.

9 Utylizacja urządzenia (środowisko)



Na koniec okresu eksploatacji produktu, nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki, zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.
Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

10 Gwarancja Topcom

10.1 Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia.
Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją. Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając rachunek zakupu oryginał lub kopia, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

10.2 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie są objęte gwarancją. Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takich jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu. Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.
Wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną uznane za nieważne, jeśli urządzenie było naprawiane, zmieniane lub modyfikowane przez użytkownika.



Symbol CE oznacza, ten produkt spełnia podstawowe wymogi i postanowienia dyrektywy 2004/108/EEC.
Deklarację zgodności można znaleźć w:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

POLSKI

1 Scopul propus

1.1 Generalităţi

Aparatul de masaj acţionat prin telecomandă SFM-1000H este prevăzut cu motoraşe şi rotiţe electrice pentru masarea picioarelor, gleznelor şi gambelor.
Masajul Shiatsu cu funcţie de încălzire imită un masaj puternic, stimulant, ca mijloc de atenuare a tensiunilor şi durerilor musculare, dar şi ca mod de relaxare. Funcţiile de frământare şi de vibraţie acţionează asupra straturilor de muşchi în profunzime, făcându-vă să vă simţiţi întineriţi şi relaxaţi. Poate fi folosit pentru stimularea meridianelor şi îmbunătăţirea circulaţiei sângelui.
O modalitate excelentă de înlăturare a stresului, a sentimentului că aveţi picioarele obosite şi dureroase. Picioarele dumneavoastră vor fi mai tonificate şi mai frumoase.

1.2 Masaj Shiatsu pentru picioare

În japoneză, cuvântul **'Shiatsu'** înseamnă 'presiune prin apăsarea cu degetul'.
Principalul scop al tehnicii Shiatsu este de a stimula fluxul de energie care ajută la intensificarea circulaţiei sângelui, a lichidului limfatic etc. Această tehnică restabileşte echilibrul sistemelor digestiv, circulator, respirator, nervos şi imunitar, echilibru pierdut atunci când corpul dumneavoastră îşi redirecţionează resursele în lupta cu stresul cotidian.
În tehnica Shiatsu, terapeutul stimulează şi echilibrează corpul prin aplicarea de presiune şi prin masarea punctelor şi meridianelor de acupunctură.
Acest lucru stimulează capacitatea corpului de auto vindecare, ajutând la însănătoşire sau la menţinerea sănătăţii.
Aparatul de masaj pentru picioare Shiatsu SFM-1000 este prevăzut cu capete rotative de masaj care imită presiunea şi mişcările de frământare ale unui masaj Shiatsu autentic.

1.3 Câmpuri magnetice

Conform teoriei medicinei chinezeşti tradiţionale, diferitele puncte de acupunctură de pe talpă sunt corelate cu starea de sănătate a diferitelor organe umane. Pornind de la această teorie, suprafaţa rulmentului cu bile al aparatului de masaj este prevăzută cu magneţi puternici. Se poate obţine o stimulare puternică şi un efect terapeutic magnetic asupra punctelor de acupunctură de pe talpă. În acelaşi timp, terapia prin încălzire cu infraroşu încorporată accelerează circulaţia sangvină a picioarelor.

2 Sfaturi privind siguranţa

Acest dispozitiv este conceput pentru a fi folosit exclusiv în scopul descris în prezentul ghid de utilizare. Producătorul îşi declină responsabilitatea pentru rănirile sau defecţiunile survenite în urma utilizării necorespunzătoare sau neatente a dispozitivului.

2.1 Generalităţi

- Citiţi întotdeauna cu atenţie instrucţiunile privind siguranţa şi păstraţi acest ghid de utilizare pentru a-l putea consulta ulterior.
- Urmaţi măsurile de siguranţă de bază aplicabile tuturor echipamentelor electronice atunci când utilizaţi acest produs.
- Acest dispozitiv este destinat exclusiv uzului personal şi nu poate fi folosit în scop medical sau comercial. Pentru orice chestiune privind sănătatea dumneavoastră, consultaţi medicul înainte de a utiliza acest produs.
- Nu folosiţi acest aparat de masaj în alte scopuri decât cele descrise în prezentul ghid de utilizare.

- Acest produs nu este o jucărie. Nu lăsaţi copiii să se joace cu el.
- Acest aparat nu este rezistent la apă. Nu expuneţi acest produs la ploaie sau umezeală.
- Nu lăsaţi produsul nesupravegheat când este în priză. Scoateţi produsul din priză imediat după utilizare.
- Nu aşezaţi dispozitivul pe suprafeţe delicate, pentru a evita posibila deteriorare cauzată de fermoar.
- Asiguraţi-vă că aparatul nu este prea aproape de surse de căldură, cum ar fi cuptoare, calorifere sau razele solare.

2.2 Pericol de electrocutare

- Nu puneţi în funcţiune produsul dacă ştecărul sau cablul este defect.
- Nu utilizaţi produsul dacă nu funcţionează în mod corespunzător, dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat.
- Reparaţiile la produsele electrice trebuie efectuate numai de personal calificat. Reparaţiile incorecte pot pune utilizatorul în mare pericol. În cazul în care sunt necesare reparaţii, vă rugăm contactaţi serviciul nostru de relaţii cu clienţii sau un distribuitor autorizat.
- Nu dezasamblaţi produsul. Componentele acestuia nu pot fi reparate de către utilizator.
- Nu conectaţi alte accesorii, cum ar fi adaptorul de tensiune, în afara celor care însoţesc produsul.
- Nu lăsaţi să vă cadă produsul pe jos sau nu introduceţi obiecte în deschizăturile aparatului.
- Nu aşezaţi unitatea de bază într-o încăpere cu umezeală ridicată sau la o distanţă mai mică de 1,5 m de o sursă de apă.
- Nu utilizaţi produsul mai mult de 15 minute o dată. Utilizarea prelungită ar putea duce la supraîncălzirea şi la scurtarea vieţii produsului.
- Nu dezasamblaţi produsul. Componentele acestuia nu pot fi reparate de către utilizator.
- Nu utilizaţi niciodată dispozitivul pe timp de furtună.
- Nu utilizaţi dispozitivul de masaj sub o pătură sau sub o pernă. Încălzirea excesivă poate provoca incendii, electrocutarea şi rănirea persoanelor.
- Nu deconectaţi aparatul de la sursa de curent în timpul funcţionării.

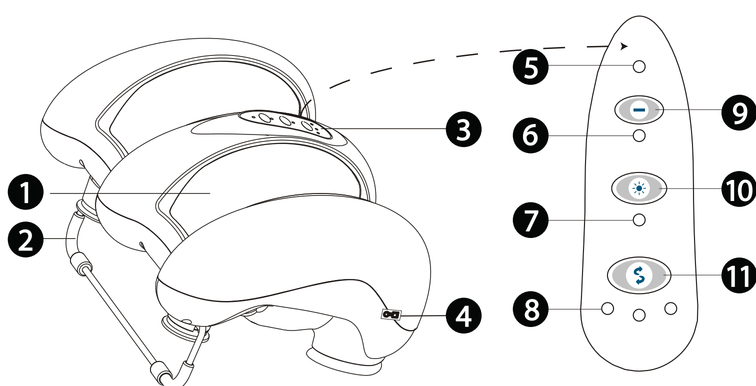
2.3 Măsuri de precauţie

- Se interzice utilizarea dispozitivului de masaj:
  - În cazul copiilor cu vârsta sub 16 ani.
  - În cazul persoanelor cu hernie de disc sau cu modificări anormale ale coloanei vertebrale.
  - În cazul persoanelor cu afecţiuni cardiovasculare şi dureri de cap.
  - În cazul umflăturilor, arsurilor, inflamaţiilor, rănilor deschise, rănilor recente, hematoamelor, sângerărilor sau altor afecţiuni ale spatelui sau picioarelor.
  - În timpul sarcinii.
  - După administrarea medicamentelor sau după consumul de alcool (vigilenţă redusă).
  - În cazul persoanelor cu grad senzorial redus al pielii sau în cazul persoanelor cu proastă circulaţie sangvină.
  - Dacă aveţi stimulator cardiac, implant sau alt suport. Persoanele cu stimulator cardiac trebuie să consulte medicul înainte de a utiliza aparatul de masaj.
  - Dacă suferiţi de oricare dintre următoarele afecţiuni: răceală comună însoţită de febră, varice, tromboză, flebită, icter, diabet, afecţiuni ale sistemului nervos (ex.: sciatică), tuberculoză, tumori, hemoroizi, contuzii sau inflamaţii acute.
  - În cazul durerilor a căror cauză nu este cunoscută.
- Este necesară supravegherea atentă atunci când dispozitivul este utilizat de către sau în preajma persoanelor invalide sau cu handicap.
- Nu utilizaţi acest produs înainte de culcare. Masajul are efect stimulant şi poate întârzia apariţia somnului.

- Când dispozitivul este în funcţiune, nu atingeţi mecanismul de masaj aflat în mişcare.
- Este suficient ca asupra dispozitivului să se exercite o presiune normală pentru a se elimina orice risc de accidentare.
- Opriţi utilizarea produsului dacă pânza care acoperă mecanismul de masaj se rupe sau se deteriorează.
- Nu introduceţi părţi ale corpului (degete sau mâini) în interiorul dispozitivului.
- Nu staţi cu picioarele şi nu vă aşezaţi pe aparatul de masaj.
- Dacă în timpul masajului resimţiţi dureri puternice sau anormale, opriţi imediat utilizarea aparatului şi consultaţi-vă medicul.
- Unii utilizatori pot simţi mâncărimi pe picioare pe durata masajului şi după aceea. Acest lucru este normal, fiind rezultatul unei circulaţii sangvine îmbunătăţite.

3 Descrierea butoanelor

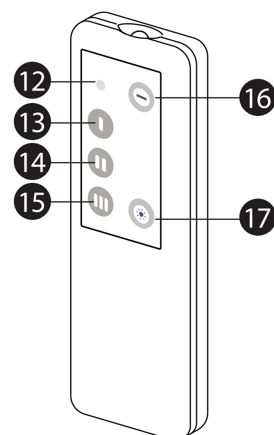
3.1 Unitatea principală



1. Husă din pânză cu fermoar
2. Suport de fixare
3. Tablou de comandă
4. Conectorul adaptorului de alimentare
5. Receptor telecomandă
6. LED indicator Stand-by
7. LED Încălzire
8. LED Program de masaj
9. Butonul Stop
10. Butonul Încălzire cu infraroşu
11. Butonul Program de masaj

3.2 Telecomandă

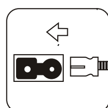
12. LED Pornire Power
13. Butonul Program de masaj I
14. Butonul Program de masaj II
15. Butonul Program de masaj III
16. Butonul Stop
17. Butonul Încălzire

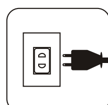


4 Instalarea

4.1 Conectarea la sursa de alimentare

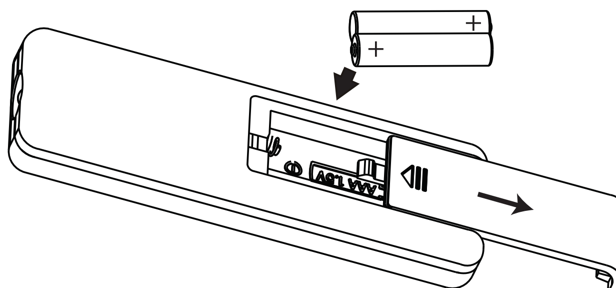
Folosiţi doar adaptorul de tensiune prevăzut. Nu utilizaţi alte tipuri de adaptoare, deoarece acest lucru poate cauza defectarea dispozitivului. Priza de perete pentru alimentare trebuie să fie în apropiere şi uşor accesibilă.





- Introduceţi un capăt al adaptorului de tensiune (24V, 2,5A) în mufa adaptorului din stânga aparatului de masaj.
- Conectaţi celălalt capăt la priza sursei de curent de 230V.

4.2 Instalarea bateriilor telecomenzii

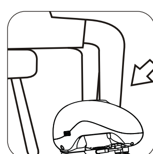


- Deschideţi compartimentul bateriilor prin culisarea capacului unităţii.
- Introduceţi 2 baterii AAA (1,5V) nereîncărcabile. Urmaţi polaritatea aşa cum este ilustrat.
- Puneţi la loc capacul bateriei.

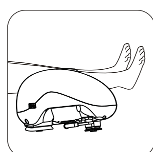
Nu le scurtcircuitaţi şi nu le aruncaţi în foc. Îndepărtaţi bateria dacă acest dispozitiv urmează să nu fie utilizat timp îndelungat.

ROMÂNĂ

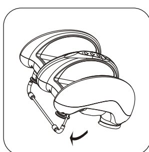
5 Utilizarea aparatului de masaj



a. Masajul picioarelor
- Alegeţi un scaun confortabil, corespunzător staturii dumneavoastră.
- Introduceţi ambele picioare în fanta de masaj.

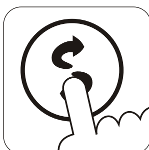


b. Masajul gambelor
- Alegeţi o suprafaţă de sprijin de înălţime adecvată.
- Introduceţi ambele gambe în fantele de masaj.



c. Suport de fixare

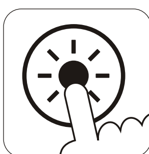
- Deschideţi sau închideţi suportul de fixare de pe partea inferioară a unităţii, în funcţie de poziţia dumneavoastră.



d. Programul de masaj

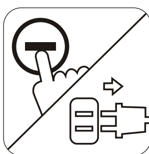
- Apăsaţi butonul Program de masaj de pe unitatea principală pentru a începe masajul.
- Apăsaţi butonul de mai multe ori pentru a comuta între 3 programe diferite:
  1. Presare ritmică 1
  2. Presare ritmică 2
  3. Presare continuă
- Se va aprinde LED-ul Program de masaj.

Puteţi selecta direct programul dorit de pe telecomandă. Apăsaţi unul dintre butoanele Program de masaj (I, II sau III).



d. Funcţia de încălzire

- Apăsaţi butonul Încălzire de pe unitatea principală sau de pe telecomandă pentru a activa LED-urile Încălzire cu infraroşu.
- Apăsaţi butonul din nou pentru a opri încălzirea.



e. Oprire

- Apăsaţi butonul Stop de pe unitatea principală sau de pe telecomandă pentru a opri aparatul de masaj.
- Chiar dacă aţi uitat să opriţi aparatul de masaj, dispozitivul se va opri automat după 15 minute pentru siguranţa dumneavoastră.
- La oprirea dispozitivului, mecanismul de masaj va reveni mereu la poziţia sa iniţială.
- Scoateţi unitatea din priză.

6 Date tehnice

Dimensiuni (L/Î/D)	550 X 390 X 250 mm
Greutate	7,5 Kg
Alimentare - unitate de bază	
– Putere de alimentare:	100-240 V CA / 50-60 Hz
– Putere de ieşire:	CC 24 V / 2,5 A
Telecomandă alimentare	2 x AAA (1,5 V)

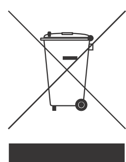
7 Curăţare

- Deconectaţi dispozitivul şi lăsaţi-l să se răcească.
- Curăţaţi-l cu o cârpă moale sau cu un burete puţin umezit.
- Nu lăsaţi niciodată să intre apă sau orice alt lichid în dispozitiv sau în accesoriile acestuia.
- Nu folosiţi niciodată produse de curăţat abrazive, perii, benzină, petrol, produse de curăţat geamurile sau diluant pentru a curăţa acest dispozitiv.
- Puteţi da la o parte pânza care acoperă mecanismul de masaj dacă deschideţi cu atenţie fermoarul (! fermoarul este montat în sens invers pentru a evita rănirea).
- Nu spălaţi pânza la maşină. Spălaţi-o exclusiv de mână. Nu stoarceţi şi nu centrifugaţi. Nu călcaţi.

8 Depozitare

- Nu înfăşuraţi cablul de tensiune în jurul dispozitivului înainte de depozitare.
- Depozitaţi unitatea în cutia originală, într-un loc sigur, uscat şi răcoros. Nu lăsaţi aparatul de masaj la îndemâna copiilor.
- Evitaţi contactul cu obiecte tăioase sau ascuţite deoarece acest lucru ar putea deteriora unitatea.

9 Aruncarea dispozitivului (mediu înconjurător)



La sfârşitul duratei de viaţă a produsului, nu ar trebui să aruncaţi acest produs în deşeurile menajere obişnuite, ci să aduceţi produsul la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Simbolul de pe produs, ghidul utilizatorului şi/sau cutia indică acest lucru.
Unele dintre materialele produsului pot fi reutilizate dacă le aduceţi la un punct de reciclare. Prin reutilizarea unor piese sau a unor materiale brute ale produselor uzate puteţi contribui la protecţia mediului. Vă rugăm să contactaţi autorităţile locale dacă aveţi nevoie de mai multe informaţii privind punctele de colectare din regiunea dvs.

10 Garanţia Topcom

10.1 Perioada de garanţie

Unităţile Topcom au o perioadă de garanţie de 24 de luni. Perioada de garanţie începe în ziua achiziţionării noii unităţi. Consumabilele sau defectele care cauzează un efect neglijabil asupra funcţionării sau valorii echipamentului nu sunt acoperite de garanţie.
Garanţia trebuie dovedită prin prezentarea chitanţei originale sau copie a achiziţiei, pe care apar data achiziţiei şi modelul unităţii.

10.2 Excluderi de la garanţie

Deteriorările sau defecţiunile cauzate de utilizarea sau operarea incorectă şi deteriorările rezultate din utilizarea unor piese sau accesorii neoriginale nu sunt acoperite de garanţie.
Garanţia nu acoperă deteriorările cauzate de factori externi, cum ar fi trăsnetul, apa sau focul şi nici pe cele apărute în timpul transportului. Nu poate fi solicitată garanţia dacă numărul serial de pe unitate a fost modificat, îndepărtat sau făcut ilizibil. Solicitarea garanţiei nu este valabilă dacă unitatea a fost reparată, transformată sau modificată de către cumpărător.



Simbolul CE indică faptul acest produs este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi alte prevederi relevante ale directivei 2004/108/CEE.
Declaraţia de conformitate poate fi găsită la:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

ROMÂNĂ

1 Účel použitia

1.1 Všeobecné informácie

Zariadenie SFM-1000H na diaľkové ovládanie využíva elektronické motory a prevody na masáž chodidiel, členkov a lýtok.
Shiatsu masáž s ohrievacou funkciou imituje silnú, stimulačnú masáž ako prostriedok na uvoľnenie napätia a bolesti svalstva, a takisto slúži na celkovú relaxáciu. Hnetenie a vibrácie prenikajú hlboko do svalových vrstiev, zanechávajúc pocit zotavenia a uvoľnenia. Môže sa používa˙ na stimuláciu meridiánov a zlepšenie krvného obehu.
Je to skvelý spôsob uvoľnenia stresu, bolesti a unavených chodidiel. Pomáha vráti˙ Vašim nohám pružnos˙ a krásu.

1.2 Shiatsu masáž chodidla

Preklad japonského výrazu **‘Shiatsu’** znamená ‘tlak prstov’.
Hlavný cieľ Shiatsu je podporova˙ prúdenie energie, ktorá slúži na zlepšenie obehu krvi, lymfatického systému, atď. Umožňuje znovu vytvori˙ rovnováhu tráviaceho, obehového, dýchacieho nervového a imunitného systému, ktoré sa dostávajú do nerovnováhy počas každodenného stresu.
Metódou Shiatsu odborník stimuluje a nastoľuje rovnováhu tela aplikovaním tlaku a masáže akupunktúrnych a bodov a meridiánov.
Týmto spôsobom sa stimuluje samoliečiteľská schopnos˙ organizmu a napomáha sa k udržaniu alebo znovu získaniu zdravia.
Shiatsu masážny prístroj chodidiel SFM-1000 má rotačné masážne hlavice, ktoré imitujú tlak a hnetúce pohyby známe zo skutočnej masáže Shiatsu.

1.3 Magnetické polia

Podľa teórie tradičnej čínskej medicíny, rôzne akupunktúrne body rozmiestnené na chodidle sú spojené so zdravotným stavom rôznych ľudských orgánov. Na základe tejto teórie sú guličkové ložiská na masážnom prístroji na povrchu vybavené silnými magnetmi. Týmto spôsobom je možné dosiahnu˙ silnú stimuláciu a magnetický terapeutický efekt na akupunktúrne body na chodidle. Zároveň sa zlepší cirkulácia krvi v chodidle terapiou pomocou zabudovaného infračerveného ohrievača.

2 Bezpečnostné pokyny

Zariadenie je určené iba na používanie popísané v tejto užívateľskej príručke. Výrobca nenesie zodpovednos˙ za prípadné poškodenie zdravia alebo úrazy spôsobené nesprávnym alebo neopatrným používaním zariadenia.

2.1 Všeobecné informácie

- Vždy si pozorne prečítajte pokyny a uchovajte túto užívateľskú príručku pre budúce použitie.
- Pri používaní tohto výrobku postupujte podľa základných bezpečnostných ustanovení pre elektronické zariadenia.
- Toto zariadenie je určené pre domáce použitie a nie je určené pre lekárske ani komerčné účely. Ak máte nejaké pochybnosti o vašom zdravotnom stave, pred použitím tohto výrobku sa obrá˙te na svojho lekára.
- Nepoužívajte tento masážny prístroj na iné účely, ako sú popísané v tejto užívateľskej príručke.
- Tento výrobok nie je hračka. Nedovoľte de˙om, aby sa s ním hrali.
- Toto zariadenie nie je vodotesné. Výrobok nevystavujte dažďu ani vlhkosti.

- Nenechávajte tento výrobok bez dozoru, ak je pripojený k elektrickému napájaniu. Ihneď po použití vytiahnite sie˙ový prívod zo zásuvky.
- Neumiestňujte zariadenie na chúlostivé povrchy, nakoľko zips na prichytenie môže takýto povrch poškodi˙.
- Dbajte na to, aby zariadenie nebolo umiestnené v blízkosti zdroja tepla, ako je napr. rúra, radiátor alebo priame slnečné svetlo.

2.2 Riziko úrazu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte výrobok, ak je poškodená elektrická zástrčka alebo kábel.
- Nepoužívajte výrobok, ak nefunguje správne, ak spadol alebo ak je poškodený.
- Opravy elektrických zariadení môžu vykonáva˙ iba kvalifikované osoby. Nekvalitná oprava môže vies˙ k značnému nebezpečenstvu pre užívateľa. V prípade potreby opravy sa obrá˙te na zákaznícky servis alebo autorizovaného predajcu.
- Tento výrobok nerozoberajte. Neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opravi˙ samotný užívateľ.
- Pripájajte iba príslušenstvo, ako napríklad napájací adaptér, ktoré bolo dodané spolu s výrobkom.
- Do otvorov výrobku nehádžte ani nevkladajte žiadne predmety.
- Neumiestňujte základnú jednotku vo vlhkej miestnosti a vo vzdialenosti menšej ako 1,5 m od zdroja vody.
- Výrobok nepoužívajte nepretržite viac ako 15 minút. Nadmerné používanie výrobku môže vies˙ k nadmernému zahrievaniu a skráteniu životnosti.
- Tento výrobok nerozoberajte. Neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opravi˙ samotný užívateľ.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie počas búrky.
- Nikdy nepoužívajte masážny prístroj pod prikrývkou alebo vankúšom. Môže to spôsobi˙ prehriatie zariadenia a následne spôsobi˙ požiar, úraz elektrickým prúdom alebo poranenie osoby.
- Neodpájajte prístroj počas prevádzky zo sie˙ového napájania.

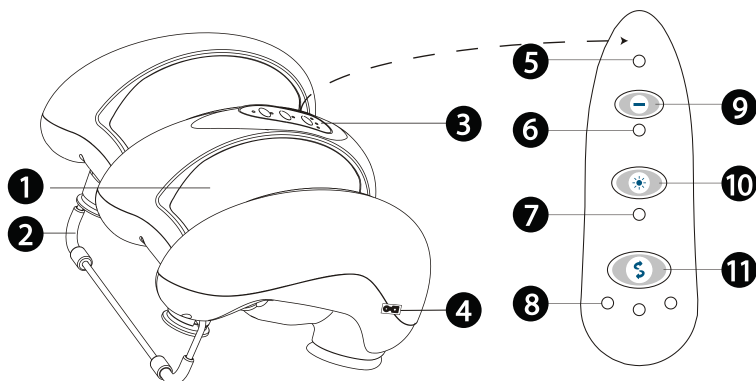
2.3 Opatrenia počas masáže

- Masážny prístroj sa nesmie používa˙:
  - De˙mi mladšími ako 16 rokov.
  - Osobami trpiacimi na vyskočenú platničku alebo s abnormálnymi zmenami na stavcoch chrbtice.
  - V prípade kardiovaskulárnych ochorení a bolestí hlavy.
  - Pri svrbení, popáleninách, zápaloch, otvorených ranách, čerstvých ranách, hematómoch, krvácaní alebo inom zranení na chrbte alebo nohách.
  - Počas tehotenstva.
  - Po požití liekov alebo alkoholu (znížená pozornos˙).
  - Osobami s necitlivou pokožkou alebo osobami s poruchou krvného obehu.
  - Ak máte kardiostimulátor, implantát alebo inú zdravotnícku pomôcku. Osoby s kardiostimulátorom by sa mali pred použitím poradi˙ s lekárom.
  - Ak trpíte nasledovnými symptómami: bežné nachladnutie spojené s horúčkou, kŕčové žily, trombóza, zápal žíl, žltačka, cukrovka, choroby nervového systému (napr. ischias), tuberkulóza, nádorové ochorenia, hemoroidy, podliatiny alebo akútny zápal.
  - V prípade bolestí nejasného pôvodu.
- Ak zariadenie používajú invalidi alebo postihnutí ľudia, je nutné zabezpeči˙ dozor.
- Nepoužívajte tento výrobok pred spaním. Masáž má stimulačný účinok a môže oddiali˙ spánok.
- Keď je zariadenie v činnosti, nedotýkajte sa rotačného masážneho mechanizmu.
- Na minimalizovanie rizika úrazu by sa mal používa˙ iba jemný tlak proti jednotke.
- Ak je po˙ahový materiál masážneho mechanizmu roztrhnutý alebo poškodený, prestaňte zariadenie používa˙.

- Nikdy nedávajte žiadnu čas˙ tela (prsty alebo ruky) do vnútorného priestoru zariadenia.
- Na masážny prístroj nestúpajte, ani si naň nesadajte.
- Ak počas masáže ucítite silnú alebo nezvyčajnú boles˙, okamžite masáž prerušte a poraďte sa s lekárom.
- Niektorí užívatelia môžu počas a po masáži poci˙ova˙ svrbenie na chodidlách. Je to normálne ako dôsledok zlepšenej cirkulácii krvi.

3 Popis tlačidiel

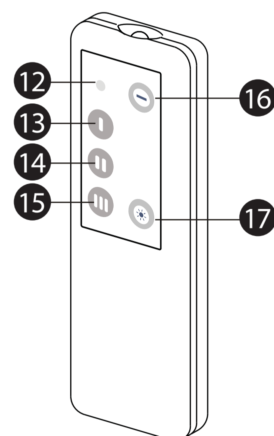
3.1 Hlavná jednotka prístroja



1. Látkový po˙ah so zipsom
2. Svorka
3. Ovládací panel
4. Konektor na napájací adaptér
5. Prijímač diaľkového ovládania
6. LED indikátor pohotovostného režimu
7. LED indikátor ohrevu
8. LED indikátor programu masáže
9. Tlačidlo „Stop“
10. Tlačidlo infračerveného ohrevu
11. Tlačidlo programu masáže

3.2 Diaľkový ovládač

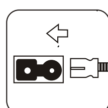
12. LED indikátor zapnutia
13. Tlačidlo programu masáže I
14. Tlačidlo programu masáže II
15. Tlačidlo programu masáže III
16. Tlačidlo „Stop“
17. Tlačidlo ohrevu



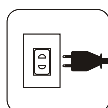
4 Inštalácia

4.1 Pripojenie k sie˙ovému napájaniu.

Používajte len dodávaný sie˙ový adaptér. Nepoužívajte iné adaptéry, pretože zariadenie by sa mohlo poškodi˙.
Elektrická zásuvka by mala by˙ blízko a dobre prístupná.

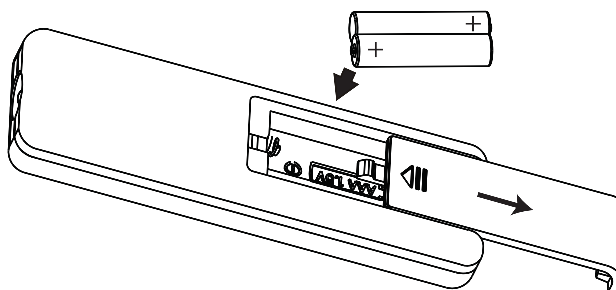


- Zapojte jeden koniec adaptéra (24 V, 2,5A) do konektora pre adaptér na ľavej strane masážneho prístroja.



- Zapojte druhý koniec do elektrickej zásuvky 230 V.

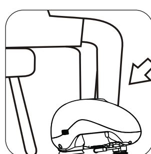
4.2 Inštalácia batérií do diaľkového ovládača



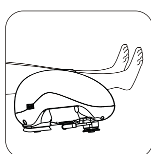
- Potiahnutím smerom od jednotky odstráňte kryt zásobníka batérií.
- Vložte 2 AAA (1,5 V) štandardné batérie. Dodržte polaritu podľa obrázka.
- Znovu nainštalujte kryt batérie.

Batérie neskratujte, ani ich nehádžte do ohňa. Keď zariadenie nebudete dlhšiu dobu používa˙, vyberte z neho batérie.

5 Používanie masážneho prístroja

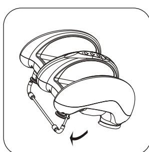


a. Masáž chodidiel
- Vyberte si pohodlné kreslo, aby sa hodilo k Vašej postave.
- Vložte obidve chodidlá do priehradky masážneho prístroja.



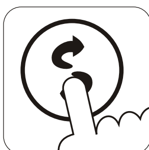
b. Masáž lýtok
- Vyberte si sedadlo so správnou výškou.
- Vložte obidve lýtka do priehradiek masážneho prístroja.

SLOVENSKY



c. Svorka

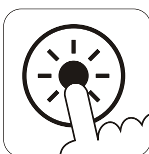
- Otvorte alebo zatvorte svorku na spodnej strane prístroja v závislosti od sedacej polohy.



d. Masážny program

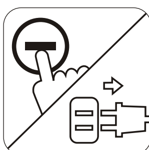
- Stlačte tlačidlo hlavného masážneho programu na hlavnej jednotke prístroja na spustenie masáže.
- Opakovaným stlačením tlačidla budete prepína˙ medzi 3 rôznymi masážnymi programami.
    1. Rytmické stláčanie 1
    2. Rytmické stláčanie 2
    3. Súvislé stláčanie
- Rozsvieti sa LED indikátor masážneho programu.

Požadovaný program si môžete priamo vybra˙ na diaľkovom ovládači. Stlačte jedno z tlačidiel masážneho programu (I, II, III).



d. Funkcia ohrievania (Heat)

- Stlačte tlačidlo ohrevu na hlavnej jednotke prístroja alebo na diaľkovom ovládači na aktiváciu infračerveného LED ohrevu.
- Opätovným stlačením tlačidla zastavíte funkciu ohrievania.



e. Vypnutie

- Stlačte tlačidlo „Stop“ na hlavnej jednotke prístroja alebo na diaľkovom ovládači na vypnutie masážneho prístroja.
- Ak zabudnete prístroj vypnú˙, pre Vašu bezpečnos˙ je zariadenie vybavené funkciou automatického vypnutia po 15-tich minútach.
- Pri vypnutí masážneho zariadenia sa masážny mechanizmus vždy vráti do svojej štartovacej polohy.
- Odpojte prístroj zo sie˙ového napájania.

6 Technické údaje

Rozmery (Š/V/H)	550 x 390 x 250 mm
Hmotnos˙	7,5 Kg
Sie˙ové napájanie – hlavná jednotka prístroja	
– Vstup:	100-240 V/AC/50-60 Hz
– Výstup:	DC 24 V / 2,5 A
Napájanie diaľkového ovládača	2 x AAA (1,5V)

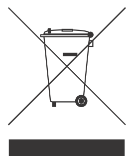
7 Čistenie

- Odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho vychladnú˙.
- Vyčistite ho mäkkou handričkou alebo navlhčenou hubkou.
- Zabráňte vniknutiu vody alebo inej tekutiny do zariadenia alebo jeho príslušenstva.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kefy, benzín, petrolej, leštiace prípravky na sklo ani riedidlá.
- Látka pokrývajúca masážny mechanizmus sa dá odstráni˙ opatrným otvorením zipsu (! aby sa predišlo poraneniu, zips je nainštalovaný inverzne).
- Po˙ahová látka sa nesmie pra˙ v práčke. Používajte iba ručné pranie. Nežmýkajte. Nežehlite.

8 Uskladnenie

- Pred uskladnením neovíjajte sie˙ový kábel okolo zariadenia.
- Masážny prístroj skladujte v originálnej škatuli na bezpečnom, suchom a chladnom mieste. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Vyhýbajte sa styku s ostrými hranami alebo ostrými predmetmi, nakoľko môže prís˙ k poškodeniu prístroja.

9 Likvidácia zariadenia (ochrana životného prostredia)



Po skončení životnosti tento výrobok nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho do zberného strediska na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnos˙ označuje symbol na zariadení, v používateľskej príručke a/alebo na obale. Ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku, niektoré materiály v tomto výrobku je možné použi˙ znova. Opakované použitie niektorých súčastí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašom regióne, obrá˙te sa na miestne úrady.

10 Záruka spoločnosti Topcom

10.1 Záručná doba

Na zariadenia Topcom sa poskytuje 24-mesačná záručná doba. Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia nového zariadenia.
Záruka sa nevzťahuje na spotrebné materiály a chyby, ktoré majú zanedbateľné vplyv na prevádzku alebo hodnotu zariadenia. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť originál alebo kópiu dokladu o zakúpení, na ktorom je vyznačený dátum zakúpenia a model zariadenia.

10.2 Výnimky zo záruky

Záruka nepokrýva poškodenia alebo chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo použitím a poškodenia, ktoré sú dôsledkom použitia neoriginálnych častí alebo príslušenstva.
Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, ako je blesk, voda či oheň, ani na poškodenia spôsobené pri preprave. Záruka sa nemôže uplatniť, ak bolo výrobné číslo na zariadení zmenené, odstránené alebo je nečitateľné. Akýkoľvek nárok na záruku bude neplatný, ak bol prístroj opravovaný, zmenený alebo upravený osobou, ktorá ho zakúpila.



Symbol CE označuje, tento výrobok vyhovuje základným požiadavkám a ďalším príslušným ustanoveniam Smernice 2004/108/ES.
Prehlásenie o zhode nájdete na lokalite:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

SLOVENSKY

TOPCOM®

SFM 1000H

visit our website

www.topcom.net

MD14300254